NL

BELANGRIJK! GOED LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

⚠ WAARSCHUWING: VALLEN EN VERSTIKKINGSGEVAAR

DE BABY KAN VALLEN – Baby's kunnen door een te wijde beenopening uit de Babydraagzak vallen.

- Stel de beenopeningen zo in dat deze de beentjes goed omsluiten.
- Zorg er vóór elk gebruik voor dat alle sluitingen goed dichtgeklikt zijn.
- Wees heel voorzichtig als u naar voren leunt of aan het wandelen bent.
- Buig door uw knieën, nooit naar voren.
- Gebruik deze babydraagzak alleen voor baby's tussen 3,2 kg en 15,9 kg.

VERSTIKKINGSGEVAAR – Baby's jonger dan 4 maanden kunnen stikken in dit product als het gezicht dicht tegen uw lichaam is aangedrukt.

- Draag de baby niet te strak tegen je aan
- Zorg ervoor dat de baby zijn hoofdje vrij kan bewegen.
- Zorg ervoor dat het gezicht van de baby te allen tijde nergens door wordt bedekt.
- Laat de baby niet slapen terwijl u de baby met het gezicht van u af draagt.
- Als u uw baby borstvoeding geeft in de draagzak, verleg uw baby dan na het voeden altijd zo, dat het gezichtje niet tegen uw lichaam wordt aangedrukt.

WAARSCHUWING:

- **Uw kind moet met het gezichtje naar u toegekeerd zijn totdat het zijn of haar hoofdje rechtop kan houden.**
- **Draag de baby alleen op uw buik met het gezicht van u af als de baby het hoofd en de nek zelf goed rechtop kan houden.**
- **Om valpartijen te vermijden, moet u erop toezien dat uw baby veilig in de baby draagzak zit.**
- **Houd uw baby voortdurend in het oog en zorg ervoor dat zijn mond en neus vrij zijn.**
- **Voor premature baby's, baby's met een laag geboortegewicht en baby's met een medische aandoening, raadpleegt u best een arts voor u dit product gebruikt.**
- **Zorg ervoor dat de kin van uw baby niet op zijn borst rust, omdat dat de ademhaling kan belemmeren, wat tot verstikking kan leiden.**
- Uw evenwicht kan worden verstoord door uw eigen bewegingen of door die van uw kind.
- Wees voorzichtig wanneer u naar voren of zijwaarts buigt of leunt.
- De Babydraagzak is niet geschikt voor gebruik tijdens sportactiviteiten, zoals rennen, fietsen, zwemmen en skiën.

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ HET GEBRUIK VAN DE ERGOBABY™ BABYDRAAGZAK:
Lees alle aanwijzingen voordat u de draagzak in elkaar zet en in gebruik neemt. De Babydraagzak mag niet worden gebruikt tenzij en totdat de drager de instructies en veiligheidsaspecten begrijpt en zich vertrouwd en comfortabel voelt met het gebruik van de Babydraagzak. Laat een baby nooit zonder toezicht achter in of met de Ergobaby™ Babydraagzak. Houd de babydraagzak uit de buurt van kinderen wanneer u hem niet gebruikt. Bij kleinere baby's of bij volwassenen met een lange romp kan de heupriem het beste hoger op het lichaam worden geplaatst. Een goede hoogte is een hoogte waarbij de volwassene het hoofdje van de baby nog zou kunnen kussen. Te vroeg geboren zuigelingen, zuigelingen met ademhalingsproblemen en zuigelingen jonger dan 4 maanden lopen de grootste kans op verstikking. Plaats de baby altijd op de juiste manier in de draagzak en let er daarbij ook op dat de beentjes goed zitten. Het hoofdje van de baby moet door de hoofd-en-neksteun worden ondersteund zolang de baby het hoofd en de nek zelf nog niet goed rechtop kan houden. Zorg er voor elk gebruik voor dat u alle gespen, sluitingen, riempjes en schouderriemen correct hebt aangebracht en gesloten. Nooit een draagzak gebruiken tijdens het koken of schoonmaken waarbij sprake is van een warmtebron of blootstelling aan chemicaliën. Nooit een draagzak gebruiken als uw evenwicht of mobiliteit verstoord is door oefeningen, duizeligheid of medische aandoeningen. U moet de positie van uw baby regelmatig controleren om ervoor te zorgen dat hij goed in het midden van de Babydraagzak zit, met zijn beentjes gespreid en het hoofdje rechtop, en dat hij niet onderuit- of scheefzakt. **Wees uitermate voorzichtig wanneer u de baby op de rug draagt. Wanneer u leert uw baby in de Babydraagzak te plaatsen, doe dit dan om letsel te voorkomen boven een bed of andere zachte ondergrond en met behulp van een andere volwassene. Kies voor een veilige omgeving voor het om- of afdoen van de drager, het liefst in de buurt van een bed of een plek waar de baby veilig kan neerkomen.** Er moet altijd ten minste twee vingers ruimte voor de kin van de baby vrij blijven, wanneer u de baby met het gezicht van u af draagt. Als de baby in de draagzak zit, moet u regelmatig controleren of de beentjes en voetjes niet bekneld zijn. Denk erom dat naarmate uw baby actiever wordt, het risico dat hij uit de draagzak valt, toeneemt. Gebruik/draag nooit meerdere draagzakken tegelijk. Neem de baby uit de Babydraagzak voordat u de positie van de Babydraagzak verandert. Controleer de babydraagzak regelmatig op tekenen van slijtage en defecten. Controleer voor elk gebruik op gescheurde naden, kapotte riempjes of stof en beschadigde klittenband. Gebruik de babydraagzak nooit wanneer de stof, klittenband of riempjes beschadigd zijn. Draag slechts één kind tegelijk in de babydraagzak. Nooit een draagzak dragen tijdens het autorijden of als passagier van een voertuig. Wees voorzichtig bij het drinken van warme dranken zodat u niets op de baby morst terwijl u de draagzak gebruikt. Open de heupriem nooit terwijl baby in de Babydraagzak zit. Maak de riempjes altijd correct vast wanneer u de babydraagzak niet gebruikt. Gelieve aangepaste materialen te kiezen voor de kleding van uw kind. Controleer de lichaamstemperatuur van de baby door de baby met uw hand aan te raken. Deze Babydraagzak is uitsluitend bestemd voor gebruik door gezonde volwassenen. Indien de persoon die de Babydraagzak gebruikt schouder-, rug- of nekproblemen krijgt, dient hij het gebruik stop te zetten en een arts te raadplegen. De leeftijdsverwijzingen per maand zijn slechts algemene aanwijzingen, want elke baby ontwikkelt zich op zijn eigen manier. Gelieve te controleren of uw baby aan de specifieke vereisten beantwoordt voor het gebruik van de draagzak.
Indien nodig voor verdere hulp contact opnemen met een vertegenwoordiger van de klantenservice van Ergobaby. Voor extra videomateriaal en bijkomende tips, surf naar www.ergobaby.nl.
Aansprakelijkheidsbeperking: Ergobaby™ gebruikt uitsluitend kleurstoffen van de beste kwaliteit die zo veilig mogelijk zijn zodat de producten niet gaan verbleken, maar ze bevatten geen schadelijke chemische stoffen. Kleuren kunnen altijd vervagen tijdens het wassen. Ergobaby kan niet aansprakelijk worden gesteld indien de kleur vervaagt door het wassen.

ErgoPromise GUARANTEE

Ga naar Ergobaby.nl voor informatie over onze garantie. De onderneming Ergo Baby Carrier, Inc. waarborgt zijn producten tegen materiaal- en afwerkingsfouten. U dient een bewijs van aankoop te hebben en het product moet worden geretourneerd om aanspraak te maken op de garantieservice. Mocht u een garantieclaim hebben, gelieve dan contact op te nemen met Ergobaby Customer Service op:
VS: support@ergobaby.com of +1 888-416-4888
EU: customersupport@ergobaby.eu of +49 40 421 065 0
De garantiedekking strekt zich niet uit tot schade die veroorzaakt is door verkeerd gebruik of gebruik van de Babydraagzak dat niet in overeenstemming is met de instructies in deze handleiding. De garantie is niet van toepassing op een Babydraagzak waarvan het originele ontwerp op welke wijze ook werd gewijzigd. In de rechtspraak van de koper is mogelijk een verschillende of bijkomende waarborg van toepassing. Voor zover andere of aanvullende garantierechten bestaan volgens de wetten van de rechtspraak van de koper, zijn die garanties van toepassing en een aanvulling op de garantierechten.

SK

DÔLEŽITÉ! POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

⚠ UPOZORNENIE: NEBEZPEČIE PÁDU A UDUSENIA

NEBEZPEČIE PÁDU – Deti môžu vypadnúť širokým otvorom pre nohy alebo vypadnúť z nosičov von.

- Nastavte otvory pre nohy tak, aby pohodlne priliehali k nohám dieťaťa.
- Pred každým použitím sa uistite, že sú všetky zapínania bezpečne zapnuté.
- Kráčajte a skláňajte sa opatrne.
- Nikdy neohýbajte chrbát; doporučujeme vám predkloniť sa do podrepu.
- Tento nosič používajte len u detičiek s hmotnosťou 3,2 kg až 15,9 kg.

NEBEZPEČIE UDUSENIA – U tohoto výrobku hrozí u detí do 4 mesiacov riziko udusenia, pokým je ich tvár pritlačená príliš tesne k vášmu telu.

- Neupevňujte dieťa k vášmu telu príliš tesne.
- Vytvorte dieťaťu priestor pre voľný pohyb hlavy.
- Dbajte na to, aby po celú dobu nosenia nemala tvár dieťaťa akúkoľvek prekážku.
- Nedopusťte, aby dieťa zaspalo v polohe vpredu s tvárou dopredu.
- Ak dojčíte dieťa v nosiči, po kŕmení ho vždy premiestnite, aby jeho tváričku nebo la pritlačená na vaše telo.

UPOZORNENIE:

- **Do doby, než dieťa dokáže samo udržať hlavu hore, musí byť neustále otočené tvárou k vám.**
- **Nosenie s tvárou od vás je vhodné len pre dieťa, ktoré dokáže udržať pevne a trvale vztýčenú hlavu.**
- **Aby ste zabránili nebezpečiu pádu, uistite sa, že vaše dieťa bezpečne v nosiči sedí.**
- **Neustále svoje dieťa pozorujte a zaistite, aby jeho ústa a nos neboli ničím zahradené.**
- **Pred použitím doporučujeme: u detí narodených predčasne, s nízkou pôrodnou váhou a u detí s horším zdravotným stavom najskôr vyhľadať radu od lekára.**
- **Zabezpečte, aby brada dieťaťa nespočívala na jeho hrudi, pretože táto poloha môže obmedziť jeho dýchanie, čo by mohlo viesť k uduseniu.**
- Vaša rovnováha môže byť nepriaznivo ovplyvnená ako vašim pohybom, tak i pohybom dieťaťa.
- Buďte opatrní pri ohýbaní a skláňaní dopredu alebo do strán.
- Tento nosič nie je vhodný na používanie pri športových činnostiach, napr. pri behu, cyklistike, plávaní, alebo lyžovaní.

OPATRENIE PRE POUŽÍVANIE NOSIČA ERGOBABY™:
Pred zostavením a použitím nosiča si prečítajte všetky pokyny. Nosič sa nesmie použiť, kým sa používateľ neoboznámi s pokynmi a bezpečnostnými prvkami tak , aby im porozumel a bol si istý, ako nosič zodpovedne a náležite používať. Nikdy nenechávajte dieťa v nosiči Ergobaby™ alebo v jeho blízkosti bez dozoru. Keď nosič nepoužívate, udržujte ho z dosahu detí. Pri menších deťoch alebo dospelých s dlhým trupom by mal byť bedrový pás nosiča umiestnený vyššie na tele, aby hlava dieťaťa bola dostatočne blízko na pobozkanie. Predčasne narodené deti, deti trpiace dýchacími ťažkosťami a deti mladšie než 4 mesiace sú najviac vystavené riziku udusenia. Zaistite správne umiestnenie dieťaťa do nosiča vrátane jeho nožičiek. Hlava vášho dieťaťa by mala byť podopieraná vankúšmi na hlavičku a krk, až kým dieťa nedokáže pevne a dôsledne kontrolovať svoju hlavu a krk. Pred každým použitím skontrolujte, či sú všetky spony, patenty, popruhy a nastavovacie prvky bezpečné. Nikdy nepoužívajte mäkký nosič pri činnostiach ako varenie a upratovanie, ktoré predpokladajú vystavenie zdrojom tepla alebo chemikáliám. Nikdy nepoužívajte mäkký nosič, pokým je vaša rovnováha alebo mobilita narušená v dôsledku telesnej únavy, ospalosti alebo z dôvodov špatného zdravotného stavu. Polohu dieťaťa je nutné pravidelne kontrolovať, aby ste sa presvedčili, že dieťa v nosiči správne sedí, je v strede s mierne rozkročenými a pokrčenými nohami, hlavu má vo vzpriamenej polohe a nepadá mu do strán ani nabok. **Venujte zvláštnu pozornosť tomu, keď dieťa nosíte v polohe na chrbte. Aby ste predišli úrazom, až sa budete učiť vkladať dieťa do nosiča, robte to nad posteľou alebo iným mäkkým povrchom a za pomoci druhej dospelej osoby. Kedykoľvek je to možné, noste a vyzliekajte nosič v blízkosti bezpečného povrchu pre dieťa a na bezpečnom mieste.** V polohe tvárou dopredu je pred bradou dieťaťa potrebné vždy zaistiť voľný priestor v šírke ale spoň dvoch prstov. Len čo je dieťa umiestnené v nosiči, je nutné pravidelne kontrolovať jeho ruky, nohy a chodidlá, či nie sú niekde príliš zovreté či priškrtené. Uvedomte si, že ako sa dieťa stáva aktívnejšie, zvyšuje sa riziko pádu z nosiča. Nikdy nepoužívajte/nenoste viac ako jeden nosič. Pred zmenou polohy nosiča vyberte dieťa z nosiča. Pravidelne kontrolujte nosič, či nie je opotrebovaný a poškodený. Pred každým použitím skontrolujte, či nie sú švy a popruhy popraskané, či nie je tkanina natrhnutá a či nie sú upínacie spony poškodené. Nikdy nepoužívajte nosič, keď sú tkanina, pútka alebo spony poškodené. V detskom nosiči noste iba jedno dieťa. Nikdy nenoste nosič pri riadení motorového vozidla alebo počas jazdy v ňom. Buďte opatrní pri pití horúcich nápojov, aby nedošlo k ich rozliatiu na dieťa pri použití nosiča. Nikdy nerozopínajte opasok, keď je dieťa v nosiči. Vždy upevnite spony správne, keď sa nosič nepoužíva. Pre oblečenie dieťaťa vyberte správne materiály. Dotykom ruky na detské telo skontrolujte teplotu vo vnútri. Nosič je určený len pre používanie zdravými dospelými osobami. Ak sa u používateľa vyskytnú problémy s ramenami, chrbtom, alebo krkom, prestaňte nosič používať a poraďte sa s kvalifikovaným zdravotníckym pracovníkom. Odkazy na vek dieťaťa podľa mesiaca sú iba všeobecné informácie a vývoj každého dieťaťa je iný. Skontrolujte, či vaše dieťa spĺňa špecifické požiadavky na používanie nosiča.
V prípade potreby sa obráťte na zákaznícky servis spoločnosti Ergobaby. Video s pokynmi a ďalšími radami nájdete na stránkach www.ergobaby.eu (iba v angličtine).
Upozornenie: Spoločnosť Ergobaby™ využíva iba najvyššiu kvalitu a najbezpečnejšie farbivá, aby produkt udržal svoju farbu, ale bol bez škodlivých chemikálií. Napriek tomu vždy existuje možnosť, že farby pri praní vyblednú. Ergobaby nemôže niesť zodpovednosť za vyblednuté farby spôsobené praním.

ErgoPromise GUARANTEE

Informácie o našich zárukách nájdete na stránkach Ergobaby.eu. Spoločnosť Ergo Baby Carrier, Inc. poskytuje u produktu záruku na materiál a spracovanie. Vyžadujeme doklad o zakúpení a výrobok je potrebné navrátiť záručnému servisu. Pokiaľ chcete uplatniť nárok na záruku, obráťte sa na zákaznícky servis Ergobaby:
USA: support@ergobaby.com nebo +1 888-416-4888
EU: customersupport@ergobaby.eu, alebo +49 40 421 065 0
Záruka se nevzťahuje na poškodenie spôsobené nesprávnym používaním nosiča alebo akýmkoľvek iným používaním, ktoré nie je v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Záruka se nevzťahuje na nosiče, u ktorých bola akákoľvek upravovaná pôvodná konštrukcia. Iné alebo ďalšie záručné práva môžu existovať v práve kupujúceho. V prípade, že v rámci zákonov príslušnej jurisdikcie kupujúceho existujú odlišné alebo doplňujúce záručné práva, tak budú tieto práva uplatnené a budú doplnením záručných práv poskytovaných spoločnosťou.

TR

ÖNEMLI! DIKKATLICE OKUYUN VE ILERIDE BAŞVURMAK IÇIN SAKLAYIN

⚠ UYARI: DÜŞME VE BOĞULMA TEHLIKESI

DÜŞME TEHLİKESİ – Bebek geniş bacak aralığından veya taşıyıcıdan düşebilir.

- Bacak çıkış yerlerini bebeğin bacakları rahat olacak şekilde ayarlayın.
- Her kullanımdan önce tüm kemerlerin güvenli olup olmadığını kontrol edin.
- Eğilirken veya yürürken daha fazla özen gösterin.
- Asla belden eğilmeyin; her zaman dizlerden eğilin.
- Bu taşıyıcıyı yalnızca 3,2 kg – 15,9 kg arası ağırlıktaki çocuklar için kullanın.

BOĞULMA TEHLİKESİ – 4 aydan küçük bebekler, yüzleri vücudunuza doğru sıkı bir şekilde bastırılırsa bu ürün içerisinde boğulabilirler.

- Bebeği vücudunuza doğru çok sıkı bir şekilde bağlamayın.
- Baş hareketleri için yeterli alan bırakın.
- Bebeğin yüzünü her zaman engellerden koruyun.
- Dışa dönük ön taşıma pozisyonunda bebeğin uyumasına izin vermeyin.
- Bebeğinize taşıyıcı içinde mama verirseniz mama verdikten sonra bebeği her zaman yeniden pozisyonlandırın; böylece bebeğin yüzü vücudunuza bastırılmış olmaz.

UYARI:

- **Bebek başini dik tutabilir hale gelene kadar yüzü size dönük olmalidir.**
- **Bebek güçlü ve sürekli bir baş ve boyun kontrolü sağladığında sadece dışa dönük taşıma pozisyonunu kullanın.**
- **Düşme kaynaklı tehlikeleri önlemek için çocuğunuzu taşıyıcıya güvenli bir şekilde yerleştirdiğinizden emin olun.**
- **Çocuğunuzu sürekli gözlemleyin ve bebeğinizin ağzının ve burnunun tıkanmadığından emin olun.**
- **Prematüre ve düşük ağırlıktaki bebekler ile tıbbi bir durumu olan çocuklar için bu ürünü kullanmadan önce bir sağlık profesyoneline danışın.**
- **Çocuğunuzun çenesinin göğsüne dayalı olmadığından emin olun; bu durum nefes almasını engelleyerek boğulmaya neden olabilir.**
- Sizin ve bebeğinizin hareketleri dengenizi olumsuz şekilde etkileyebilir.
- İleriye veya yana doğru eğilirken veya yaslanırken dikkatli olun.
- Taşıyıcı koşma, bisiklet sürme, yüzme ve kayak gibi spor faaliyetleri sırasında kullanıma uygun değildir.

ERGOBABY™ TAŞIYICI IÇIN KULLANIM ÖNLEMLERI:
Taşıyıcıyı monte etmeden ve kullanmadan önce tüm yönergeleri okuyun. Taşıyıcı, kullanıcılar talimatları ve güvenlik özelliklerini kavrayana ve Taşıyıcının kullanımı konusunda kendinden emin ve rahat hissedene kadar kullanılmamalıdır. Bebeğinizi hiçbir zaman Ergobaby™ taşıyıcısının içinde veya birlikte gözetimsiz bırakmayın. Taşıyıcıyı kullanmadığınız zamanlarda çocuklardan uzak tutun. Daha küçük bebekler veya kısa bir gövdeye sahip yetişkinler için Taşıyıcının bel kemerini, bebeğin başını öpebileceğiniz bir mesafede olacak şekilde bağlayın. Erken doğmuş bebekler, solunum sorunları yaşayan bebekler ve 4 aydan küçük bebekler yüksek boğulma riski altındadır. Bacak yerleşimi dahil olmak üzere, bebeğin ürüne düzgün bir şekilde yerleşmesini sağlayın. Bebeğinizin başı, bebek güçlü ve tutarlı bir baş ve boyun kontrolü sağlayana kadar baş ve boyun destek paneli ile desteklenmelidir. Her kullanımdan önce tüm tokaların, çıtçıtların, kayışların ve ayarların güvenli olduğundan emin olmak için her kullanımdan önce kontrol edin. Yemek pişirme ya da temizlik yapma gibi bir ısı kaynağı ya da kimyasal maddelere maruz kalabileceğiniz faaliyetlerde asla yumuşak bir taşıyıcı kullanmayın. Egzersiz, yorgunluk veya tıbbi koşullar nedeniyle dengenizin veya hareket kabiliyetinizin hasar görmüş olması durumlarda yumuşak bir taşıyıcı kullanmayın. Çocuğun bacakları açık-çömelme pozisyonunda ve başı dik olarak taşıyıcıya düzgün bir şekilde oturtulduğundan ve aşağıya veya yana kaymadığından emin olmak için çocuğun pozisyonu düzenli olarak kontrol edilmelidir. **Bebeği sırtınızda taşırken özellikle dikkatli olun. Yaralanmaya neden olmamak için bebeği taşıyıcıya nasıl yerleştireceğinizi bir yatak veya minder üzerinde diğer bir yetişkinden yardım alarak öğrenin. Mümkünse taşıyıcıyı güvenli bir yerde, bebeğin güvenli bir şekilde inebileceği bir zemine yakın bir şekilde çıkarın.** Dışa dönük konumda bebeğin çenesinin altında her zaman en az iki parmak genişliğinde açıklık olmalıdır. Taşıyıcının içindeyken bebeğin kolları, bacakları ve ayaklarının sıkışmadığından emin olmak için düzenli olarak kontrol edin. Bebek aktifleştikçe taşıyıcıdan düşme riskinin artacağını unutmayın. Bir seferde asla birden fazla ana kucağı kullanmayın / takmayın. Taşıyıcının pozisyonunu değiştirmeden önce bebeğinizi Taşıyıcıdan çıkarın. Taşıyıcıyı herhangi bir yıpranma ve hasar işaretine karşı düzenli olarak kontrol edin. Her kullanım öncesinde sökülmüş dikiş, yırtık kayış ya da kumaş veya hasarlı kemer bulunup bulunmadığını kontrol edin. Kumaşı, fermuarı veya tokası hasara uğramış bir taşıyıcıyı asla kullanmayın. Taşıyıcı ile her seferinde yalnızca bir bebek taşıyın. Yumuşak taşıyıcıyı asla araç kullanırken ya da araç ile seyahat ederken kullanmayın. Taşıyıcıyı kullandığınız sırada sıcak içecekler tüketirseniz bebeğinizin üzerine dökmemeye dikkat edin. Bebek taşıyıcıdayken bel kemerini tokasını asla açmayın. Taşıyıcıyı kullanmadığınızda tokaları her zaman düzgün bir şekilde takın. Lütfen çocuğun giymesi için uygun materyalleri tercih edin. Çocuğun vücut ısısını çocuğun vücuduna elle dokunarak kontrol edin. Bu Taşıyıcı, yalnızca sağlıklı yetişkinler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Taşıyıcıyı kullanan kişinin omuz, sırt ya da ense bölgelerinde ağrı oluşması durumunda bu kişi taşıyıcıyı kullanmaya son vermeli ve bir doktora danışmalıdır. Ay ile belirtilen yaş aralıkları yalnızca genel kılavuzlardır ve her bebeğin gelişimi farklılık göstermektedir. Lütfen bebeğinizin ürünün kullanım gereklilikleri karşılayıp karşılamadığını kontrol edin.
Gerekli durumlarda ek destek için Ergobaby müşteri hizmetleri temsilcisi ile irtibata geçin. Eğitim videosu ve ilave ipuçları için lütfen www.ergobaby.eu adresini ziyaret edin (yalnızca İngilizce).
Feragatname: Ergobaby™, renkleri kalıcı kılacak, ancak zararlı kimyasallardan arındırılmış bir ürün sağlamak adına mümkün olan en kaliteli ve güvenli boyaları kullanmaktadır. Her zaman, renklerin yıkama sırasında solma ihtimali vardır. Ergobaby, ürünün yıkanmasından doğan renk solmalarından sorumlu tutulamaz.

ErgoPromise GUARANTEE

Lütfen garantimizle ilgili bilgiler için Ergobaby.eu adresine bakın.
Ergo Baby Carrier, Inc. ürünlerini, materyal ve işçilik hatalarına karşı garanti altında sunmaktadır. Satın alım kanıtı gösterilmesi gerekmektedir ve ürün garanti hizmetleri için iade edilmelidir.
Garanti ile ilgili bir hasar talebiniz olması durumunda, lütfen aşağıdaki bilgileri kullanarak Ergobaby Müşteri Hizmetleri ile irtibata geçin:
ABD: support@ergobaby.com, ya da +1 888-416-4888
AB: customersupport@ergobaby.eu, ya da +49 40 421 065 0
Yanlış kullanım veya bu el kitabında belirtilen talimatlara uygun olmayan herhangi bir kullanımdan kaynaklanan hasarlar Garanti Kapsamına girmemektedir.
Garanti kapsamı herhangi bir şekilde orijinal yapısı değiştirilmiş hiçbir taşıyıcı kapsamaz.
Farklı veya ek garanti hakları alıcının yargı yetkisinde bulunabilir.
Bu garantiler, alıcının yargı yetkisinin kanunları altında farklı veya ek garanti hakları bulunduğu ölçüde bu garantiye ek olarak geçerlidir.

EE

OLULINE! LUGEGE TÄHELEPANELIKULT JA HOIDKE ALLES, ET SAAKSITE SEDA KA EDASPIDI VAADATA

⚠ HOIATUS: KUKKUMIS- JA LÄMBUMISOHT!

KUKKUMISOHT - Laps võib libiseda välja läbi laia jalaava või kandmisvahendist välja kukkuda.

- Reguleerige jalaavasid nii, et need sobituksid tihedalt beebi jalgadega.
- Enne iga kasutamist veenduge, et kõik kinnitused on turvaliselt fikseeritud.
- Olge eriti ettevaatlik kummardamisel või jalutamisel.
- Ärge kunagi painutage ennast vöökohast, vaid põlvedest.
- Kasutage kandmisvahendit ainult nende laste jaoks, kelle kehakaal jääb vahemikku 3,2 kuni 15,9 kg.

LÄMBUMISOHT - Alla 4 kuu vanused imikud võivad selles tootes lämbuda, kui nende nägu on tihedalt surutud vastu teie keha.

- Ärge tõmmake last rihmadega liiga tihedalt vastu oma keha.
- Jätke ruumi pea liigutamiseks.
- Hoidke lapse nägu alati eemal ettejäävatest takistustest.
- Ärge laske lapsel magada, kui teda kantakse rinnal kuklaga kandja suunas.
- Kui imetate last kandmisvahendis, paigutage laps pärast toitmist alati nii, et beebi nägu ei oleks teie keha vastas.

HOIATUS:

- **Laps peab olema kandevahendis näoga teie poole seni, kuni ta suudab ise pead hoida.**
- **Kasutage näoga väljapoole olevat kandmisasendit ainult siis, kui beebi suudab pead ja kaela kindlat ning tugevalt hoida.**
- **Kukkumisohu vältimiseks veenduge, et laps oleks kandekotis kindlalt õiges asendis.**
- **Jälgige last pidevalt ja veenduge, et ta suu ja nina ei oleks blokeeritud.**
- **Kui laps on sündinud ennetähtaegselt, väikese sünnikaaluga või on tal mõni meditsiiniline seisund, pidage enne toote kasutamist nõu tervishoiutöötajaga.**
- **Kontrollige, et laps ei oleks asendis, kus ta lõug on vastu rinnakorvi, sest see võib takistada hingamist ja põhjustada lämbumist.**
- Teie tasakaalu võivad halvendada teie enda või teie lapse liigutused.
- Olge ettepoole või küljele painutamisel ja kummardamisel ettevaatlik.
- See lapse kandekott ei sobi kasutamiseks sportimise ajal, nt jooksmise, jalgratta ga sõitmise, ujumise ja suusatamise ajal.

ETTEVAATUSABINÕUD ERGOBABY™ LAPSEKANDEKOTI KASUTAMISEL:
Enne kandmisvahendi kokkupanemist ja kasutamist lugege läbi kõik juhised. Kandmisvahendit ei tohi kasutada enne, kui kandja on juhistest ja ohutusfunktsioonidest aru saanud ning tunneb ennast kandmisvahendi kasutamisel enesekindlalt ja mugavalt. Ärge kunagi jätke järelevalveta last, kes on kandmisvahendis Ergobaby™ või koos sellega. Kui kandekott pole kasutuses, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas. Kui laps on väike või last kandva täiskasvanu ülakeha on pikk, tuleb vöörihma kanda kehal kõrgemas asendis nii, et lapse pea oleks kandjale piisavalt lähedal, et ta ulatuks lapsele musi tegema. Lämbumisoht on kõige suurem enneaegsetel imikutel, hingamisteede probleemidega imikutel ja alla 4 kuu vanustel imikutel. Veenduge, et laps on kandmisvahendisse õigesti paigutatud ja et sh on õige ka jalgade asend. Pea- ja kaelatugi peavad beebi pead toetama seni, kuni beebi suudab kaela ja pead ise kindlalt ning tugevalt hoida. Veenduge enne iga kasutamist, et kõik pandlad, klõpskinnitused, rihmad ja reguleerimisvahendid on kinni pandud. Ärge kunagi kasutage pehmet kandmisvahendit, kui tegelete selliste tegevustega nagu toiduvalmistamine ja puhastamine, mis hõlmavad kokkupuudet küttekehade või kemikaalidega. Ärge kunagi kasutage pehmet kandmisvahendit, kui teie tasakaal või liikumisvõime on halvenenud füüsilise koormuse, unisuse või tervisliku seisundi tõttu. Lapse asendit tuleb korrapäraselt kontrollida, veendumaks, et laps istub kandekotis õigesti isteosa keskel, jalad konnaasendis ja pea püsti, mitte alla või külgedele kõikudes. **Olge eriti ettevaatlik, kui kannate last seljal. Kehavigastuse vältimiseks lapse kandmisvahendisse paigutamise õppimisel, tehke seda voodi või muu pehme pinna kohal koos teise abistava täiskasvanuga. Võimaluse korral kandke kandekotti ja eemaldage see turvalises kohas, kus on alus, millele saate vajaduse korral lapse turvaliselt asetada.** Kui last kantakse näoga väljapoole asendis, peab lapse lõua alla alati jääma vähemalt kahe sõrme laiune jagu vaba ruumi. Kandmisvahendis oleva lapse käsi, jalgu ja jalalabasid tuleb regulaarselt kontrollida veendumaks, et need ei ole pigistatud kandmisvahendi vahele. Arvestage, et lapse aktiivsuse suurenedes suureneb lapse kandekotist väljakukkumise risk. Ärge kunagi kasutage/kandke samal ajal rohkem kui ühte kandmisvahendit. Võtke laps kandmisvahendist välja enne kandmisvahendi asendi muutmist. Kontrollige kandekotti regulaarselt kulumisjälgede ja kahjustuste suhtes. Enne iga kasutamist kontrollige toodet lahtitulnud õmbluste, rebenenud rihmade või materjali ja kahjustatud kinnitusvahendite suhtes. Ärge kasutage kandekotti, kui kangamaterjal, kinnitused või pandlad on kahjustatud. Lapsekandekotis tohib kanda korraga ainult ühte last. Ärge kunagi kandke pehmet kandekotti, kui juhite autot või istute sõiduki kaasreisija kohal. Kui laps on kandmisvahendis ja joote kuuma jooki, olge ettevaatlik, et jooki ei tilguks lapse peale. Ärge kunagi avage vöökoha rihma pannalt, kui laps istub kandmisvahendis. Kinnitage alati rihmapandlad, kui kandekott pole kasutuses. Valige lapsele kandmiseks sobivat materjalist riided. Kontrollige kehatemperatuuri, puudutades käega last. See kandmisvahend on mõeldud kasutamiseks ainult tervetele täiskasvanutele. Kui kandmisvahendi kasutaval inimesel peaksid tekkima õla-, selja- või kaelaprobleemid, tuleb toote kasutamine lõpetada ja pöörduda vastava kvalifikatsiooniga meditsiinitöötaja poole. Viited lapse vanusele on ainult üldised suunised ja iga laps areneb erinevalt. Kontrollige, kas kandekoti konkreetsed kasutusnõuded vastavad teie lapsele.
Vajadusel pöörduge täiendava abi saamiseks Ergobaby klienditeeninduse esindaja poole. Teabevideo ja täiendavate näpunäidete saamiseks külastage veebilehte www.ergobaby.eu (ainult inglise keeles).
Lahtiütlused: Ergobaby™ kasutab ainult kõige kvaliteetsemaid ja ohutumaid värvaineid, mida on võimalik kasutada, et toode säilitaks oma värvi, kuid oleks ohtlike kemikaalide vaba. Alati eksisteerib võimalus, et värvid pestes tuhmuvad. Ergobaby ei saa kanda vastutust pesemisest põhjustatud värvide tuhmumise eest.

ErgoPromise GUARANTEE

Teavet meie garantii kohta vt veebilehelt Ergobaby.eu. Ettevõtte ERGO Baby Carrier, Inc. annab oma toodetele garantii materjali- ja tootmisdefektide suhtes. Ostutšeki olemasolu on vajalik ja toode tuleb tagastada garantiiteenuse saamiseks. Garantiinõude esitamisvajaduse korral pöörduge Ergobaby klienditeenindusse:
USA: support@ergobaby.com või 888-416-4888
EL: customersupport@ergobaby.eu või 0049 40 421 065 0
Garantii ei laiene kahjustustele, mida põhjustab kandmisvahendi väärtarvitus või kasutamine mis tahes viisil, mis ei vasta käesolevas juhendis nimetatud juhistele. Garantii ei laiene ühelegi kandmisvahendile, mille originaalkujundust on muudetud mis tahes viisil. Ostja alluvusalas võivad kehtida erinevad või täiendavad garantiiõigused. Ulatuseni, milleni eksisteerivad erinevad või täiendavad garantiiõigused ostja alluvusala seadustes, tuleb neid rakendada ja need peavad lisanduma garantiiõigustele.

LT

SVARBU! ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE NAUDOJIMUI ATEITYJE

⚠ ĮSPĖJIMAS: GALIMA PARVIRSTI IR UŽDUSINTI

GRĖSMĖ IŠKRISTI – Kūdikiai gali iškristi per plačią kojos skylę arba tiesiog iš nešynės.

- Pakoreguokite kojų skylių dydį, kad nešynė tampriai priglustų.
- Prieš kiekvieną kartą naudodami, patikrinkite, ar visos sąsagos saugiai užfiksuotos.
- Būkite ypač atsargūs lenkdamiesi arba vaikščiodami.
- Niekada nesilenkite per liemenį, tūpkitės lenkdami kelius.
- Šią nešynę naudokite tik 3,2–15,9 kg sveriantiems kūdikiams.

PAVOJUS UŽDUSTI – Jaunesni negu 4 mėn. kūdikiai šiame gaminyje gali uždusti, jei jų veidas tvirtai prispaudžiamas prie jūsų kūno.

- Neriškite kūdikio per stipriai prie savo kūno.
- Palikite vietos galvos judesiams.
- Kūdikio galvą visada saugokite nuo kliūčių.
- Neleiskite kūdikiui miegoti padėtyje, kai veidas atsuktas į išorę.
- Jei nešynėje maitinate kūdikį krūtimi, pamaitinusi visada pakeiskite jo padėtį taip, kad kūdikio veidelis nebūtų prispaustas prie jūsų kūno.

ĮSPĖJIMAS:

- **Vaiko veidas, kol jis arba ji negali išlaikyti savo galvos tiesiai, turi būti nukreiptas į jus.**
- **Kūdikį veidu į išorę nešiokite tik tada, kai jis tvirtai ir patikimai laiko savo galvą, kontroliuoja kaklą.**
- **Kad neiškristų, užtikrinkite, kad vaiko padėtis nešynėje yra saugi.**
- **Nuolat tikrinkite vaiką ir užtikrinkite, kad jo burna ir nosis nėra užkimštos.**
- **Prieš naudodami šį gaminį per anksti gimusiems, mažo svorio kūdikiams ir sveikatos sutrikimų turintiems vaikams, pasitarkite su sveikatos priežiūros specialistu.**
- **Patikrinkite, ar vaiko smakras nesiremia į jo krūtinę, nes tai gali jam trukti kvėpuoti, todėl gali uždusti.**
- Jūsų pusiausvyrai neigiamos įtakos gali turėti jūsų ir jūsų vaiko judėjimas.
- Būkite atsargūs tūpdamiesi arba lenkdamiesi į priekį ar į šonus.
- Ši nešynė netinkama naudoti sportuojant, pvz.: bėgiojant, važiuojant dviračiu, plaukiojant ir slidinėjant.

ATSARGUMO PRIEMONĖS NAUDOJANT KŪDIKIO NEŠYNĘ „ERGOBABY" CARRIER":
Prieš surinkdami ir naudodami nešynę, perskaitykite visą instrukciją. Nešynės nereikėtų naudoti, jei ir kol vartotojas nesupranta instrukcijos ir saugos savybių, nėra susipažinęs ir nesijaučia patogiai naudodamas nešynę.
Niekada nepalikite kūdikio be priežiūros „Ergobaby"™ Carrier" nešynėje arba su ja. Nenaudojamą nešynę laikykite atokiau nuo vaikų. Jei nešate mažesnį kūdikį arba jei esate suaugęs žmogus ilgu liemeniu, dėvėkite juosmens diržą aukščiau ant kūno, kad kūdikio galva būtų ganėtinai arti lūpų. Neišnešiotiems, kvėpavimo sutrikimų turintiems ir jaunesniems negu 4 mėn. kūdikiams kyla didelė grėsmė uždusti. Užtikrinkite, kad kūdikis tinkamai pasodintas į gaminį, įskaitant ir tinkamą kojų padėtį. Galvą ir kaklą prilaikanti juosta turėtų prilaikyti jūsų kūdikio galvą tol, kol kūdikis pradės tvirtai ir patikimai laikyti savo galvą ir kontroliuoti kaklą. Prieš kiekvieną kartą naudodami, patikrinkite, ar visos sagtys, fiksatoriai, diržai ir reguliatoriai yra saugūs. Niekada nenaudokite minkštos nešynės užsiimdami tokia veikla, kai gaminate valgį ar valymas, kai naudojamas karštis ar cheminės medžiagos. Niekada nenaudokite minkštos nešynės, jei jūsų pusiausvyra arba judumas yra sutrikę dėl mankštos, mieguistumo arba medicininės būklės. Būtina reguliariai tikrinti kūdikio padėtį, ar jis tinkamai sėdi nešynėje, ar jo kojos išskėstos ir sulenktos kojos yra per vidurį, ar galva laikoma tiesiai, o ne nusvirusi arba nepakrypo į šoną. **Būkite ypač atsargūs, kai kūdikis nešamas ant nugaros. Kad lenkdamiesi nesusižalotumėte norėdami pasodinti kūdikį į nešynę, darykite tai virš lovos arba kito paviršiaus su pagalba padedant kitam suaugusiam asmeniui. Kai tik galima, užsidėkite ir nusiimkite nešynę ant kūdikiui saugaus paviršiaus ir saugioje vietoje.** Kai kūdikio veidas nusuktas į išorę, priešais jo smakrą visada turi būti bent dviejų pirštų pločio tarpas. Būtina reguliariai tikrinti nešynėje sėdinčio vaiko rankas, kojas ir pėdas, ar niekas jų nevaržo. Žinokite, kad kūdikiui vis aktyvėjant, tuo didesnė grėsmė jam iškristi iš nešynės. Niekada nenaudokite / nedėvėkite daugiau nei vienos nešynės vienu metu. Prieš keisdami nešynės padėtį, iš jos ištraukite kūdikį. Reguliariai tikrinkite, ar nešynė nėra nusidėvėjusi ar kliūtų ir pažeidimų. Prieš kiekvieną kartą naudodami, patikrinkite, ar siūlės nėra prairusios, diržai ar medžiaga neįplyšusi, sąsagos nepažeistos. Niekada nenaudokite nešynės, jei pažeista jos medžiaga, fiksatorius ar sagtis.
Kūdikio nešynėje nešiokite tik vieną vaiką vienu metu. Niekada nedėvėkite minkštos nešynės vairuodami arba būdami keleivio vietoje transporto priemonėje. Būkite atsargūs gerdami karštą gėrimą, kad neišpiltumėte jo ant kūdikio, nešamo nešynėje. Niekada neatsekite juosmens diržo, kai nešynėje sėdi kūdikis. Visada tinkamai užsekite sagtis, kai nešynė nėra naudojama. Parinkite vaikui tinkamus drabužius. Tikrinkite jo temperatūrą paliesdami kūnelį ranka. Šią nešynę gali naudoti tik sveiki suaugusieji žmonės. Jei nešynę naudojančiam žmogui atsiranda pečių, nugaros arba kaklo problemų, nebenaudokite jos ir pasikonsultuokite su kvalifikuotu medicinos specialistu. Rekomendacijos dėl amžiaus pagal mėnesius yra tik bendrojo pobūdžio informacija ir kiekvienas kūdikis vystosi skirtingai. Patikrinkite, ar jūsų kūdikis atitinka konkrečius naudojimo reikalavimus.
Dėl papildomos pagalbos, jei būtina, kreipkitės į „Ergobaby" klientų aptarnavimo atstovą. Dėl mokomojo vaizdo įrašo ir papildomų patarimų apsilankykite tinklalapyje www.ergobaby.eu (tik anglų kalba).
Atsakomybės atsisakymas: „Ergobaby"™ naudoja tik aukščiausios kokybės ir saugiausius dažomąsias medžiagas, kad gaminys išlaikytų savo spalvą, tačiau jo sudėtyje nebūtų kenksmingų cheminių medžiagų. Visada išlieka galimybė, kad skalbiant spalvos išbluks. „Ergobaby" negali būti atsakinga už dėl skalbimo išblukusias spalvas.

ErgoPromise GUARANTEE

Dėl mūsų garantijos informacijos žr. tinklalapį Ergobaby.eu. „ERGO Baby Carrier" savo gaminiams suteikia garantija dėl medžiagų ir darbo kokybės defektų. Būtinas pirkimą patvirtinantis dokumentas, o gaminį reikia pateikti garantinei priežiūrai. Jei norite pateikti prašymą dėl garantinės priežiūros, kreipkitės į „Ergobaby" klientų aptarnavimo skyrių:
JAV: support@ergobaby.com arba 888-416-4888
ES: customersupport@ergobaby.eu arba 0049 40 421 065 0
Garantija netaikoma žalai, kuri padaroma dėl nešynės naudojimo ne pagal paskirtį arba ne pagal šiame vadove pateiktus nurodymus. Garantija netaikoma nešynei, kurios pirminė konstrukcija kokiu nors būdu buvo modifikuota. Pirkėjas savo jurisdikcijoje gali turėti kitokių arba papildomų garantinių teisių. Jei pagal pirkėjo jurisdikcijoje yra kitokios arba papildomos garantinės teisės, jos bus taikomos papildomai prie jau esamų garantinių teisių.

RU

ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: РИСК ПАДЕНИЯ И УДУШЬЯ

РИСК ПАДЕНИЯ – Младенцы могут выскользнуть через верхнюю часть рюкзака-переноски или слишком широкое отверстие для ног.

- Отверстия для ног должны плотно и комфортно облегать ножки ребенка.
- Каждый раз перед использованием проверяйте, чтобы все крепления были надежно застегнуты.
- Будьте особенно осторожны, когда идете или наклоняетесь.
- Не нагибайтесь: лучше присядьте.
- Использовать этот рюкзак-переноску без дополнительных приспособлений можно только для младенцев весом от 3,2 до 15,9 кг.

РИСК УДУШЬЯ – Младенец в возрасте до 4 месяцев может задохнуться, если во время переноски его лицо будет слишком плотно к вам прижато.

- Не притягивайте младенца слишком плотно к себе.
- Оставляйте достаточно места, чтобы ребенок мог поворачивать голову.
- Следите за тем, чтобы никакие предметы не перекрывали лицо младенца.
- Не позволяйте ребенку засыпать в положении «лицом к миру».
- Если вы кормите ребенка грудью в рюкзаке-переноске, после кормления измените положение ребенка так, чтобы его лицо не прижималось к вашему телу.

ВНИМАНИЕ:

- **Ребенка следует носить лицом к себе, до тех пор пока он не начнет держать голову.**
- **Положение лицом от себя можно использовать, только если ребенок уже хорошо держит голову.**
- **Во избежание падения убедитесь в правильном положении ребенка в рюкзаке-переноске.**
- **Постоянно следите за тем, чтобы ничто не перекрывало нос и рот ребенка.**
- **Перед использованием рюкзака-переноски для недоношенных детей, новорожденных с низкой массой тела и детей с врожденными заболеваниями обязательно проконсультируйтесь с врачом.**
- **Убедитесь в том, что подбородок ребенка не лежит у него на груди, так как это ограничивает дыхание, что может привести к удушью.**
- Ваши движения и движения ребенка могут повлиять на равновесие.
- Будьте особенно осторожны при наклонах вперед или в сторону.
- Приспособление не предназначено для использования при занятиях спортом, в том числе бегом, ездой на велосипеде, плаванием, лыжами.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ РЮКЗАКА-ПЕРЕНОСКИ ERGOBABY™:
Прежде чем собирать и использовать рюкзак-переноску, прочитайте все инструкции. Рюкзак-переноска не должен использоваться, пока его пользователь не изучит инструкции и меры обеспечения безопасности и не сможет легко и уверенно им пользоваться. Никогда не оставляйте младенца без присмотра – в рюкзаке-переноске Ergobaby™ или рядом с ним. Держите рюкзак-переноску подальше от детей, когда он не используется.
Если ребенок маленький или у взрослого длинный торс, пояс рюкзака-переноски следует надевать выше. Правильным считается положение, когда голова ребенка находится достаточно высоко, чтобы можно было легко поцеловать его. Недоношенные дети, дети с респираторными проблемами и дети в возрасте до 4 месяцев подвержены большему риску удушья. Следите за тем, чтобы младенец занимал правильное положение, также следите за положением ног. Обязательно использование поддерживающих вставок для головы и шеи ребенка, до тех пор пока малыш не начнет уверенно держать головку. Рюкзак-переноска ни в коем случае не должен использоваться если на нём обнаруживаются малейшие признаки повреждений. Никогда не используйте мягкий рюкзак-переноску во время приготовления пищи или уборки, если в этих процессах используются горячие предметы или бытовая химия. Никогда не используйте мягкий рюкзак-переноску, если ваша координация или реакция нарушены после физических нагрузок, из-за сонливости или по медицинским причинам.
Регулярно проверяйте, чтобы ребенок находился посередине рюкзака, его ноги в положении глубокого приседа, голова поднята, он не сдвинут вниз или в сторону. **Особую осторожность следует соблюдать, когда ребенок находится за спиной. Во избежание травм, когда вы учитесь размещать младенца в рюкзаке, советуем вам проделывать это над кроватью или любой другой мягкой поверхностью и при участии другого взрослого лица. Желательно надевать и снимать рюкзак-переноску в безопасном для ребенка месте, над мягкой поверхностью.** В положении «лицом к миру» под подбородком младенца всегда должно оставаться свободное пространство как минимум в два пальца. Пока младенец находится в рюкзаке-переноске, необходимо регулярно проверять, не сдавливает ли рюкзак ему ручки или ножки. Помните: когда ребенок становится более активным, повышается риск его выпадения из рюкзака. Не используйте / не носите одновременно более одного рюкзака. Прежде чем менять положение рюкзака-переноски, выньте из него младенца. Регулярно проверяйте рюкзак-переноску на наличие признаков износа или повреждений. Перед каждым использованием проверяйте рюкзак на отсутствие разорванных швов, надрывов лямок или ткани, а также поврежденных креплений. Запрещается использовать изделие при наличии дефектов ткани, застежек или зацепок. Переносить в рюкзаке можно только одного ребенка. Запрещается надевать мягкий рюкзак-переноску при поездке в автомобиле в качестве водителя или пассажира. Будьте осторожны с горячими напитками, когда носите в рюкзаке ребенка. Не расстегивайте пояс, пока ребенок находится в рюкзаке. Обязательно застегивайте защелки, когда рюкзак не используется. Выбирайте ребенку одежду из подходящих материалов. Периодически проверяйте температуру тела ребенка рукой. Этот рюкзак-переноска предусмотрен для использования только взрослыми, здоровыми людьми. Если вы испытываете болевые ощущения на уровне плеч, спины или шеи, прекратите использование рюкзака-переноски и обратитесь за помощью к врачу. Указанный возраст можно использовать в качестве ориентира, но не забывайте, что каждый ребенок развивается индивидуально. Убедитесь, что переноска подходит под параметры вашего ребенка.
Если вам требуется дополнительная помощь, свяжитесь со службой поддержки клиентов Ergobaby. Чтобы просмотреть видео-инструкции и получить дополнительную информацию, посетите наш сайт ergobaby.eu (Информация только на английском языке).
Предупреждение: Ergobaby™ использует только высококачественные безвредные красители, обеспечивающие изделию стойкий цвет.
Тем не менее, всегда существует риск того, что изделие может полинять во время стирки. Ergobaby не несёт ответственности за изменение цвета изделия во время стирки.

ErgoPromise GUARANTEE

Информацию о нашей гарантии см. на сайте Ergobaby.eu.
Компания Ergo Baby Carrier, Inc. гарантирует отсутствие дефектов материала и изготовления в своих изделиях.
Обязательно предъявление доказательства покупки, а товар необходимо вернуть на гарантийное обслуживание.
Если вы хотите оставить заявку на гарантийное обслуживание, свяжитесь со Службой поддержки клиентов Ergobaby:
США: support@ergobaby.com или +1 888-416-4888
ЕС: customersupport@ergobaby.eu или +49 40 421 065 0
Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного использования или несоблюдения инструкций данного руководства. Гарантия отменяется в случае любого изменения конструкции рюкзака-переноски. В стране покупателя могут применяться отличающиеся или дополнительные установленные законом права. Если в соответствии с законодательством страны эксплуатации изделия потребитель обладает дополнительными правами в плане гарантийного обслуживания, такие права будут соблюдаться производителем в дополнение к декларируемым условиям.

IT

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURE CONSULTAZIONI

⚠ ATTENZIONE: PERICOLO DI CADUTA E SOFFOCAMENTO

PERICOLO DI CADUTE – I neonati possono cadere dal Marsupio o scivolare attraverso l'ampia apertura per le gambe..

- Regolare le aperture per le gambe per adattare le gambe del bambino comodamente.
- Prima di ogni uso accertarsi che le chiusure siano assicurate.
- Prestare una particolare cura nello sporgersi o nel camminare.
- Non chinarsi ad altezza della vita, chinarsi ad altezza delle ginocchia.
- Utilizzare questo Marsupio solamente per i bambini di peso compreso tra 3,2 kg e 15,9 kg.

RISCHIO DI SOFFOCAMENTO – I bimbi di età inferiore a 4 mesi possono soffocare se hanno il viso compresso contro il corpo di chi indossa questo prodotto.

- Non fissare il bambino troppo strettamente contro il proprio corpo.
- Lasciare spazio per i movimenti della testa.
- Tenere sempre libero il viso da ostacoli.
- Non far dormire il bambino nella posizione fronte strada.
- Se allatti il tuo bambino nel Marsupio, riposizionalo sempre dopo la poppata cosicché la faccia del bambino non sia premuta contro il tuo corpo.

ATTENZIONE:

- **Il bambino deve essere posizionato verso di voi finché non riesce a sostenere la propria testa**
- **Utilizzate la posizione fronte strada soltanto quando il bambino sostiene da solo la testa ed il collo.**
- **Per evitare il rischio di cadute assicurati che il tuo bambino sia posizionato correttamente nel Marsupio.**
- **Controlla costantemente il tuo bambino e assicurati che bocca e naso non siano ostruiti.**
- **Per i neonati prematuri o con basso peso alla nascita e per i bambini con patologie chiedere il parere di un medico prima di utilizzare questo prodotto.**
- **Assicurati che il mento del tuo bambino non sia appoggiato sul suo petto poiché il suo respiro potrebbe essere limitato e portare al soffocamento.**
- L'equilibrio di chi indossa il porta-bebè può risentire dei propri movimenti e di quelli del bambino.
- Fai attenzione quando ti sporgi o ti pieghi in avanti e lateralmente.
- Il Marsupio non è adatto per l'utilizzo durante attività sportive, per es. durante la corsa, le passeggiate in bicicletta, il nuoto e lo sci.

PRECAUZIONI PER L'USO DEL MARSUPIO ERGOBABY™:
Leggere tutte le istruzioni prima di montare e utilizzare il Marsupio. Non utilizzare il Marsupio fino a quando chi lo indossa comprende le istruzioni e le caratteristiche di sicurezza e si sente sicuro e a proprio agio in merito all'uso del prodotto. Non lasciare mai il bambino incustodito dentro o vicino al Marsupio Ergobaby™.
Tenere il marsupio lontano dai bambini quando non viene utilizzato. Per i bambini più piccoli o per gli adulti con un tronco lungo, occorre indossare la cintura ventrale in una posizione più in alto sul corpo, così la testa del bambino è posizionata sufficientemente vicina per essere baciata. I neonati prematuri, i neonati con problemi respiratori e i bambini sotto 4 mesi sono a maggior rischio di soffocamento. Assicurarsi del corretto posizionamento del bambino nel prodotto, comprese le gambe. La testa del tuo bambino deve essere sostenuta dai pannelli di sostegno fino a quando il bambino non ha un controllo forte e costante della testa e del collo. Prima di ogni utilizzo verificare che tutte le fibbie, i ganci, le cinghie e le regolazioni siano stati assicurati. Non usare mai il marsupio durante lo svolgimento di attività come la cucina e la pulizia, che implicano l'uso di una fonte di calore o l'esposizione a sostanze chimiche. Non usare mai il Marsupio quando l'equilibrio o la mobilità sono compressi a causa di esercizio fisico, sonnolenza, o patologie cliniche. La posizione del bambino deve essere controllata regolarmente per assicurarsi che il bambino sia posizionato correttamente nel Marsupio, al centro, con le gambe nella posizione a ranocchia e la testa eretta, e non pendente verso il basso o di lato. **Prestare particolare attenzione quando il bambino viene portato sulla schiena. Per evitare incidenti quando si impara a posizionare il bambino nel Marsupio farlo le prove su un letto o su una superficie morbida con l'assistenza di un altro adulto. Se possibile, indossare e togliere il marsupio vicino ad una superficie sicura dove poggiare il bambino e in un posto sicuro.** Davanti al mento del bambino devono poter passare almeno due dita nella posizione fronte strada. Occorre controllare regolarmente le braccia, le gambe ed i piedi del bimbo quando si trova nel Marsupio per verificare che non siano bloccati in alcun modo. Stare attenti poiché via via che il bambino diventa più attivo ha un rischio maggiore di cadere dal Marsupio. Non utilizzare/indossare mai più di un Marsupio per volta. Estrarre il bambino prima di cambiare la posizione del Marsupio. Ispezionare regolarmente il marsupio per eventuali segni di usura e danni. Prima dell'uso verificare la presenza di cuciture strappate, cinghie lacerate o tessuti e dispositivi di fissaggio danneggiati. Non utilizzare mai un Marsupio quando il tessuto, la chiusura o la fibbia è danneggiata. Portare un solo bambino per volta nel Marsupio. Non indossare mai il Marsupio durante la guida o come passeggero di un veicolo. Fare attenzione quando si bevono bevande calde per evitare di versare bevande calde sul bambino durante l'uso del Marsupio. Non sganciare mai la cinghia ventrale mentre il bambino è nel Marsupio. Agganciare sempre in maniera appropriata le cinghie quando il Marsupio non viene utilizzato. Scegli il materiale adatto per vestire il bambino. Controlla la temperatura interna toccando con la mano il corpo del bambino. Questo Marsupio è indicato per l'uso da parte di adulti sani. Se la persona che utilizza il Marsupio dovesse manifestare problemi alle spalle o alla schiena, ne interrompa l'utilizzo e consulti un medico qualificato. I riferimenti alle età espresse in mesi sono solo linee guida generali e lo sviluppo di ciascun bambino è diverso. Verificare che il bambino soddisfi i requisiti specifici d'uso.
Contattare il servizio clienti Ergobaby per ulteriore assistenza se necessario. Per le istruzioni video e ulteriori consigli visitate il sito web www.ergobaby.it.
Esclusione di responsabilità: Ergobaby™ utilizza colori della migliore qualità e sicurezza possibile per assicurarsi che il prodotto conservi il proprio colore e non contiene prodotti chimici dannosi.
C'è sempre la possibilità che i colori sbiadiscano con il lavaggio. Ergobaby non è responsabile della perdita di colore dovuta a lavaggio.

ErgoPromise GUARANTEE

Per informazioni sulla nostra garanzia, consultare Ergobaby.it. Ergo Baby Carrier Inc. garantisce i propri prodotti per i difetti di materiali e di fabbricazione. Per il servizio di garanzia sono necessarie la prova di acquisto e la restituzione del prodotto. Qualora abbiate una richiesta di intervento in garanzia contattate il nostro servizio clienti Ergobaby:
USA: support@ergobaby.com, o +1 888-416-4888
UE: customersupport@ergobaby.eu, o +49 40 421 065 0
La garanzia non copre i danni causati da uso improprio o da qualsiasi utilizzo del marsupio non conforme alle istruzioni descritte nel presente manuale. La garanzia non si estende ai marsupio modificati rispetto alla loro forma originale. Possono esistere diritti di garanzia diversi o aggiuntivi a seconda del paese dell'acquirente. Nella misura in cui le leggi vigenti nella giurisdizione dell'acquirente diritti di garanzia diversi o aggiuntivi, valgono tali garanzie che si sommano ai diritti di garanzia previsti.

SV

VIKTIGT! LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS

⚠ VARNING: FALL- OCH KVÄVNINGSRISK

FALLRISK – Babyn kan falla genom en bred benöppning eller ut ur bärselen.

- Justera benöppningarna så att de sitter lagom snävt runt barnets ben.
- Försäkra dig om att alla fästen är knäppta och sitter ordentligt innan varje användning.
- Var särskilt försiktig när du böjer dig eller går.
- Böj aldrig ryggen; böj knäna istället.
- Använd den här bärselen endast för barn mellan 3,2 kg och 15,9 kg.

KVÄVNINGSRISK – Spädbarn under 4 månader kan kvävas i den här produkten om ansiktet pressas tätt mot din kropp.

- Spänn inte fast babyn för tätt mot din kropp.
- Se till att babyn har utrymme att röra på huvudet.
- Se till att babyns ansikte aldrig är övertäckt.
- Låt inte barnet sova i positionen mage utåt.
- Om du ammar barnet i bärselen ska du alltid justera barnets position efter matningen så att hans eller hennes ansikte inte är tryckt mot din kropp.

VARNING:

- **Barnet måste bäras med sitt ansikte vänt mot dig tills han eller hon kan hålla huvudet upprätt.**
- **Bär inte barnet utåtvänt förrän barnet har bra stadga i nacken och tillförlitligt kan hålla upp sitt huvud.**
- **För att förhindra risken för att falla, se till att barnet sitter säkert placerad i bärselen.**
- **Övervaka hela tiden barnet och se till att munnen och näsan är fria.**
- **För prematurbabyn och babyn med låg födelsevikt med medicinska problem sök råd hos sjukvården innan denna produkt används.**
- **Se till att barnets haka inte vilar på barnets bröst eftersom andningen kan hindras vilket kan leda till kvävning.**
- Din balans kan påverkas negativt av dina rörelser och ditt barns rörelser.
- Var försiktig då du böjer dig eller lutar dig framåt eller åt sidan.
- Denna bärsele är inte lämplig för användning under sportaktiviteter, t.ex. jogging, cykling, simning eller skidåkning.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID ANVÄNDNING AV ERGOBABY™ BÄRSELE:
Läs igenom alla anvisningar innan du monterar och använder bärselen. Bärselen får inte användas förrän bäraren har förstått instruktionerna och säkerhetsanordningarna, och känner sig säker och bekväm med att använda bärselen. Lämna aldrig en baby utan uppsikt i eller med Ergobaby™ bärsele. Håll bärselen utom räckhåll för barn när den inte används.
För mindre barn eller för vuxna med lång bål, använd midjebältet högre upp på kroppen så att barnets huvud placeras tillräckligt nära för att pussas. Prematura spädbarn, spädbarn med andningsproblem och spädbarn under 4 månader är de som löper störst risk att kvävas. Försäkra dig om att babyn sitter på rätt sätt i produkten, med benen i rätt position. Barnets huvud ska stödjas av huvud- och nackstödet tills barnet har bra stadga i nacken och tillförlitligt kan hålla upp sitt huvud. Du bör upphöra med användningen om bärselen på något sätt är skadad. Använd aldrig en mjuk bärsele medan du utför aktiviteter som matlagning och städning, där värmekällor eller kemikalier är inblandade. Använd aldrig en mjuk bärsele vid nedsatt balans eller rörlighet på grund av träning, sömnighet eller hälsoproblem. Säkerställ att ditt barn är korrekt placerat i bärselen med barnets stjärt centrerad och lågt placerad i bärselen, med benen i grodposition och huvudet upprätt och inte lutande nedåt eller åt sidan. **Var särskilt försiktig när en babyn bärs på ryggen. För att undvika skador när du lär dig att placera din baby i bärselen bör du göra detta över en säng eller annan mjuk yta med hjälp av en annan vuxen. När så är möjligt, bär och ta loss bärselen nära en plats när babyn kan läggas och är säker för babyn.** Det bör alltid finnas ett fritt utrymme på minst två fingrars bredd framför barnets haka i positionen mage utåt. Barnets armar, ben och fötter behöver kontrolleras regelbundet då barnet befinner sig i bärselen för att garantera att de inte är i kläm. Var medveten om att babyn blir mer aktiv och risken ökar att barnet kan falla ur bärselen. Använd/bär aldrig mer än en bärsjal åt gången. Vi rekommenderar inte att byta mellan positioner med din baby i bärselen. Inspektera regelbundet bärselen för tecken på slitage och skador. Kontrollera att det inte finns några spruckna sömmar, lösa remmar eller tygbitar eller skadade fästen innan varje användning. Använd aldrig bärselen när tyget, spännena eller fästen är skadade. Använd endast bärselen för ett barn i taget. Använd aldrig en mjuk bärsele medan du kör eller är passagerare i ett fordon. Var försiktig när du dricker heta drycker för att undvika att spilla på babyn när bärselen används. Knäpp aldrig upp midjebältet medan din baby sitter i bärselen. Fäst alltid spännena ordentligt även när inte bärselen används. Välj rätt material som barnet skall använda. Kontrollera temperaturen genom att känna på barnet med handen. Den här bärselen är avsedd att användas av friska vuxna. Om bäraren upplever problem med axlarna, ryggen eller nacken ska han eller hon genast sluta använda bärselen och uppsöka kvalificerad vårdpersonal.
Referenserna för ålder per månad är endast allmänna riktlinjer och varje babys utveckling är olika. Kontrollera att ditt barn uppfyller de specifika kraven för användning.
Kontakta Ergobaby kundservice för ytterligare råd och hjälp. Besök www.ergobaby.eu (enbart på engelska) för instruktionsfilmer och ytterligare tips.
Friskrivningsklausul: Ergobaby™ använder bara högsta möjliga kvalitet och de säkraste färgpigmenten för att säkerställa en produkt som behåller sin färg men är fri från skadliga kemikalier.
Det finns alltid en risk att färger bleknar vid tvätt. Ergobaby kan inte hållas ansvarigt för blekande färger på grund av tvätt.

ErgoPromise GUARANTEE

Gå till Ergobaby.eu för information om vår garanti. Ergo Baby Carrier, Inc. garanterar att deras produkter är fria från material- och konstruktionsfel. För att garantin ska gälla måste köpebevis uppvisas och produkten returneras. Om du vill utnyttja garantin var vänlig kontakta Ergobaby kundservice i:
USA: support@ergobaby.com eller +1 888-416-4888
EU: customersupport@ergobaby.eu eller +49 40 421 065 0
Garantin gäller inte för skador som uppkommit på grund av felaktig användning eller om bärselen har använts på ett sätt som inte finns beskrivet i den här bruksanvisningen. Garantin gäller inte om bärselen på något sätt har modifierats från sin ursprungliga konstruktion. Andra eller ytterligare garantier kan förekomma inom köparens jurisdiktion. Om lagstiftningen i köparens land innehåller andra eller ytterligare garantirättigheter ska dessa gälla utöver ovan beskrivna garantirättigheter.

PL

WAŻNE! UWAŻNIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ DO PRZYSZŁEJ KONSULTACJI

⚠ OSTRZEŻENIE: RYZYKO UPADKU ORAZ UDUSZENIA

RYZYKO UPADKU – Dzieci mogą wypaść przez szeroki otwór na nogę albo z nosidełka.

- Dopasować otwory na nogi tak, by ściśle pasowały do nóg dziecka.
- Każdorazowo przed użyciem należy upewnić się co do poprawnego zabezpieczenia wszystkich zapięć.
- Należy zachować szczególną ostrożność przy pochylaniu się lub spacerowaniu.
- Nigdy nie należy pochylać się zginając w pasie; w celu obniżenia się zalecamy ugiąć kolana.
- Nosidełko to przeznaczone jest do noszenia dzieci wyłącznie od 3,2 kg do 15,9 kg.

RYZYKO UDUSZENIA – Dzieci poniżej 4 miesiąca życia narażone są na ryzyko uduszenia w tym nosidełku, jeżeli ich twarz dociskać będzie do Państwa ciała.

- Nie należy przyciskać dziecka zbyt mocno do Państwa ciała.
- Należy zostawić miejsce na swobodne poruszanie się główki.
- Przez cały czas należy czuwać nad tym, by twarz dziecka nie była skrępowana żadną przeszkodą.
- Nie pozwalać dziecku spać w pozycji przedniej z twarzą zwróconą na zewnątrz.
- W przypadku karmienia dziecka piersią w Nosidełku, po nakarmieniu, należy zawsze ponownie ułożyć dziecko w taki sposób, by twarz dziecka nie przyciskała do Państwa ciała.

OSTRZEŻENIE:

- **Dziecko powinno być zwrócone twarzą w Państwa kierunku dopóki nie będzie mogło trzymać główki pionowo.**
- **Należy korzystać z noszenia dziecka w pozycji z twarzą zwróconą na zewnątrz wyłącznie wtedy, jeżeli pewnie i stabilnie utrzymuje ono główkę oraz szyję.**
- **Aby zapobiec zagrożeniu związanemu z upadkiem, należy upewnić się, że Państwa dziecko jest poprawnie umieszczone w nosidełku.**
- **Należy stale kontrolować Państwa dziecko i upewniać się, czy usta i nos są odkryte.**
- **W przypadku wcześniaków, dzieci o niskiej masie urodzeniowej i dzieci ze specyficznymi uwarunkowaniami medycznymi, przed użyciem tego produktu należy zasięgnąć profesjonalnej porady lekarskiej.**
- **Należy upewnić się, że bródka Państwa dziecka nie spoczywa na jego klatce piersiowej, w takim przypadku jego oddech może być utrudniony, co mogłoby doprowadzić do uduszenia.**
- Na równowagę osoby noszącej negatywnie mogą wpływać zarówno jej ruchy, jak również i poruszanie się dziecka.
- Należy zachować ostrożność podczas zginania się lub pochylania do przodu lub na boki.
- Nosidełko nie nadaje się do użytku podczas uprawiania dyscyplin sportowych, takich jak np. bieganie, jazda na rowerze, pływanie oraz jeżdżenie na nartach.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE KORZYSTANIA Z NOSIDEŁKA ERGOBABY™:
Przed montażem i użyciem nosidełka należy przeczytać wszystkie instrukcje. Użytkownik może korzystać z nosidełka jedynie wówczas, gdy zrozumie instrukcje i funkcje elementów bezpieczeństwa oraz, gdy czuje się przekonany i w pełni komfortowo w kwestii poprawnego korzystania z nosidełka. Nigdy nie należy zostawiać dziecka bez opieki w lub z nosidełkiem Ergobaby™. W przypadku nieużywania nosidełka, należy przechowywać je z dala od dzieci. W przypadku mniejszych dzieci lub dorosłych o długim tułowiu należy nosić biodrowy pas nosidełka wyżej na ciele w taki sposób, by główka dziecka była umieszczona wystarczająco blisko, żeby móc je pocałować. Wcześniaki, niemowlęta z problemami układu oddechowego, oraz niemowlęta poniżej 4 miesięcy najbardziej narażone są na ryzyko uduszenia. Należy prawidłowo umieścić dziecko w nosidełku oraz zwrócić uwagę na prawidłowe umieszczenie nóg. Główka Państwa dziecka powinna być podtrzymana za pomocą podpory główki i szyi do czasu, gdy zacznie ono pewnie i stabilnie utrzymywać główkę i szyję. Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić poprawne zabezpieczenie wszystkich klamer, zatrzasków, pasków oraz regulacji. Nigdy nie należy używać miękkiego nosidełka w przypadku wykonywania takich czynności jak gotowanie czy sprzątanie, którym towarzyszy źródło ciepła lub wystawienie na działanie substancji chemicznych. Nigdy nie należy używać miękkiego nosidełka w przypadku ograniczenia Państwa równowagi czy mobilności wskutek wysiłku, senności czy uwarunkowań medycznych. Pozycję dziecka należy regularnie sprawdzać, aby upewnić się, że dziecko jest prawidłowo usadzone w nosidełku, w środku, z nóżkami szeroko rozłożonymi, z główką trzymaną pionowo, nie opadającą w dół ani na boki. **Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku noszenia dziecka w pozycji tylnej, na plecach. Aby uniknąć zranienia dziecka podczas nauki umieszczania go w nosidełku, należy wykonywać te czynności na łóżku lub innej miękkiej powierzchni, z pomocą innej osoby dorosłej. Za każdym razem, gdy jest to możliwe, zakładać i zdejmować nosidełko w pobliżu bezpiecznej dla dziecka powierzchni oraz w bezpiecznym miejscu.** W przypadku pozycji z twarzą zwróconą na zewnątrz, przed podbródkiem dziecka powinien zawsze być luz, odpowiadający co najmniej szerokości dwóch palców. W trakcie noszenia dziecka w nosidełku, należy regularnie sprawdzać ich rączki, nóżki oraz stópki, aby upewnić się, czy nie są ściśnięte. Należy być świadomym faktu, iż w miarę jak dziecko staje się aktywniejsze, zwiększa się dla niego ryzyko wypadnięcia z nosidełka. Nigdy nie należy używać/nosić więcej niż jedno nosidełko. Przed przystąpieniem do zmiany pozycji nosidełka należy wyjąć z niego dziecko. Należy regularnie sprawdzać nosidełko, czy nie wykazuje ono żadnych oznak zużycia lub uszkodzenia. Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić, czy nosidełko nie posiada rozdartych szwów, podartych pasów lub materiału, jak również uszkodzonych zapięć. Nigdy nie należy używać nosidełka, jeżeli materiał, zapięcie bądź klamra są uszkodzone. Przy pomocy jednego nosidełka nosić można tylko jedno dziecko. Nigdy nie należy używać miękkiego nosidełka w trakcie kierowania pojazdem silnikowym, jak również jako pasażer w pojeździe. Korzystając z nosidełka należy być ostrożnym podczas picia gorących napojów tak, by uniknąć rozlania gorących napojów na dziecko. Nigdy nie rozpinać pasa biodrowego, gdy dziecko znajduje się w nosidełku. W przypadku nieużywania nosidełka, należy zawsze odpowiednio zapinać klamry. Prosimy, aby wybrane do ubrania dziecka materiały były odpowiednie. Sprawdzić temperaturę ciała, dotykając w tym celu ręką ciała dziecka. Z Nosidełka tego korzystać mogą wyłącznie zdrowe, dorosłe osoby. Jeżeli korzystająca z nosidełka osoba doświadczy urazów ramienia, pleców lub szyi, powinna ona zaprzestać jego używania i skonsultować się z wykwalifikowanym lekarzem specjalistą. Odniesienia do wieku wyrażonego w miesiącach są jedynie ogólnymi wytycznymi, ponieważ rozwój każdego dziecka jest inny. Prosimy sprawdzić, czy dziecko spełnia specyficzne wymagania dotyczące użytkowania wkładki dla niemowląt.
W przypadku potrzeby uzyskania dodatkowej pomocy, zachęcamy do skontaktowania się z przedstawicielem Działu Obsługi Klienta Ergobaby. W celu obejrzenia filmu instruktażowego oraz uzyskania dodatkowych wskazówek, zapraszamy na stronę www.ergobaby.eu (tylko w języku angielskim).
Zrzeczenie się odpowiedzialności: Dla zapewnienia produktu, który zachowuje swój kolor i nie zawiera szkodliwych substancji chemicznych, firma Ergobaby™ używa tylko najwyższej jakości i najbezpieczniejszych możliwych barwników. Zawsze istnieje możliwość wyblaknięcia kolorów podczas prania. Firmy Ergobaby nie można pociągnąć do odpowiedzialności za wyblaknięcie kolorów podczas prania.

ErgoPromise GUARANTEE

Aby zasięgnąć informacji o udzielanej przez nas gwarancji zapraszamy na stronę Ergobaby.eu.
Firma Ergo Baby Carrier, Inc. gwarantuje, że jej produkty nie zawierają wad materiałowych ani produkcyjnych. Dowód zakupu jest niezbędny. Produkt należy zwrócić do serwisu gwarancyjnego.
W przypadku roszczeń gwarancyjnych, prosimy o kontakt z Działem Obsługi Klienta Ergobaby pod adresem:
US: support@ergobaby.com lub pod nr telefonu +1 888-416-4888
EU: customersupport@ergobaby.eu lub pod nr telefonu +49 40 421 065 0
Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez niewłaściwe użycie nosidełka ani jakiekolwiek jego stosowanie przez użytkownika, które byłoby niezgodne z zaleceniami przedstawionymi w niniejszej instrukcji. Gwarancja nie obejmuje żadnego nosidełka, które zostało zmodyfikowane w jakikolwiek sposób w stosunku do pierwotnej konstrukcji. Inne lub dodatkowe uprawnienia gwarancyjne mogą mieć zastosowanie w kraju nabywcy. Jeśli inne lub dodatkowe uprawnienia gwarancyjne wynikają z jurysdykcji kraju nabywcy, gwarancje te mają zastosowanie i są dodatkowe w stosunku do praw gwarancyjnych.

LV

SVARĪGA INFORMĀCIJA! RŪPĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAJAI LIETOŠANAI

⚠ BRĪDINĀJUMS: IZKRIŠANAS UN NOSMAKŠANAS RISKS

IZKRIŠANAS RISKS – Mazuļi var izkrist caur plato kājas atveri vai no ķengursomas augšējās atveres.

- Pielāgojiet kāju atveres, lai tās pieguļoši atbilstu bērnu kājām.
- Pirms katras lietošanas pārliecinieties, ka visas aizdares ir stingri nofiksētas.
- Noliecoties vai ejot, esiet īpaši uzmanīgi.
- Nekad nenoliecieties jostas vietā; saliecieт ceļus.
- Šo ķengursomu izmantojiet tikai bērniem, kuru svars ir no 3,2 līdz 15,9 kg.

NOSMAKŠANAS RISKS – Bērni līdz 4 mēnešu vecumam šajā somā var nosmakt, ja seja tiek stingri piespiesta nēsātāja ķermenim.

- Izmantojot siksnas, nepiespiediet bērnu pārāk cieši savam ķermenim.
- Atstājiet vietu galviņas kustībām.
- Nodrošiniet, lai bērna sejai nekad nekas netraucētu.
- Neļaujiet mazulim gulēt nēsāšanas pozīcijā uz vēdera ar muguru pret nēsātāju.
- Ja jūs barojat savu mazuli ar krūti, lietojot ķengursomu, vienmēr pēc barošanas izmainiet mazuļa stāvokli tā, lai mazuļa seja netiek atbalstīta pret jūsu ķermeni.

BRĪDINĀJUMS:

- **Līdz brīdim, kamēr mazulis nevar pats noturēt galviņu, viņam vai viņai jāsēž ar seju pret jums.**
- **Nēsāšanas pozīciju ar sejiņu no jums izmantojiet tikai tad, kad bērns stingri un stabili tur galviņu un kaklu.**
- **Lai novērstu izkrišanas risku, nodrošiniet, ka jūsu bērns ķengursomā atrodas drošā pozīcijā.**
- **Pastāvīgi novērojiet savu bērnu un nodrošiniet, ka viņa muti un degunu nekas nenosprosto.**
- **Ja bērns ir dzimis priekšlaicīgi, viņa svars dzimšanas brīdī ir bijis samazināts vai viņam ir īpašas medicīniskās prasības, pirms šī produkta lietošanas konsultējieties ar ārstu.**
- **Nodrošiniet, ka jūsu bērna zods nesaskaras ar viņa krūtīm, jo tādā gadījumā viņa elpošana var kļūt apgrūtināta, kas var izraisīt nosmakšanu.**
- Jūsu līdzsvaru var ietekmēt jūsu un bērna kustības.
- Esiet uzmanīgi, saliecoties vai noliecoties uz priekšu vai uz sāniem.
- Šī ķengursoma nav piemērota lietošanai sportisku aktivitāšu laikā, piemēram, skrienot, braucot ar velosipēdu, peldot un slēpojot.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI, LIETOJOT ERGOBABY™ ĶENGURSOMU:
Pirms ķengursomas salikšanas un izmantošanas izlasiet visu instrukciju. Ķengursomu nedrīkst lietot, ja lietotājs nav izlasījis vai neizprot instrukciju un drošības pasākumus, kā arī, lietojot ķengursomu, nejūtas ērti vai pārliecināti. Nekad neatstājiet bērnu bez uzraudzības, ja viņš vai viņa atrodas Ergobaby™ ķengursomā vai ir tajā ielikts. Neuzglabājiet ķengursomu mazuļa tuvumā, ja tā netiek lietota. Nēsājot mazākus bērnus vai tad, ja pieaugušais ir gara auguma, ķengursomas jostas siksna ir jāuzvelk augstāk uz ķermeņa, lai mazuļa galva atrodas pozīcijā, kurā ir viegli mazuli noskūpstīt. Priekšlaicīgi dzimušiem bērniem, bērniem ar elpošanas traucējumiem un zīdaiņiem līdz 4 mēnešu vecumam pastāv lielāks nosmakšanas risks. Pārliecinieties, ka bērns, tai skaitā viņa kājas, somā ir ielikts pareizi. Jūsu mazuļa galviņa ir jāatbalsta ar galvas un kakla atbalsta paneli līdz brīdim, kad bērns sāk stabili turēt galviņu un kaklu. Pirms katras lietošanas pārliecinieties, ka visas sprādzes, slēdzēji, siksnas un regulatori ir stingri nostiprināti. Nekad neizmantojiet mīksto ķengursomu, veicot darbus, kas saistīti ar karstuma avotu vai ķīmiskām vielām, piemēram, gatavojot ēst vai veicot tīrīšanu. Nekad neizmantojiet mīksto ķengursomu situācijās, kad aktivitāšu, miegainības vai veselības stāvokļa dēļ ir traucēta līdzsvara vai pārvietošanās spēja. Regulāri pārbaudiet bērna stāvokli, lai pārliecinātos, ka bērns ķengursomā ievietots pareizi - novietots pa vidu ietupienā ar izvērstām kājām un augšup paceltu galvu, un nav noslīdējis uz leju vai sāniem. **Esiet īpaši piesardzīgi, ja mazulis tiek nēsāts pozīcijā uz muguras. Lai izvairītos no traumām, mācoties ievietot bērnu ķengursomā, dariet to uz gultas vai uz citas mīkstas virsmas ar cita pieaugušā cilvēka palīdzību. Kad vien tas ir iespējams, uzlieciet un noņemiet ķengursomu tuvu virsmai, uz kuras var droši novietot mazuli, un dariet to drošā vietā.** Bērnu nēsājot ar muguru pret nēsātāju, zem bērna zoda vienmēr jābūt brīvai telpai vismaz divu pirkstu platumā. Ķengursomā ievietotam bērnam regulāri jākontrolē rokas, kājas un pēdas, lai pārliecinātos, ka tās netiek saspiestas. Nepieciešams apzināties, ka, ja mazulis kļūst aktīvāks, palielinās risks, ka mazulis var izkrist no ķengursomas. Nekad vienlaicīgi nelietojiet / nevelciet mugurā vairāk kā vienu ķengursomu bērna pārnēsāšanai. Pirms pozīcijas maiņas izņemiet bērnu no ķengursomas. Regulāri pārbaudiet ķengursomu, lai atklātu jebkādas nolietošanās un bojājumu pazīmes. Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai nav atirušas šuves, saplēstas siksnas vai audums vai bojātas aizdares. Nekad nelietojiet ķengursomu, ja ir bojāts audums, līpslēdzējs vai sprādze. Ķengursomā vienlaicīgi nevar nest vairāk kā vienu bērnu. Nekad nenēsājiet mīksto ķengursomu, atrodoties transportlīdzeklī vai vadot to. Esiet piesardzīgi dzerot karstus šķidrumus, lai ķengursomas lietošanas laikā nepieļautu karstā šķidruma izšļakstīšanos uz mazuļa. Kamēr ķengursomā atrodas bērns, nekad neatsprādzējiet jostas siksnu. Vienmēr pareizi nostipriniet sprādzes, ja ķengursoma netiek lietota. Lūdzu, izvēlieties tādu bērna apģērbu, kas pagatavots no atbilstoša materiāla. Pārbaudiet ķengursomas iekšpuses temperatūru, aptaustot mazuļa ķermeni ar savu roku. Ķengursomu paredzēts izmantot tikai veseliem pieaugušajiem. Ja personai, kas lieto ķengursomu, rodas pleca, muguras vai kakla problēmas, pārtrauciet somas lietošanu un konsultējieties ar kvalificētu veselības aprūpes speciālistu. Atsauces uz mazuļa vecumu mēnešos kalpo tikai kā vispārīgas norādes, jo katra mazuļa attīstība ir atšķirīga. Lūdzu, pārbaudiet, vai jūsu mazulis atbilst konkrētajām prasībām, kas attiecināmas uz lietošanu.
Ja nepieciešama vēl papildu palīdzība, sazinieties ar Ergobaby klientu apkalpošanas dienesta pārstāvi. Lietošanas pamācības video un papildu padomus, lūdzu, skatiet www.ergobaby.eu (tikai angļu valodā).
Atruna: Ergobaby™ izmanto tikai augstākās kvalitātes un iespējami drošākās krāsas, lai izstrādājumam tiktu nodrošināta noturīga krāsa, bet tas nesaturētu kaitīgas ķīmiskās vielas. Vienmēr pastāv iespējamība, ka krāsas, atkārtoti mazgājot, izbalēs. Ergobaby neuzņemas atbildību par mazgāšanas laikā izbalējušām krāsām.

ErgoPromise GUARANTEE

Informāciju par garantiju, lūdzu, skatiet Ergobaby.eu. Ergo Baby Carrier, Inc. garantē, ka tā izstrādājumiem nav ražošanas un materiālu defektu. Jāsaglabā pirkumu apliecinošs dokuments un izstrādājums jātgriež garantijas servisā. Ja vēlaties pieteikt garantijas pieprasījumu, lūdzu, sazinieties ar Ergobaby klientu apkalpošanas dienestu:
ASV: support@ergobaby.com vai +1 888-416-4888
Eiropas Savienība: customersupport@ergobaby.eu vai +49 40 421 065 0
Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies nepareizas ķengursomas lietošanas rezultātā, vai lietojot ķengursomu neatbilstoši šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Garantija neattiecas uz ķengursomu, kurai jebkādā veidā mainīta tās oriģinālā konstrukcija. Pircēja valsts likumdošana var noteikt atšķirīgas vai papildu garantijas tiesības. Garantija tiek piemērota un papildina garantijas tiesības tādā apjomā, kā pircēja valsts likumdošana nosaka atšķirīgas vai papildu garantijas tiesības.

HU

FONTOS! OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG JÖVŐBENI HASZNÁLATHOZ

⚠ FIGYELMEZTETÉS: ESÉS ÉS FULLADÁS VESZÉLYE

ESÉS VESZÉLYE – A babák áteshetnek a széles lábnyíláson vagy kieshetnek a hordozóból.

- Úgy állítsa be a lábnyílásokat, hogy megfelelően illeszkedjenek a baba lábához.
- Minden egyes használat előtt győződjön meg róla, hogy az összes rögzítő biztonságos-e.
- Előrehajláskor vagy járás közben legyen különösen elővigyázatos.
- Lehajoláskor a térdét hajlítsa, ne derékból hajoljon!
- Csak 3,2 kg és 15,9 kg közötti testsúlyú babákhoz használja ezt a hordozót.

FULLADÁSVESZÉLY – 4 hónaposnál fiatalabb babák a termék használata során megfulladhatnak, ha az arcuk szorosan az Ön testéhez van szorítva.

- Ne kösse túl szorosan a babát az Ön testéhez.
- Hagyjon helyet ahhoz, hogy a gyermek mozgathassa a fejét.
- A baba arca elől mindig távolítsa el az akadályokat.
- Ne altassa a babát elöl, kifelé néző pozícióban.
- Ha gyermekét a hordozóban szoptatja, az etetés után helyezze el úgy a babát, hogy az arca ne nyomódjon a testéhez.

FIGYELMEZTETÉS:

- **A babának ön felé kell néznie, amíg nem tudja tartani a fejét.**
- **Arccal kifelé néző pozícióban csak abban az esetben hordozza a babát, ha a baba képes stabilan, biztonságosan megtartani a fejét.**
- **A leesés miatti veszélyek elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy gyermeke biztonságosan lett-e elhelyezve a kenguruban.**
- **Folyamatosan figyelje gyermekét, és ellenőrizze, hogy a szája és orra szabadon legyen.**
- **Koraszülött, alacsony születési súlyú, orvosi kezelésre szoruló csecsemők és gyermekek esetében a termék használata előtt kérje egészségügyi szakember tanácsát.**
- **Ellenőrizze, hogy gyermekének álla nincs-e a mellkasához nyomódva, ez akadályozhatja a légzését, mely fulladást okozhat.**
- Saját és gyermeke mozgása kedvezőtlen hatással lehet az Ön egyensúlyára.
- Legyen elővigyázatos, amikor lehajol, előre-, vagy oldalra hajol.
- Ez a hordozó nem alkalmas sportolás, mint futás, biciklizés, úszás és síelés közben történő használatra.

AZ ERGOBABY™ HORDOZÓ HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK:
A kenguru összeszerelése és használata előtt olvassa el az összes utasítást. A kengurut mindaddig nem szabad használni, amíg az azt viselő személy meg nem ismerte és kellő magabiztossággal meg nem tanulta alkalmazni a kenguru használatára vonatkozó utasításokat és biztonsági tudnivalókat. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a babát az Ergobaby™ kenguruban vagy mellette. Tartsa távol a gyermekeket a kengurutól, ha nem használja azt.
Kisebb termetű babák vagy nagyobb törzsű felnőttek esetében a hordozó derékövét viselje feljebb a testén, így a baba feje elég közel lesz ahhoz, hogy megpuszilhassa. A koraszülött csecsemők, a légzési problémákban szenvedő csecsemők és a 4 hónaposnál fiatalabb csecsemők vannak leginkább kitéve a fulladás kockázatának.
Gondoskodjon a baba megfelelő helyzetéről a termékben, egyebek között a láb megfelelő helyzetéről.
A baba fejét a fej- és nyaktámasztó panellel tartsa meg addig, amíg elég erős nem lesz ahhoz, hogy megtartsa fejét és nyakát. Minden használat előtt ellenőrizze valamennyi csat, patent, heveder és egyéb szerelék biztonságos állapotát. Soha ne használja a puha kengurut olyan tevékenységek során, mint például a főzés vagy takarítás, amelyek során hőforrás vagy vegyi anyagok hatásának lehet kitéve. Soha ne használja a puha kengurut, ha testgyakorlás, álmosság vagy az egészségügyi állapota miatt az egyensúlya vagy a mozgása nem tökéletes. Rendszeresen ellenőrizze a baba helyzetét, győződjön meg arról, hogy a baba megfelelően, a kenguru középen helyezkedik el, a lábai szétterpesztve guggoló helyzetben, a feje pedig egyenesen áll, és nem csúszik lefelé vagy oldalra. **Járjon el körültekintően, amikor a babát háton hordozza. A sérülések elkerülése érdekében a baba kenguruba helyezését ágy vagy más párnázott felület felett gyakorolja, másik felnőtt személy segítségével. Amennyiben lehetséges, a kengurut a baba számára biztonságos tartófelületen, és biztonságos helyen vegye fel és vegye le.** Mindig legalább két ujjnyi résnek kell lennie a baba álla előtt, amikor kifelé néző pozícióban van. A hordozás során folyamatosan ellenőrizni kell a baba karjait, lábait és lábfejeit, nehogy össze legyenek nyomva a hordozóban. Legyen tudatában annak, hogy minél aktívabb válik a baba, annál nagyobb a kockázata a kenguruból történő kiesésnek. Soha ne használjon/viseljen egyszerre egynél több kengurut. Vegye ki a babát a kenguruból, mielőtt változtatna a kenguru pozícióján. Ellenőrizze rendszeresen az elhasználódás vagy kopás jeleit a kengurun. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nem szakadt-e fel a varrás, nem szakadt-e el a heveder vagy a szövet és nem sérült-e meg a rögzítők. Soha ne használja a kengurut, ha a szerkezete, rögzítői, csatjai sérültek. Egyszerre csak egy gyermeket helyezzen a hordozóba. Soha ne viseljen puha kengurut gépjármű vezetése vagy a gépjárműben történő utazás közben. Legyen körültekintő forró ital ivása közben, nehogy a forró ital a babára fröccsenjen a hordozó használata során. Soha ne csatolja ki a derékövet, miközben a baba a kenguruban van. Amikor a kengurut nem használja, mindig rögzítse megfelelően a csatokat. Kérjük válassza a gyermek viseletének megfelelő anyagot. Ellenőrizze a baba hőmérsékletét a baba testének és kezének érintésével. A kenguru csak egészséges felnőtt személy általi használatra való. Ha a kenguru használójának váll-, hát- vagy nyaki problémája alakul ki, hagyjon fel a hordozó használatával, és forduljon képzett egészségügyi szakemberhez. A hónapokban korra való hivatkozások csak általános útmutatók, minden egyes baba fejlődése eltérő. Kérjük ellenőrizze, hogy a baba megfelel-e a használatra vonatkozó speciális követelményeknek.
További segítségért forduljon az Ergobaby ügyfélszolgálati képviselőjéhez. A használattal kapcsolatos videókért és egyéb ötletekért látogasson el a www.ergobaby.eu oldalra (csak angol nyelvű).
Felelősségkizárás: Az Ergobaby™ csak a lehető legjobb minőségű és legbiztonságosabb festékeket használja, hogy a termékek megtartsák a színüket, ugyanakkor mentesek legyenek minden káros vegyi anyagtól.
Mindig fennáll annak a lehetősége, hogy a színek kifakulnak a mosás hatására. Az Ergobaby nem vállal felelősséget a mosás miatt kifakult színekért.

ErgoPromise GUARANTEE

A garanciával kapcsolatos tudnivalókat lásd az Ergobaby.eu weboldalon. Kiállunk minden termékünkért, és a megvásárlást követő első 12 hónapban költségmentesen javítjuk vagy cseréljük a hibás Ergobaby™ terméket. A megvásárlás igazolása szükséges, és a terméket a jótállási szolgáltatásért vissza kell küldeni."
Amennyiben garanciaigénye lenne, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az Ergobaby ügyfélszolgálatával az alábbi elérhetőségeken:
USA: support@ergobaby.com, vagy +1 888-416-4888
EU: customersupport@ergobaby.eu, vagy +49 40 421 065 0
A garancia nem terjed ki a hordozó helytelen, vagy az útmutatóban található utasításoknak meg nem felelő használat által okozott károkra. A garancia nem terjed ki az olyan hordozóra, amely az eredeti konstrukcióhoz képest bármilyen módon módosítva lett. A vásárló országának ettől eltérő vagy további garanciális jogok is létezhetnek. Amennyiben ettől eltérő vagy további garanciális jogokat biztosítanak a vevő országának hatályban lévő törvények, ezen garanciák is alkalmazandók a jótállási jogok mellett.

FI

TÄRKEÄÄ! LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

⚠ VAROITUS: PUTOAMIS- JA TUKEHTUMISRISKI

PUTOAMISVAARA – Vauva voi pudota leveän jalan aukon läpi tai pois kantorepusta.

- Säädä jalkojen aukot siten, että vauvan jalat sopivat tiukasti.
- Varmista aina ennen käyttöä, että kaikki kiinnittimet ovat turvallisesti kiinni.
- Ole erityisen huolellinen kumartuessasi ja kävellessäsi.
- Älä koskaan kumarru taivuttamalla vyötäröä, vaan taivuta polviasi.
- Tämä kantoreppu on tarkoitettu vain 3,2–15,9 kg painavalle pikkulapselle.

TUKEHTUMISVAARA – Alle neljän kuukauden ikäinen pikkulapsi voi tukehtua, jos hänen kasvonsa painautuu tiukasti vartaloasi vasten.

- Älä sido pikkulasta liian tiukasti vartaloasi vasten.
- Jätä tilaa pään liikkeille.
- Pikkulapsen kasvojen edessä ei koskaan saa olla mitään estettä.
- ÄLÄ anna vauvan nukkua kasvot ulospäin -asennossa.
- Jos imetät lastasi kantolaitteessa, sijoita vauva aina syöttämisen jälkeen siten, että vauvan kasvot eivät ole puristuneena vasten vartaloasi.

VAROITUS:

- **Vauvan on oltava sinua kohti, kunnes hän kykenee pitämään päänsä pystyssä.**
- **Käytä reppua kasvot ulospäin -asennossa vasta sitten, kun vauva on osoittanut pystyvänsä hallitsemaan päänsä ja kaulansa liikkeet.**
- **Varmista putoamisen aiheuttamien vaarojen estämiseksi, että lapsi on kiinnitetty kantorepuun tukevasti.**
- **Tarkkaile lasta jatkuvasti ja varmista, että lapsen suu ja nenä eivät mene tukkoon.**
- **Jos vauvasi on syntynyt ennen laskettua aikaa, on syntymäpainoltaan alhainen tai sairasteleva, ota yhteys terveydenhoitoalan asiantuntijaan ennen tämän tuotteen käyttämistä.**
- **Varmista, että lapsen leuka ei ole lapsen rintakehää vasten, sillä tällöin hengitys saattaa estyä, mikä taas voi aiheuttaa tukehtumisen.**
- Liikkeesi ja lapsesi liikkeet voivat vaikuttaa tasapainoosi.
- Ole varovainen, kun kumarrut tai taivutat itseäsi eteenpäin tai sivulle.
- Tätä kantoreppua ei saa käyttää urheiltaessa, esimerkiksi juostessa, pyöräiltäessä, uidessa tai hiihdettäessä.

ERGOBABY™-KANTOREPUN KÄYTTÖÄ KOSKEVIA VAROTOIMIA:
Lue kaikki ohjeet ennen kantorepun kokoamista ja käyttöä. Kantoreppua ei saa käyttää, ellei käyttäjä ymmärrä ohjeita ja turvallisuusominaisuuksia. Repun käytön on oltava varmaa ja vaivatonta. Älä koskaan jätä pikkulasta ilman valvontaa Ergobaby™-kantorepussa tai sen viereen. Älä säilytä kantoreppua lasten ulottuvilla, kun kantoreppu ei ole käytössä. Pidä pienemmille vauvoille tai pitkävartaloisille aikuisille kantorepun vyötärövyö korkeammalla siten, että lapsen pää on edessä kannettaessa riittävän lähellä suudeltavaksi. Keskosina syntyneillä ja hengitysvaikeuksista kärsivillä sekä alle neljän kuukauden ikäisillä vauvoilla on suurin tukehtumisriski. Varmista, että pikkulapsi on asetettu oikein tuotteeseen. Tarkista myös säärien asento. Lapsen pään pitäisi olla pään ja kaulan tukilevyjen tukema, kunnes lapsi osoittaa hallitsevansa päänsä ja kaulansa riittävän voimakkaasti ja jatkuvasti. Tarkista kaikki soljet, nepparit, hihnat ja säädöt ennen jokaista käyttöä. Älä koskaan käytä pehmeää kantoreppua askareissa, joihin liittyy lämmönlähde tai altistuminen kemikaaleille, kuten siivotessa tai ruoanlaiton aikana. Älä koskaan käytä pehmeää kantoreppua, kun tasapainosi tai liikkuvuutesi on heikentynyt liikunnan, unisuuden tai lääkkeiden vaikutuksen vuoksi. Vauvan asento on tarkistettava säännöllisesti, jotta voit varmistaa vauvan olevan kantorepussa oikein, keskellä, jalat levitettyinä haara-asentoon, pää pystyssä eteenpäin, taakse. tai sivulle roikkuen. **Ole erityisen varovainen, kun kuljetat vauvaa selkäpuolella. Opettele asettamaan pikkulapsi kantoreppuun sängyllä tai muussa pehmeässä paikassa toisen aikuisen avustuksella, jotta vältät onnettomuudet opetellun aikana. Jos mahdollista, pue kantoreppu päälle ja riisu se päältäsi turvallisessa paikassa, lähellä pintaa, jolle vauvan voi turvallisesti laskea.** Lapsen leuan on kasvot eteenpäin -tilassa oltava vähintään kaksi sormenleveyttä vapaata tilaa. Kantorepussa olevan lapsen käsivarsia, sääriä ja jalkateriä on tarkkailtava säännöllisesti. Kantoreppu ei saa puristaa raajoja. Huomaa, että vauvan aktiivisuuden lisääntyessä riski lapsen putoamisesta kantorepusta lisääntyy. Älä koskaan käytä useampaa kuin yhtä kantoliinaa kerrallaan. Ota vauva pois repusta ennen repun paikan vaihtamista. Tarkista kantoreppu säännöllisesti kuluman ja vaurioiden varalta. Tarkista ja etsi purkautuneita saumoja, repeytyneitä kangasosia ja vahingoittuneita kiinnikkeitä ennen jokaista käyttöä. Älä käytä kantoreppua, jos kangas, kiinnitin tai solki on vahingoittunut. Kuljeta kantorepussa vain yhtä lasta kerrallaan. Älä koskaan käytä pehmeää kantoreppua, kun ajat ajoneuvoa tai olet matkustajana moottoriajoneuvossa. Ole varovainen juodessasi kuumia juomia, kun käytät kantoreppua, jotta juomaa ei pääse läikkymään vauvan päälle. Älä koskaan avaa vyötärövihnan solkea, kun vauvan on kantorepussa. Kiinnitä soljet aina oikein, kun kantoreppu ei ole käytössä. Valitse lapselle oikeat vaatemateriaalit. Tarkista lapsen ruumiinlämpö koskettamalla lapsen vartaloa käsin. Tämä kantoreppu on tarkoitettu vain terveille aikuisille. Jos kantorepun käyttäjälle kehittyy hartia-, selkä- tai niskaongelmia, käyttö on keskeytettävä ja ongelmista on keskusteltava lääketieteen ammattilaisen kanssa.
Viittauksen lapsen ikään kuukausina ovat ainoastaan ohjeellisia ja lapset kehittyvät eri vauhtia. Tarkista, että vauvasi täyttää käyttöä koskevat vaatimukset.
Ota tarvittaessa yhteyttä Ergobabyn asiakaspalveluun. Ohjevideoita ja lisäneuvoja on saatavilla Internet-osoitteessa www.ergobaby.eu (vain englanniksi).
Vastuuvapauslauseke: Ergobaby™ käyttää vain laadukkaimpia ja turvallisimpia värejä. Näin varmistetaan, että tuote säilyttää värinsä, mutta ei sisällä vahingollisia kemikaaleja.
On aina olemassa mahdollisuus, että värit haalistuvat pesussa. Ergobaby-yhtiötä ei voi pitää vastuullisena pesemisestä aiheutuneeseen värien haalistumiseen.

ErgoPromise GUARANTEE

Lue takuutamme koskevat tiedot sivustolta Ergobaby.eu. Ergo Baby Carrier, Inc. takaa sen tuotteet materiaali- ja valmistusvirheiden varalta. Ostotosite on välttämätön, ja tuote täytyy palauttaa takuuhuoltoa varten. Jos sinulla on takuuvaatimus, ota yhteyttä Ergobaby asiakaspalveluun:
US: support@ergobaby.com tai +1 888-416-4888
EU: customersupport@ergobaby.eu tai +49 40 421 065 0
Takuu ei kata vahinkoa, joka aiheutuu väärinkäytöstä tai tämän käyttöoppaan ohjeiden vastaisesta käytöstä.
Takuu ei koske kantoreppua, jonka alkuperäistä rakennetta on muutettu jollakin tavoin.
Myyjän lainsäädännön takuuehdot voivat olla erilaisia tai lainsäädäntöön voi kuulua myös muita takuuehtoja. Siinä määrin kuin erilaiset tai lisätakuuoikeudet ovat voimassa ostajan lainkäyttövallan lakien mukaisesti, kyseiset takuut pätevät ja toimivat takuuoikeuksien lisänä.

CZ

DŮLEŽITÉ! PEČLIVĚ SI PROČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČÍ PÁDU A UDUŠENÍ

NEBEZPEČÍ PÁDU – Děti mohou propadnout širokým otvorem pro nohy nebo vypadnout z nosítka ven.

- Upravte otvory pro nohy tak, aby v nich byly nohy dítěte pohodlně umístěné.
- Před každým použitím se ujistěte, že jsou všechna zapínání bezpečně zapnuta.
- Kráčejte a sklánějte se opatrně.
- Nikdy neohýbejte záda; doporučujeme vám podřepnout si.
- Toto nosítko je vhodné pouze pro děti od 3,2 do 15,9 kg.

NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ – U tohoto výrobku hrozí u dětí do 4 měsíců riziko udušení, pokud je jejich obličej přitlačen příliš těsně k vašemu tělu.

- Neupevňujte dítě k vašemu tělu příliš těsně.
- Vytvořte dítěti prostor pro volný pohyb hlavy.
- Dbejte na to, aby po celou dobu nošení neměl obličej dítěte jakoukoli překážku.
- Nedovolte, aby dítě spalo v přední poloze nošení směřující ven.
- Pokud dítě v nosítku kojíte, vždy po kojení jeho polohu upravte tak, aby tvářička dítěte nebyla přitlačena na vaše tělo.

UPOZORNĚNÍ:

- **Dokud dítě neudrží samo hlavu vzhůru, musí být stále nasměrováno obličejem k vám.**
- **Polohu nošení, při němž obličej směřuje ven používejte pouze, jen až se u dítěte prokáže pevné a dostatečné ovládání hlavy a krku.**
- **Abyste zabránili nebezpečí pádu, ujistěte se, že vaše dítě bezpečně v nosítku sedí.**
- **Neustále své dítě pozorujte a zajistěte, aby jeho ústa a nos nebyly ničím zahrazeny.**
- **Před použitím doporučujeme: u dětí narozených předčasně, s nízkou porodní váhou a u dětí s horším zdravotním stavem nejprve vyhledat radu od lékaře.**
- **Zajistěte, aby brada dítěte nespočívala na jeho hrudi, neboť tato poloha může omezit jeho dýchání, což by mohlo vést k udušení.**
- Vaše rovnováha může být nepříznivě ovlivněna jak vaším pohybem, tak i pohybem dítěte.
- Buďte opatrní při ohýbání a sklánění se dopředu nebo do stran.
- Toto nosítko není vhodné k použití během sportovních aktivit, např. běh, cyklistika, plavání a lyžování.

OPATŘENÍ PRO POUŽÍVÁNÍ NOSÍTKA ERGOBABY™:
Před nastavením a používáním tohoto nosítka si nejprve přečtěte všechny pokyny. Nosítko se nesmí použít, dokud se uživatel neseznámí s pokyny a bezpečnostními prvky tak, aby jim porozuměl a byl si jistý, jak nosítko zodpovědně a náležitě používat. Nikdy nenechávejte dítě v nosítku Ergobaby™ nebo v jeho blízkosti bez dozoru. Když nosítko nepoužíváte, udržujte jej z dosahu dětí. U menších dětí nebo u dospělých s dlouhým trupem noste pás nosítka výše na těle, aby hlava dítěte byla umístěna dostatečně blízko tak, abyste jej mohli políbit. Předčasně narozené děti, děti trpící dýchacími potížemi a děti mladší než 4 měsíce jsou nejvíce vystaveny riziku udušení. Zajistěte správné umístění dítěte do nosítka včetně jeho nožiček. Hlavičku Vašeho dítěte by měly podpírat hlavové a krční podpůrné dílce, dokud se u dítěte neprokáže pevné a dostatečné ovládání hlavy a krku. Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou všechny spony, patenty, popruhy a seřizovací prvky bezpečné. Nikdy nepoužívejte měkké nosítko při činnostech jako vaření a úklid, které předpokládají vystavení zdrojům tepla nebo chemikáliím. Nikdy nepoužívejte měkké nosítko, pokud je vaše rovnováha nebo mobilita narušena v důsledku tělesné únavy, ospalosti nebo z důvodu špatného zdravotního stavu. Polohu dítěte je třeba pravidelně kontrolovat, abyste se ujistili, že dítě je správně v nosítku usazeno, řádně uprostřed, s roztaženýma nohama ve dřepu a hlavou ve vzpřímené poloze a tak, aby neskloužávalo dolů nebo ke straně. **Věnujte zvláštní pozornost tomu, když dítě nosíte v zadní poloze. Abyste předešli úrazům, až se budete učit vkládat dítě do nosítka, dělejte to nad postelí anebo jiným měkkým povrchem a za pomoci druhé dospělé osoby. Kdykoli je to možné, noste a svlékejte nosítko v blízkosti bezpečného povrchu pro dítě a na bezpečném místě.** V poloze směřující ven je třeba před bradou dítěte vždy zajistit volný prostor v šířce alespoň dvou prstů. Jakmile je dítě umístěné v nosítku, je nutné pravidelně kontrolovat jeho ruce, nohy a chodidla, zda nejsou někde příliš sevřeny. Uvědomte si, že jak se dítě stává aktivnější, hrozí mu větší nebezpečí pádu z nosítka. Nikdy nepoužívejte/nenoste více jak jedno nosítko současně. Dříve než změníte polohu nosítka, vyndejte dítě ven. Pravidelně kontrolujte nosítko, zda není opotřebené a poškozené. Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou švy popraskané, popruhy či tkanina natržené a upínací spony poškozené. Nikdy nepoužívejte nosítko, když jsou tkaniny, poutka nebo spony poškozené. V dětském nosítku noste pouze jen jedno dítě. Nikdy nenoste měkké nosítko při řízení motorového vozidla nebo při jízdě v něm. Buďte opatrní při pití horkých nápojů, aby nedošlo k jeho rozlití na dítě při použití nosítka. Nikdy nerozepínejte opasek, když je dítě v nosítku. Vždy upevněte spony správně, když se nosítko nepoužívá. Vyberte pro dítě vhodné materiály, které má dítě nosit. Zkontrolujte teplotu dítěte dotykem ruky na jeho tělíčko. Nosítko je určeno pouze pro používání zdravými dospělými osobami. Pokud se během používání nosítka dostaví zdravotní potíže v oblasti ramen, zad nebo krku, přestaňte nosítko používat a vyhledejte odborného lékaře. Odkazy na věk dítěte dle měsíce jsou pouze obecná vodítka a vývoj každého dítěte je jiný. Ověřujte prosím, že vaše dítě splňuje specifické požadavky pro použití.
V případě potřeby se obraťte na zákaznický servis společnosti Ergobaby. Video s pokyny a dalšími radami najdete na stránkách www.ergobaby.eu (pouze v angličtině).
Upozornění: Společnost Ergobaby™ využívá pouze nejvyšší kvalitu a nejbezpečnější barviva, aby produkt udržoval svou barvu, a zároveň neobsahoval škodlivé chemikálie. Přesto vždy existuje možnost, že barvy při mytí vyblednou. Ergobaby nemůže nést odpovědnost za vybledlé barvy způsobené praním.

ErgoPromise GUARANTEE

Informace o naší záruce najdete na stránkách Ergobaby.eu. Společnost Ergo Baby Carrier, Inc. ručí za své výrobky v případě vad materiálu a zpracování. Vyžadujeme doklad o zakoupení a výrobek je potřebné navrátit záručnímu servisu. Pokud chcete uplatnit nárok na záruku, obraťte se na zákaznický servis Ergobaby:
USA: support@ergobaby.com nebo +1 888-416-4888
EU: customersupport@ergobaby.eu nebo +49 40 421 065 0
Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nesprávným používáním nosítka nebo jakýmkoli jiným používáním, které není v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Záruka se nevztahuje na nosítka, u kterých byla jakkoliv upravována původní konstrukce. Jiná nebo další záruční práva mohou existovat v jurisdikci kupujícího.
V případě, že v rámci zákonů jurisdikce kupujícího existují odlišná nebo doplňující záruční práva, pak budou tato práva uplatněna a budou doplněním záručních práv poskytovaných společností.

PT

IMPORTANTE! LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA FUTURA REFERÊNCIA

⚠ AVISO: RISCO DE QUEDA E ASFIXIA

RISCO DE QUEDA – Os bebés podem cair através de uma abertura demasiado larga para as pernas ou cair da mochila porta-bebés.

- Ajuste as aberturas das pernas para se adaptarem comodamente às pernas do bebé.
- Antes de cada utilização, certifique-se de que todos os cintos e fechos estão apertados.
- Tome especial cuidado quando se inclinar ou caminhar.
- Para se baixar não dobre a cintura, mas sim os joelhos.RISCO DE ASFIXIA – Os bebés com menos de 4 meses podem asfixiar se forem transportados com o rosto demasiado apertado contra o corpo do utilizador.
- Esta mochila porta-bebés destina-se apenas a bebés entre 3,2 e 15,9 kg.

RISCO DE ASFIXIA – Os bebés com menos de 4 meses podem asfixiar se forem transportados com o rosto demasiado apertado contra o corpo do utilizador.

- Não prenda o bebé com demasiada força contra o seu corpo.
- Deixe espaço livre para o bebé mexer a cabeça.
- Certifique-se de que o rosto do bebé está sempre livre de obstruções.
- Não deixe o bebé adormecer na posição de transporte frontal virado para fora.
- Se amamentar o bebé no mochila porta-bebés, reajuste sempre a posição do bebé após a amamentação para que não fique com o rosto pressionado contra o seu corpo.

AVISO:

- **O bebé deve ser transportado virado para a frente enquanto não tiver força suficiente no pescoço para segurar a cabeça.**
- **O bebé só deve ser transportado virado para fora quando controlar bem os movimentos da cabeça e do pescoço.**
- **Para evitar o risco de queda, certifique-se de que o bebé está colocado em segurança no porta-bebés.**
- **Verifique constantemente o seu bebé, garantindo que a boca e o nariz estão desobstruídos.**
- **No caso de bebés prematuros ou com baixo peso à nascença, bem como de crianças com problemas médicos, aconselhe-se junto de um profissional de saúde antes de utilizar este produto.**
- **Certifique-se de que o queixo do bebé não fica encostado ao peito, o que poderia impedi-lo de respirar e provocar asfixia.**
- Pode perder o equilíbrio devido a movimentos seus ou da criança.
- Seja prudente quando se dobrar ou inclinar para o lado.
- Este porta-bebés não é apropriado para a realização de atividades desportivas, tais como corrida, ciclismo, natação e esqui.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DO Porta-bebés ERGOBABY™:
Leia todas as instruções antes de montar e começar a utilizar a mochila porta-bebés.A mochila porta-bebés não deve ser utilizada sem que o portador compreenda as instruções e as funcionalidades de segurança, por forma a sentir-se confiante e familiarizado com a sua utilização. Nunca deixe um bebé sem vigilância quando estiver a utilizar a mochila porta-bebés Ergobaby™. Mantenha a mochila porta-bebés fora do alcance das crianças quando não estiver em utilização. Para bebés mais pequenos ou para portadores de tronco mais alto, o cinto da mochila porta-bebés deve ser colocado mais elevado, de forma a que a cabeça do bebé fique à altura de um beijo. O risco de asfixia é maior em bebés prematuros, bebés com problemas respiratórios e bebés com menos de 4 meses. Certifique-se de que posiciona corretamente o bebé, sem esquecer a posição das perninhas. A cabeça do bebé deve ir apoiada pelo painel de suporte de cabeça e pescoço até que o bebé tenha um controle forte e consistente da cabeça e pescoço. Antes de cada utilização, certifique-se de que todas as fivelas, correias e botões de pressão estão apertados. Nunca utilize uma mochila porta-bebés enquanto realiza atividades como cozinhar ou fazer limpezas, pois podem implicar a exposição a fontes de calor e a produtos químicos. Nunca utilize uma mochila porta-bebés se o seu equilíbrio ou mobilidade forem afetados pela prática de exercício, sonolência ou problemas de saúde. Verifique regularmente a posição do bebé, que deve estar corretamente sentado na mochila porta-bebés, com as pernas em posição de rã e a cabeça direita. Certifique-se de que não está afundado ou inclinado para um dos lados. **Tenha especial atenção quando transporta o bebé nas costas. Para evitar lesões enquanto aprende a utilizar a mochila porta-bebés, pratique sobre uma cama ou uma superfície almofadada ou peça ajuda a outra pessoa. Sempre que possível, coloque e retire a mochila porta-bebés perto de uma superfície segura para o bebé e num local seguro.** Na posição frontal com o bebé virado para fora, deve existir sempre um espaço mínimo de dois dedos abaixo do queixo do bebé. Quando utilizar a mochila porta-bebés, certifique-se de que os braços, as pernas e os pés do bebé não estão comprimidos. Tenha em conta que à medida que o bebé se torna mais ativo, o risco de cair da mochila porta-bebés aumenta. Nunca use mais do que uma mochila porta-bebés ao mesmo tempo. Retire o bebé da mochila porta-bebés antes de mudar a posição. Inspecione regularmente a mochila porta-bebés quanto à existência de sinais de desgaste e danos. Antes de cada utilização, verifique se existem costuras descosidas, alças rasgadas ou danos no tecido ou nos fechos. Nunca use um porta-bebés com danos no tecido, nos fechos ou nas fivelas. Não transporte mais do que uma criança na mochila porta-bebés. Nunca utilize um porta-bebés enquanto conduz ou viaja como passageiro num veículo. Ao beber bebidas quentes, tenha cuidado com os salpicos que podem atingir o bebé enquanto utiliza a mochila porta-bebés. Nunca abra a fivela do cinto enquanto o bebé está colocado na mochila porta-bebés. Feche sempre as fivelas quando não estiver a utilizar a mochila porta-bebés.
Escolha roupa de material adequado para vestir a criança. Toque com a mão no corpo do bebé para verificar a temperatura corporal. Esta mochila porta-bebés deve ser utilizada apenas por adultos saudáveis. No decorrer da utilização da mochila porta-bebés sentir dores persistentes nos ombros, nas costas ou no pescoço, suspenda a sua utilização e consulte um médico especialista. As referências às idades em meses são apenas indicativas, dado que cada bebé se desenvolve de forma diferente. Certifique-se de que o seu bebé satisfaz os requisitos específicos de utilização.
Se necessário, contacte o serviço de apoio ao cliente Ergobaby para obter assistência. Para vídeo com instruções e conselhos adicionais, visite www.ergobaby.eu (disponível apenas em inglês).
Exoneração de responsabilidade: Os pigmentos utilizados pela Ergobaby™ satisfazem os mais elevados padrões de qualidade e segurança, garantindo um produto que mantém a sua cor sem recorrer a substâncias químicas nocivas. No entanto, a cor pode começar a desaparecer devido ao excesso de lavagens. A Ergobaby não assume qualquer responsabilidade pela perda de intensidade da cor devido às lavagens.

ErgoPromise GUARANTEE

Consulte Ergobaby.eu para mais informações sobre a nossa garantia. A garantia Ergo Baby Carrier, Inc. abrange defeitos materiais e de fabrico. Para isso, deve devolver o produto mediante a apresentação do comprovativo de compra. Para apresentar uma reclamação ao abrigo da garantia, contacte o serviço de apoio ao cliente Ergobaby:
EUA: support@ergobaby.com, ou +1 888-416-4888
UE: customersupport@ergobaby.eu ou +49 40 421 065 0
A garantia do produto não abrange os danos decorrentes da utilização incorreta do mochila porta-bebés e do incumprimento das instruções constantes do presente manual. A garantia do produto não abrange mochilas porta-bebés que tenham sido submetidos a qualquer tipo de modificação em relação ao design original. Podem aplicar-se direitos de garantia diferentes ou adicionais consoante a localização do comprador. Caso sejam aplicáveis direitos de garantia diferentes ou adicionais ao abrigo da legislação do país do comprador, estes serão complementares aos direitos de garantia.

NO

VIKTIG! LES NØYE OG BEHOLD FOR SENERE BRUK

⚠ ADVARSEL: FALL OG KVELNINGSFARE

FALLFARE – Spedbarn kan falle ut gjennom en stor benåpning eller ut av bæreselen.

- Tilpass benåpningene, slik at de sitter godt rundt spedbarnets ben.
- Før hver bruk må du sørge for at festene er sikret.
- Vær spesielt forsiktig når du bøyer deg eller når du går.
- Du må aldri bøye deg i midjen, bøy deg i knærne.
- Bruk denne bæreselen bare med barn mellom 3,2 kg og 15,9 kg.

KVELNINGSFARE – Barn under 4 måneder kan kveles i dette produktet hvis ansiktet blir trykket tett mot kroppen din.

- Ikke fest barnet for tett inn mot kroppen din.
- La det være plass for hodebevegelser.
- Hold barnets ansikt fritt fra hindringer hele tiden.
- Ikke la barnet sove i bæreposisjonen med kroppen vendt utover.
- Dersom du mater barnet ditt i selen, plasser dem alltid vendt utover etter mating, slik at barnets ansikt ikke presses mot kroppen din.

ADVARSEL:

- **Barnet må være vendt mot deg til det kan holde hodet oppe selv.**
- **Benytt kun bæreposisjonene på rygg og hofte når barnet har god og varig kontroll over hode og nakke.**
- **For å forebygge farer ved fall, må du sikre at barnet sitter godt på plass i bæreselen.**
- **Ha konstant oversikt over barnet og sørg for at munnen og nesen ikke er tildekket.**
- **Hvis du skal bruke produktet med fortidligfødte spedbarn med lav fødselsvekt og barn med medisinske tilstander, skal du be om råd fra helsepersonell før bruk.**
- **Sikre at barnets hake ikke hviler mot brystet, da dette kan begrense pustingen og føre til kvelning.**
- Balansen din kan bli negativt påvirket av din og barnets bevegelser.
- Vær forsiktig når du bøyer deg eller lener deg forover eller til siden.
- Denne bæreselen er ikke egnet for å brukes ved sportsaktiviteter, f.eks. løping, sykling, svømming eller skigåing.

FORHOLDSREGLER FOR BRUK AV ERGOBABY™ BÆRESELE:
Les alle instruksjonene før du monterer og bruker bæreselen. Bæreselen skal ikke brukes med mindre og før brukeren forstår instruksjonene og sikkerhetsfunksjonene, er trygg og komfortabel med bruken av bæreselen.
La aldri barnet være uten tilsyn i eller med Ergobaby™ bæreselen. Oppbevar bæreselen utenfor barns rekkevidde når den ikke er i bruk. For mindre babyer eller for voksne med lang overkropp, må du bruke bæreseltbeltet høyere på kroppen slik at babyens hode er plassert nært nok til å kysse. Fortidligfødte spedbarn, spedbarn med luftveisproblemer, og spedbarn under 4 måneder har høyest risiko for kvelning. Sørg for korrekt plassering av barnet i produktet, inkludert benposisjonen. Hodet til babyen din bør støttes med hode- og nakkestøttepanelet til babyen viser sterk og jevn hode- og nakkekontroll. Kontroller for å forsikre deg om at alle spenner, fester, stropper og justeringer er sikre for hver bruk.
Bruk aldri en myk bæresele mens du bedriver aktiviteter som matlaging og rengjøring som innebærer en varmekilde eller eksponering for kjemikalier. Bruk aldri en myk bæresele dersom balansen eller bevegeligheten er svekket på grunn av trening, tretthet eller medisinske tilstander. Barnets posisjon må kontrolleres med jevne mellomrom, for å sikre at barnet sitter riktig i bæreselen, plassert i midten med bena utover og knærne bøyd oppover, med hodet rett opp, og ikke hengende nedover eller mot siden. **Vær spesielt oppmerksom når barnet bæres på ryggen. For å unngå skade når du øver på å plassere barnet i bæreselen bør du gjøre det over en seng eller en annen myk overflate med hjelp av en annen voksen. Når det er mulig, bruk og ta av bæreselen i nærheten av en trygg mottaksoverflate for barnet og på et trygt sted.** Det skal alltid være en klaring tilsvarende minst to fingre i bredden foran babyens hake i utadvendig stilling. Babyens armer, ben og føtter må sjekkes regelmessig mens den er i bæreselen for å sikre at den ikke er innsnevret.
Vær oppmerksom på at når barnet blir mer aktivt, øker risikoen for at barnet kan falle ut av bæreselen. Bruk aldri mer enn ett bæresele om gangen. Ta barnet ut av bæreselen før du endrer posisjonen til bæreselen. Inspiser bæreselen med jevne mellomrom for slitasje og skade. Kontroller for revnede sømmer, avrevne stropper eller revnet stoff og skadede fester før hver bruk. Bruk aldri bæreselen når stoff, fester eller spenner er skadet. Du må bare bære ett barn av gangen i bæreselen. Bruk aldri en myk bæresele mens du kjører eller er passasjer i en bil. Vær forsiktig når du drikker varme drikker, for å unngå å søle varm drikke på barnet mens du bruker bæreselen. Du må aldri åpne midjebeltet mens barnet ditt er i bæreselen. Fest alltid spennene fast når bæreselen ikke er i bruk. Velg riktige materialer å kle på barnet. Undersøk kjernetemperaturen ved å berøre barnets kropp med hånden. Denne bæreselen er bare ment brukt av friske voksne. Dersom personen som bruker bæreselen skulle få problemer med skuldre, rygg eller nakke, avslutt bruken og konsulter kvalifisert helsepersonell.
Referansene for alder etter måneder er generelle retningslinjer og ethvert barn utvikler seg på sin egen måte. Undersøk om barnet ditt oppfyller de spesifikke kravene til bruk.
Ta kontakt med Ergobabys kundeservicerepresentant for ytterligere hjelp ved behov. For instruksjonsvideoer og andre tips, vennligst besøk www.ergobaby.eu (kun engelsk).
Ansvarsfraskrivelse: Ergobaby™ benytter kun trygge fargestoffer av høy kvalitet for å levere et produkt som vil bevare fargen sin, men som er fritt for skadelige kjemikalier. Det er mulig at fargene vil falme i vask. Ergobaby kan ikke holdes ansvarlig for bleknede farger forårsaket av vasking.

ErgoPromise GUARANTEE

Se Ergobaby.eu for informasjon om din garanti. Ergo Baby Carrier, Inc. garanterer at produktene er fri for defekter i materialer og utførelse. Et kjøpsbevis er nødvendig, og produktet må returneres for service.
Dersom du har et garantikrav kan du ta kontakt med Ergobabys kundeservice på:
USA: support@ergobaby.com, eller +1 888-416-4888
Europa: customersupport@ergobaby.eu, eller +49 40 421 065 0
Garantidekningen gjelder ikke skade forårsaket av feilbruk eller bruk av bæreselen som ikke er i overensstemmelse med instruksjonene beskrevet i denne håndboken. Garantien dekker ikke bæreseler som er blitt modifisert og/eller endret på noen måte. Garantiordningen varierer fra land til land. I tilfeller der andre eller ytterligere garantirettigheter eksisterer under lovgivningen i kjøperens jurisdiksjon skal disse garantiene gjelde og komme i tillegg til garantirettighetene.

DK

VIGTIGT! SKAL LÆSES OMHYGGELIGT OG GEMMES TIL SENERE BRUG

⚠ ADVARSEL: FALD- OG KVÆLNINGSFARE

FALDFARE – Babyer kan falde igennem en bred benåbning eller ud af bæreselen.

- Justér benåbningen, så babys bens passer perfekt.
- Alle spænder mv. skal kontrolleres før brug.
- Vær særligt opmærksom, når du går eller læner dig frem.
- Bøj aldrig i ryggen; bøj i knæene.
- Brug kun denne bæresele til babyer imellem 3,2 og 15,9 kg.

KVÆLNINGSFARE – Babyer på under 4 måneder kan kvæles i dette produkt, hvis deres ansigt presses stramt ind mod din krop.

- Stram ikke selen for stramt til om dig selv eller baby.
- Sørg for, at der er plads til, at barnet bevæger hovedet.
- Hold altid babys ansigt frit.
- Lad ikke barnet sove i udadvendt bæreposition foran.
- Hvis du ammer dit barn i Bæreselen, skal du altid placere det igen efter amning, således at det ikke har ansigtet presset ind mod din krop.

ADVARSEL:

- **Barnet skal vende ind mod dig, indtil det kan holde sit hoved selv. Brug kun udadvendt position, når barnet har god og vedholdende hoved- og nakkekontrol.**
- **For at undgå farer i forbindelse med fald, skal du sørge for at dit barn sidder sikkert i bæreselen.**
- **Hold konstant opsyn med dit barn for at sikre, at næse og mund er fri.**
- **Rådspørg en læge eller sundhedspersonalet før du bruger dette produkt til et for tidligt født barn eller et barn med lav fødselsvægt eller sundhedsproblemer.**
- **Sørg for at dit barns hage ikke hviler på dets bryst, da det kan begrænse vejrtrækningen og føre til kvælning.**
- Din balance kan blive påvirket negativt af dine og barnets bevægelser.
- Vær forsigtig, når du bøjer eller læner dig fremover, eller sidelæns.
- Denne bæresele er ikke egnet til brug under sportsudøvelser som f.eks. løb, cykling, svømning og skisport.

FORSIGTIGHEDSREGLER I FORBINDELSE MED BRUG AF EN ERGOBABY™ BÆRESELE:
Læs alle anvisninger grundigt før bæreselen samles og tages i brug. Bæreselen bør ikke anvendes med mindre og før brugeren har forstået anvisningerne og sikkerhedsforanstaltningerne og har det godt med og føler sig i stand til at anvende bæreselen. Efterlad aldrig baby uden opsyn i eller sammen med Ergobaby™ bæreselen.
Hold bæreselen udenfor børns rækkevidde, når den ikke bruges. Til små babyer eller voksne med en lang buste, skal bæreselens mavebælte placeres højere oppe på kroppen, således at barnets hoved er tæt nok på for at få et kys. For tidligt fødte spædbørn med vejrtrækningsproblemer og spædbørn på under 4 måneder har størst risiko for kvælning. Sørg for at anbringe baby korrekt i produktet, herunder med korrekt benposition.
Dit barns hoved skal være støttet af hoved- og nakkepuden, indtil det er stærkt nok til at holde sit hoved selv. Kontrollér at alle spænder, snaplåse, og justeringer er sikre for hvert brug. Brug aldrig en blød bæresele, når du er i færd med aktiviteter såsom madlavning og rengøring, som indebærer en varmekilde eller udsættelse for kemiske produkter. Brug aldrig en blød bæresele, når balancen eller mobiliteten er nedsat på grund af træning, døsighed eller sundhedsproblemer. Barnets placering skal kontrolleres regelmæssigt for at sikre, at det sidder rigtigt i bæreselen, hvor det er centreret med benene i frøstilling og hovedet oppe og ikke faldende ned mod bryst eller til siden. **Du skal være særlig forsigtig, når barnet bæres på ryggen. Det tilrådes at øve sig i at sætte babyen i bæreselen over en seng eller et andet blødt underlag med en anden voksen som hjælper for at undgå skader. Du skal så vidt muligt bære og tage bæreselen af i nærheden af en sikker flade, der kan tage imod barnet.** Der skal altid være et frit rum på mindst to fingres bredde under babys hage i udadvendt position. Hold jævnligt øje med babys arme, ben og fødder, når han/hun sidder i bæreselen for at sikre, at de ikke klemt. Vær opmærksom på, at efterhånden som barnet bliver mere aktivt, så har det større risiko for at falde ud af bæreselen. Brug/bær aldrig mere end én bæresele ad gangen. Løft babyen ud af bæreselen, før du ændrer bæreselens position. Undersøg jævnligt bæreselen for tegn på slid og beskadigelser. Kontroller, om der findes optrævlede sømme, iturevne stropper eller stof og beskadigede spænder før hver brug. Brug aldrig en bæresele med beskadiget stof, lukkemekanisme eller spænde. Bær kun ét barn ad gangen i en bæresele. Brug aldrig en blød bæresele, når du kører bil eller er passager i en bil. Vær forsigtig, når du drikker varme drikke for at undgå at spilde en varm drik på barnet, når du bruger bæreselen. Åbn aldrig mavebæltet, mens barnet befinder sig i bæreselen. Spænd altid spænderne korrekt, når bæreselen ikke bruges. Vælg det rigtige materiale af tøj til barnet. Kontrollér jævnligt temperaturen inde i selen ved at røre ved barnets krop med hånden. Denne bæresele er kun beregnet til blive brugt af raske voksne. Hvis den person, der bruger bæreselen, udvikler skulder-, ryg- eller nakkeproblemer, skal vedkommende straks holde op med at bruge bæreselen og søge kvalificeret lægehjælp. Henvisninger til aldre i forhold til måneder er kun vejledende og alle babyer udvikler sig forskelligt. Kontrollér, at dit barn lever op til de specifikke krav for brug. Kontakt Ergobabys kundeservice for at få yderligere assistance. På www.ergobaby.eu (kun på engelsk) kan du se en instruktionsvideo og få flere tips.
Ansvarsfraskrivelse: Ergobaby™ bruger kun den sikreste farve af højeste kvalitet for at sikre, at et produkt ikke smitter af, men er fri for skadelige kemikalier. Der er altid en risiko for, at farverne kan bleges ved vask. Ergobaby kan ikke holdes ansvarlig for afblegede farver grundet vask.

ErgoPromise GUARANTEE

Se venligst Ergobaby.eu for information om garanti. Ergo Baby Carrier, Inc. garanterer for at dets produkter er fri for defekter i materialer og udførsel. Et købsbevis er nødvendigt og produktet skal returneres ved garantiservice.
Såfremt du vil fremsætte et krav i henhold til garantien, skal du kontakte Ergobabys kundeservice på:
USA: support@ergobaby.com, eller +1 888-416-4888
EU:customersupport@ergobaby.eu, eller +49 40 421 065 0
Garantien dækker ikke skader påført ved misbrug eller enhver anden brug af Ergobaby Bæreselen, der ikke er i overensstemmelse med instruktionerne i denne vejledning.
Garantien dækker ikke for bæreseler, der forekommer at være blevet ændret på nogen måde fra dens originale konstruktion. Der kan være tale om anderledes eller yderligere garantirettigheder i køberens retskreds.
I det omfang hvor andre eller yderligere garantirettigheder er gældende i køberens retsområde, vil disse yderligere garantier være gældende som et supplement til de udstedte garantier.

RO

IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

⚠ AVERTISMENT: PERICOL DE CĂDERE ȘI SUFOCARE

PERICOL DE CĂDERE – Copilul poate cădea din marsupiu prin unul din orificiile prevăzute pentru picioare.

- Ajustați spațiile pentru picioare astfel încât picioarele copilului să fie susținute confortabil.
- Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că toate centurile de siguranță sunt fixate.
- Acordați o atenție specială în timpul mersului și dacă vă aplecați.
- Nu vă aplecați niciodată la nivelul taliei, ci îndoiți genunchii.
- Utilizați marsupiul numai pentru copii cu greutatea între 3,2 kg – 15,9 kg.

PERICOL DE SUFOCARE – Copiii cu vârsta sub 4 luni se pot sufoca dacă sunt așezați în marsupiu cu fața lipită strâns de corpul purtătorului.

- Nu strângeți excesiv centurile, astfel încât copilul să nu fie lipit strâns de corpul dvs.
- Lăsați loc suficient pentru mișcările capului.
- Fața copilului trebuie să fie liberă în permanență.
- Nu lăsați bebelușul să doarmă dacă este așezat în marsupiu în față, cu spatele înspre dumneavoastră.
- Dacă alăptați copilul în timp ce se află în marsupiu, reașezați-l în poziția corectă după alăptare, astfel încât fața bebelușului să nu fie lipită de corpul dvs.

AVERTISMENT:

- **Așezați copilul cu fața înspre dvs. Până când acesta poate să își mențină capul drept.**
- **Nu purtați copilul cu spatele înspre dumneavoastră (fața înainte) până când acesta nu își poate menține în permanență capul și gâtul drept.**
- **Pentru a evita riscul de cădere, asigurați-vă că bebelușul este așezat în siguranță în marsupiu.**
- **Supravegheați copilul în permanență și asigurați-vă că gura și nasul acestuia nu sunt obstrucționate.**
- **În cazul bebelușilor născuți prematur, al celor cu greutate redusă la naștere și al celor cu probleme medicale, cereți sfatul unui medic înainte de a folosi produsul.**
- **Asigurați-vă că bărbia copilului nu se sprijină pe piept, deoarece acest lucru poate împiedica respirația și poate duce la sufocare.**
- Mișcările dvs. și ale copilului pot determina pierderea echilibrului.
- Fiți atenți dacă vă aplecați înainte sau în lateral.
- Nu utilizați marsupiul în timpul activităților sportive, cum ar fi alergatul, ciclismul, înotul și schiatul.

PRECAUȚII PRIVIND UTILIZAREA MARSUPIULUI ERGOBABY™:
Citiți toate instrucțiunile înainte de asamblarea și utilizarea marsupiului. Marsupiul nu trebuie utilizat decât după ce purtătorul înțelege instrucțiunile și caracteristicile de siguranță și se simte confortabil și sigur pe sine în privința utilizării marsupiului. În niciun caz nu lăsați copilul nesupravegheat în marsupiul Ergobaby™. Nu lăsați marsupiul la îndemâna copiilor când nu îl purtați. În cazul copiilor mai mici sau adulților cu partea superioară a corpului lungă, centura de talie se va așeza mai sus pe corpul purtătorului, astfel încât adultul să poată săruta ușor creștetul copilului. Bebelușii născuți prematur, cei cu probleme respiratorii și cei cu vârsta sub 4 luni prezintă riscul cel mai crescut de sufocare. Asigurați-vă că bebelușul este așezat corect în marsupiu, verificând inclusiv poziția picioarelor. Capul copilului se va sprijini de suportul pentru cap și gât până când copilul își poate susține singur capul și gâtul. Verificați siguranța tuturor cataramelor, centurilor, bretelelor și dispozitivelor de fixare înainte de fiecare utilizare. În niciun caz nu utilizați marsupiul în timp ce gătiți, faceți curățenie sau alte activități care implică expunerea la o sursă de căldură sau la substanțe chimice. În niciun caz nu utilizați marsupiul dacă aveți probleme de mobilitate cauzate de exercițiile fizice, amețeli sau alte probleme medicale. Verificați regulat poziția copilului pentru a vă asigura că este așezat corect, în centru, cu picioarele depărtate și capul drept, iar corpul nu este înclinat în față sau în lateral. **Fiți prudenți îndeosebi dacă purtați copilul pe spate. Pentru a evita accidentarea în momentul în care așezați copilul în marsupiu, aplecați-vă deasupra patului sau a altei suprafețe de protecție și cereți ajutorul unui alt adult. Dacă este posibil, purtați și scoateți marsupiul lângă o suprafață de protecție pentru bebeluș și într-un loc sigur.** În poziția cu fața copilului spre direcția de mers, se va avea grijă ca între bărbia copilului și partea fixată pe piept să fie întotdeauna un spațiu de cel puțin două degete. Adultul va controla periodic brațele, picioarele și tălpile copilului, pentru a se asigura că circulația sângelui nu este restricționată. Pe măsură ce copilul devine din ce în ce mai activ, riscul de a cădea din marsupiu crește. Nu folosiți/purtați niciodată mai multe marsupii simultan. Scoateți copilul din marsupiu înainte de a schimba poziția acestuia. Verificați marsupiul în mod regulat pentru a detecta orice semne de uzură sau defecte. Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că cusăturile, dispozitivele de închidere și bretelele nu sunt rupte și țesătura nu sunt defecte. În niciun caz, nu folosiți marsupiul dacă pânza, dispozitivele de închidere sau catarama sunt uzate sau defecte. Nu purtați mai mult de un copil deodată în marsupiu. În niciun caz nu utilizați marsupiul în timp ce vă aflați la volanul unui automobil sau pe scaunul pasagerului. În cazul în care consumați băuturi fierbinți, aveți grijă să nu stropiți copilul în timp ce se află în marsupiu. În niciun caz nu desfaceți centura din jurul taliei în timp ce copilul se află în marsupiu. Închideți întotdeauna cataramele în modul corect când nu purtați marsupiul. Alegeți materiale potrivite pentru îmbrăcămintea copilului. Verificați temperatura atingând corpul copilului cu mâna. Acest marsupiu trebuie utilizat exclusiv de către adulții sănătoși. În cazul în care purtătorul dezvoltă probleme la nivelul umerilor, spatelui sau gâtului, acesta nu trebuie să poarte marsupiul și trebuie să consulte un medic calificat. Referințele privind vârsta în luni sunt date doar ca indicații generale, fiecare bebeluș dezvoltându-se în mod diferit. Asigurați-vă că bebelușul dvs. îndeplinește cerințele specifice în privința utilizării marsupiului. Contactați reprezentantul de servicii clienți Ergobaby pentru asistență suplimentară, dacă este cazul. Pentru a vizualiza un clip cu instrucțiuni de utilizare și indicații suplimentare, vă rugăm să vizitați site-ul www.ergobaby.eu (numai în limba engleză).
Exonerarea de răspundere: Ergobaby™ utilizează numai vopsele de cea mai înaltă calitate și cu cel mai ridicat grad de siguranță posibil pentru a asigura durabilitatea culorii produsului, fără ca acesta să conțină substanțe chimice dăunătoare. Există întotdeauna posibilitatea decolorării din cauza spălărilor repetate. Ergobaby nu poate fi considerată răspunzătoare în cazul decolorării în urma spălărilor repetate.

ErgoPromise GUARANTEE

Vă rugăm să consultați Ergobaby.eu pentru informații referitoare la garanție. Compania Ergo Baby Carrier, Inc. garantează că produsele sale nu prezintă defecte de fabricație și de materiale. Este necesară dovada cumpărării, iar produsul trebuie returnat în vederea acordării garanției. În cazul în care aveți reclamații privind garanția, vă rugăm să contactați serviciul clienți Ergobaby astfel:
SUA: support@ergobaby.com, sau +1 888-416-4888
UE: customersupport@ergobaby.eu sau +49 40 421 065 0
Garanția nu acoperă daunele provocate de utilizarea incorectă sau orice altă utilizare a marsupiului care contravine instrucțiunilor specificate în acest manual. Garanția nu acoperă produsele a căror fabricație originală a fost modificată în orice mod. Jurisdicția cumpărătorului poate prevedea drepturi de garanție diferite sau suplimentare. În măsura în care legile din jurisdicția cumpărătorului prevăd drepturi de garanție diferite sau suplimentare, garanțiile respective se aplică și sunt acordate în mod suplimentar față de drepturile de garanție.

AR

هام! اقرئي التعليمات بعناية واحتفظي بها للرجوع إليها مستقبلاً عند الحاجة.

تحذير: من خطر السقوط والاختناق ⚠

خطر السقوط – قد يسقط الطفل من فتحة الساق إذا كانت واسعة أو يخرج من الحمالة فيسقط.

- اضبطي فتحة الساق لتناسب ساقي الطفل بشكل مريح.
- تأكدي، قبل كل استعمال، من إحكام شد كل المشابك.
- انتبهي خاصة عند الانحناء أو السير.
- لا تنحني من الخصر أبداً بل من الركبتين.
- لا تستعمل هذه الحمالة إلا للأطفال الذين وزنهم بين 3,2 كغ و 15,9 كغ.

خطر الاختناق – قد يختنق الطفل دون 4 أشهر في هذا المنتج إذا ضُغط وجهه بشدة على جسمك.

- لا تشدي حزام الطفل إلى جسمك أكثر من اللازم.
- اتركي مجالاً لحركة الرأس.
- احرصي على أن يظل وجه الطفل حراً دائماً لا يعيقه شيء.
- لا تدعي الطفل ينام ووجهه متجه للخارج.
- إذا كنت تُرضعين طفلك وهو في الحمالة، عدّلي وضعه دائماً بعد الرضاعة بحيث لا ينضغط وجهه على جسمك.

تحذير:

- **يجب أن يكون وجه الطفل متجهاً نحوك إلى أن يصبح قادراً على إبقاء رأسه معتدلاً.**
- **لا تضعي الطفل ورأسه للخارج إلا بعد أن يبدي تحكماً قوياً وثابتاً في رأسه ورقبته.**
- **لتجنب مخاطر السقوط، تأكدي من أن طفلك مستقر بثبات في الحمالة.**
- **راقبي طفلك باستمرار وتأكدي من أن شيئاً لا يسد فمه وأنفه.**
- **في حالة الأطفال المولودين قبل الأوان والأطفال الذين وُلدوا منخفضي الوزن والأطفال الذين لديهم حالات طبية، استشيري أحد مهنيي الصحة قبل استعمال هذا المنتج.**
- **تأكدي من أنّ ذقن طفلك لا تستند إلى صدره لأن هذا قد يعيق تنفسه، ما قد يؤدي إلى اختناقه.**
- قد تؤدي حركاتك وحركة طفلك إلى اختلال التوازن عندك.
- انتبهي عند الانحناء أو الميلان لإمام أو لجانب.
- هذه الحمالة غير مناسبة للاستعمال أثناء مزاولة الأنشطة الرياضية، كالجري، أو ركوب الدراجة الهوائية، أو السباحة، أو التزلج على الجليد.

ت قبل تجميع واستعمال الحمالة.
، الحمالة إذا لم تفهم المستعملة تعليمات الاستعمال وميزات السلامة، وما لم تكن مطمئنة ومرتاحة لاستعمالها.
أ دون رقابة في حمالة Ergobaby™ أو معها.
ن الحمالة، ضعيها بعيداً عن متناول الأطفال.
فال أصغر حجماً أو يكونُ من يحمل الطفل أطول جذعاً، يجب ارتداء الحمالة وحزام الخصر أعلى مستوى على الجسم بحيث يكون رأس الطفل قريباً بما فيه
تّج والذين لديهم مشاكل تنفسية والأطفال دون سن 4 أشهر أكثر عُرضةً للاختناق.
ون وضع الطفل ووضع ساقيه في الحمالة صحيحاً.
ُ على الطفل مستنداً إلى وسادة الرقبة، إلى أن يُبدي الطفل تحكماً قوياً في رأسه ورقبته.
بالكبّاسات والأحزمة وأدوات الضبط قبل كل استعمال للتأكد من أنها مؤمّنة.
ُستخدمي أبداً وأنتِ منهمكة في أعمال يُستخدمُ فيها مصدرُ حرارة كالطبخ أو تتعرضين فيها لمواد كيميائية كالتنظيف.
ةّ لينة أبداً إذا كنت تصابين باختلال في التوازن أو في الحركة نتيجة التمرين، أو النعاس، أو بسبب ما قد يكون لديك من حالاتٍ طبية.
الطفل بانتظام للتأكد من أنه مرتاح أو جالسٌ بشكل صحيح وسط الحمالة، وساقاه متدليتان ورأسه منتصب لا هابطٌ لأسفل ولا مائلٌ لجانب.
تباهاً خاصاً عند حمل الطفل بالحمالة على الظهر. لتجنب الإصابة أثناء التدرب على وضع الطفل في الحمالة، قومي بذلك على سرير أو على سطح عدة شخص واع. ارتدي الحمالة واخلعيها قرب سطح استقبال آمن للطفل وفي مكان آمن أيضاً.
اك دائماً فراغ بمقدار إصبعين على الأقل تحت ذقن الطفل في وضع الحمل الأمامي والوجهة للخارج.
ي الطفل وساقيه وقدميه بانتظام مخافة أن تنحصر في الحمالة وهو فيها.
شاط الطفل في الحمالة يقوّي احتمال سقوطه منها.
دي أكثر من حمّالةٍ واحدة بآنٍ واحد.
الحمالة قبل تبديل وضعها.
انتظام بحثاً عن أي علامةٍ على الاهتراء والتلف.
بل كل استعمال بحثاً عن أي درزاتٍ ممزقة أو أحزمةٍ مهترئة أو أنسجة مهترئة أو مشابك خربة.
مثالة تُضرر فيها نسيجٌ أو مشبكٌ أو إبزيم.
طفل واحد في الحمالة معاً.
الة لينة وأنت تقودين سيارة أو تسافرين في مركبة.
، أشربةٍ ساخنة أن ينسكب منها شيءٌ على الطفل وهو في الحمالة.
عبر أبداً والطفل في الحمالة.
ن الحمالة، شُدي أبازيمها دائماً بشكلٍ صحيح.
، مناسبة لملابس الطفل.
حرارة في قلب الحمالة بلمس الطفل بيدك.
ـمّالة ليستعملها الأشخاص الكبار الأصحاء فقط.
ي تستعمل الحمالة مشاكل في الكتف أو الظهر أو الرقبة، فعليها أن تتوقف عن استعمالها وتستشير مهنياً طبياً مؤهلاً.
لى الأعمار سوى إرشادات عامة فلكل طفل نموٌ مختلف عن نمو الآخر. يرجى التحقق من أن طفلك يلبي متطلبات الاستعمال المحددة.
ليست الإشارات إلى الأعمار سوى إرشادات عامة فلكل طفل نموٌ مختلف عن نمو الآخر. يرجى التحقق من أن طفلك يلبي متطلبات الاستعمال المحددة.
التصلي بمندوب خدمة العملاء في Ergobaby لطلب مساعدة إضافية عند الحاجة. لمشاهدة الفيديو الإرشادي والحصول على فوائد إضافية، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني للشركة www.ergobaby.com (بالإنكليزية فقط).
نطاق مسؤولية الشركة: لا تستعمل Ergobaby™ إلا أجود الأصبغة وأكثرها أماناً، لضمان ثبات لون المنتج، ولضمان خلوه من المواد الكيميائية الضارة.
ولكن يمكن دائماً أن تذهب الألوان بسبب الغسل. فلا يمكن أن تتحمل Ergobaby مسؤولية شحوب الألوان لهذا السبب.

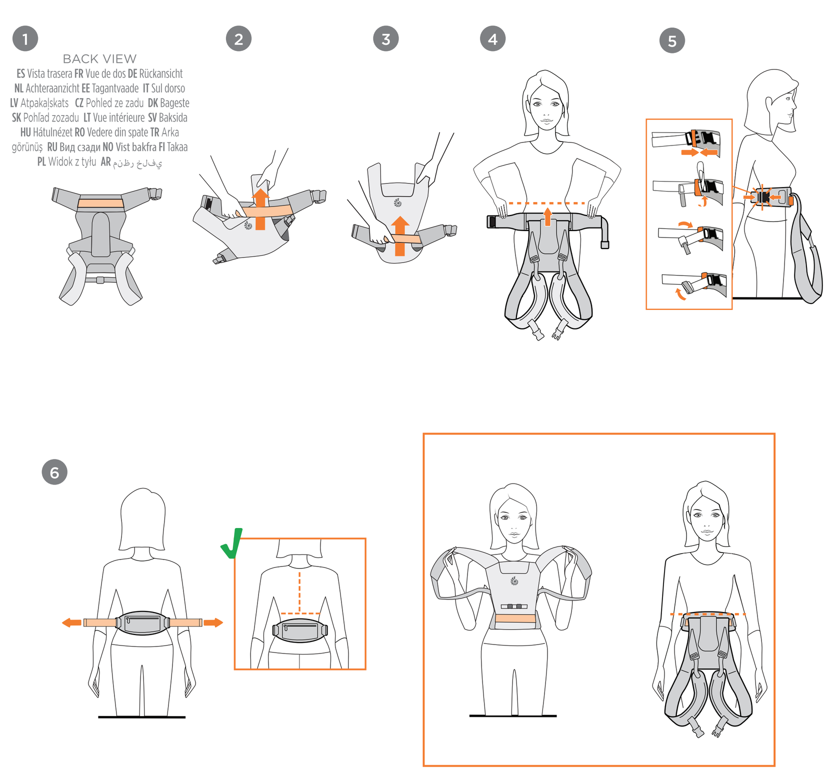
ErgoPromise GUARANTEE

ولا بد في هذه الحالة من تقديم إثبات الشراء وإعادة المنتج إلى خدمة الكفالة في الشركة.
فإنْ كانت لديك شكوى تتعلق بالكفالة، يرجى الاتصال بخدمة الزبائن في Ergobaby على العنوان التالي:
في الولايات المتحدة: customerservice@ergobaby.com أو 888-416-4888
في الاتحاد الأوروبي: info@ergobaby.eu أو 0049 40 421 065 0
لا تغطي الكفالة الضرر الناجم عن سوء استعمال الحمالة أو أي استعمال لها يخالف التعليمات المعطاة في هذا الدليل
ولا تغطي الكفالة الحمالة التي تُعدّل بنيتها الأصلية بأي شكل كان.
قد توجد في بلد المشتري حقوق كفالة تختلف عما تقدّم أو تضاف إليه.
فإنْ وُجدت في بلد المشتري، بموجب قوانين ذلك البلد، حقوق كفالة تختلف عما تقدّم أو تضاف إليه، سرت هذه الحقوق وأضيفت إلى حقوق الكفالة التي تمنحها الشركة.

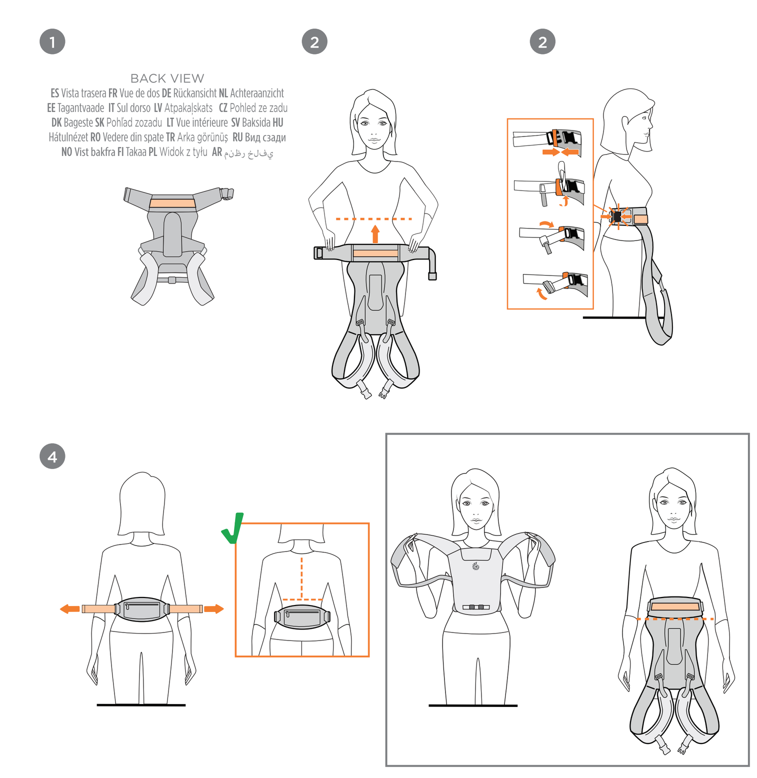
1 HOW TO ATTACH THE CARRIER WAISTBELT

ES Cómo abrochar el cinturón de la mochila **FR** Comment attacher la ceinture ventrale du porte-bébé **DE** Befestigung des Hüftgurts der Babytrage **NL** De heupriem van de babydrager vastmaken **EE** Kuidas kinnitada kandekoti vööd **IT** Come inserire la cintura ventrale del Marsupio **LV** Kā piestiprināt ķengursomu jostas siksnai **CZ** Jak připevnit pás nosítka **DK** Sådan fastgøres bæreselens mavebælte **SK** Ako pripevniť pás nosiča **LT** Kaip užsidėti nešioklės juosmens diržą **SV** Hur bärselens midjebälte fästs **HU** A babahordozó derékpántjának beállítása **PT** Como colocar o cinto do marsúpio/mochila porta-bebés **RO** Cum fixați centura de șold a marsupiului **TR** Taşıyıcının bel kemeri nasıl bağlanır **RU** КАК ЗАКРЕПИТЬ ПОЯСНОЙ РЕМЕНЬ РЮКЗАКА-ПЕРЕНОСКИ **FI** Carrier-vyötäröhihnan kiinnittäminen **NO** Slik fester du bæreselens hoftebelte **PL** W jaki sposób zapiąć pas biodrowy nosidełka **AR** كيفية تثبيت حزام خصر الحمالة

NEWBORN MODE
<23 in | <58.4cm | 0 - 2m



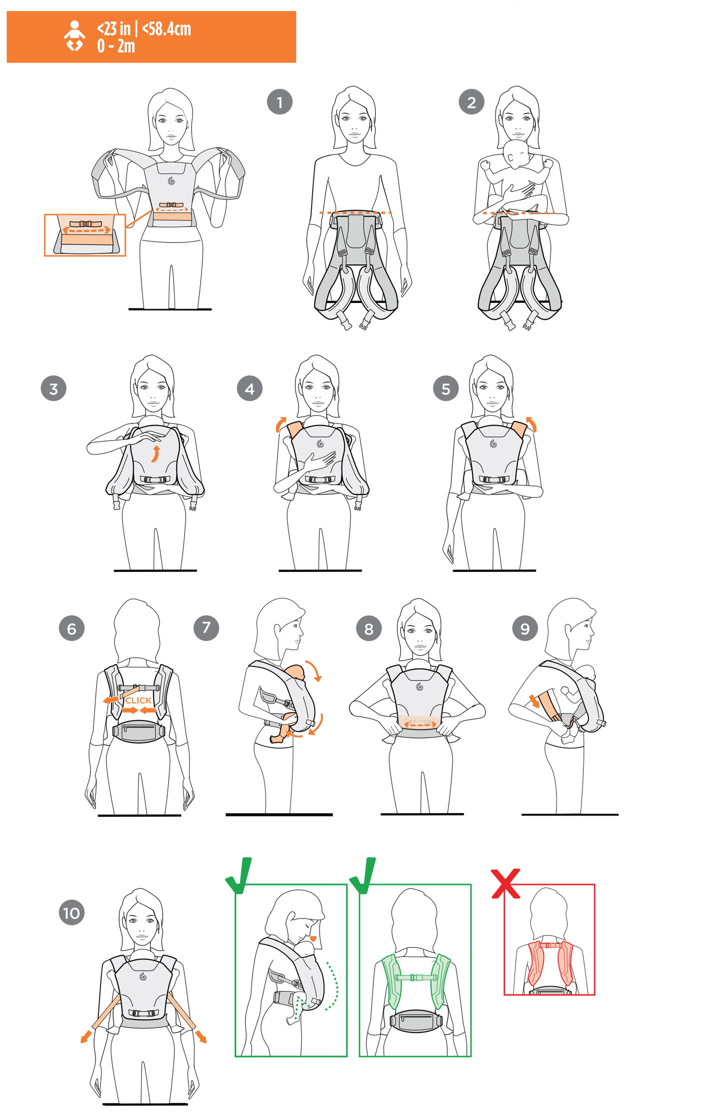
BABY MODE
23+ in | 58.4+ cm | >2m



2 FRONT CARRY INWARD-FACING (NEWBORN MODE)

ES Posición frontal mirando hacia dentro (modo Recién nacido) **FR** Portage ventral face au porteur (position nouveau-né) **DE** Bauchtrageweise Blickrichtung nach innen (Neugeborenen-position) **NL** Op de buik met het gezicht naar u toe (pasgeborenen) **EE** Kõhul kandmine nii, et laps on näoga väljapoole (vastsündinu kandmisviis) **IT** Posizione frontale fronte mamma (modalità neonato) **LV** Nēsāšanas pozīcija uz vēdera ar sejiņu pret nēsātāju (paņēmiens jaundzimušā pārvietošanai) **CZ** Nošení vpředu směřující dovnitř (model novorozence) **DK** Bæring foran i indadvendt position (til nyfødt) **SK** Nosenie vpredu s tvárou k vám (režim pre novorodenca) **LT** Nešiojimui priekyje, kūdikiui esant atsisukusiam (kūdikiui) **SV** Bära framtill med mage inåt (för nyfödda) **HU** Hordozás elöl, arccal befelé néző pozícióban (Újszülött mód) **PT** Posição frontal com o bebé virado para o portador (para recém-nascidos) **RO** Poziție cu fața spre purtător (pentru nou-născuți) **TR** İçe Dönük Önde Taşıma (Yeni doğan modu) **RU** Рюкзак спереди, положение «лицом к себе» (для новорожденных) **FI** Kantaminen edessä kasvot taaksepäin (vastasyntyneen kantotapa) **NO** Bære foran, vendt innover (nyfødt-modus) **PL** Noszenie z przodu z twarzą skierowaną do wewnątrz (Tryb noworodka) **AR** حمل الطفل من أمام ووجهه للداخل (وضع الطفل حديث الولادة)

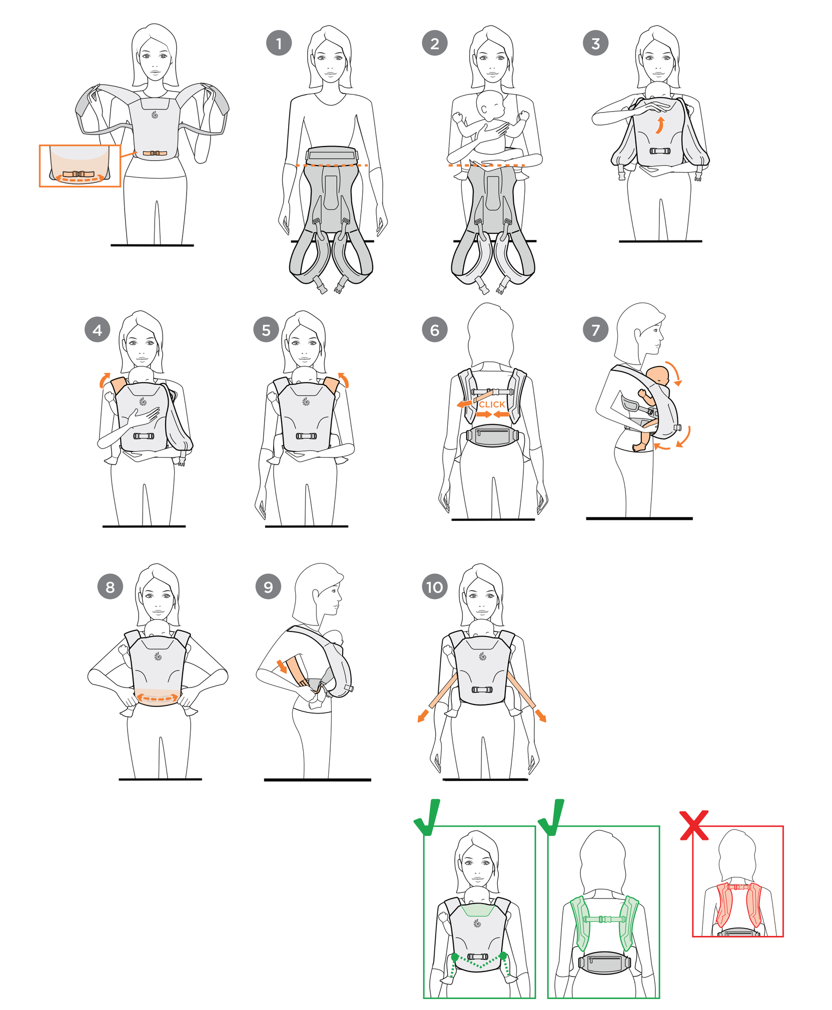
<23 in | <58.4cm
0 - 2m



3 FRONT CARRY INWARD-FACING (BABY MODE)

ES Posición frontal mirando hacia dentro (modo Bebé) **FR** Portage ventral face au porteur (position bébé) **DE** Bauchtrageweise Blickrichtung nach innen (Babyposition) **NL** Op de buik met het gezicht naar u toe (oudere baby's) **EE** Kõhul kandmine nii, et laps on näoga kandja poole (imiku kandmisviis) **IT** Posizione frontale fronte mamma (modalità bambino) **LV** Nēsāšanas pozīcija uz vēdera ar sejiņu pret nēsātāju (paņēmiens mazuļa pārvietošanai) **CZ** Nošení vpředu směřující dovnitř (model batolete) **DK** Nošení vpředu směřující dovnitř (model batolete) **SK** Nosenie vpredu s tvárou k vám (režim pre dojča) **LT** Nešiojimui priekyje, kūdikiui esant atsisukusiam (kūdikiui) **SV** Bära framtill med mage inåt (för baby/småbarn) **HU** Hordozás elöl, arccal befelé néző pozícióban (Csecsemő mód) **PT** Posição frontal com o bebé virado para o portador (para bebés com mais de 2 meses) **RO** Poziție cu fața spre purtător (pentru copii) **TR** İçe Dönük Önde Taşıma (Bebek modu) **RU** Рюкзак спереди, положение «лицом к себе» (для малышей постарше) **FI** Kantaminen edessä kasvot taaksepäin (lapsen kantotapa) **NO** Bære foran, vendt innover (babymodus) **PL** Noszenie z przodu z twarzą skierowaną do wewnątrz (Tryb dziecka) **AR** حمل الطفل من أمام ووجهه للداخل (وضع الطفل الأكبر سناً من شهرين)

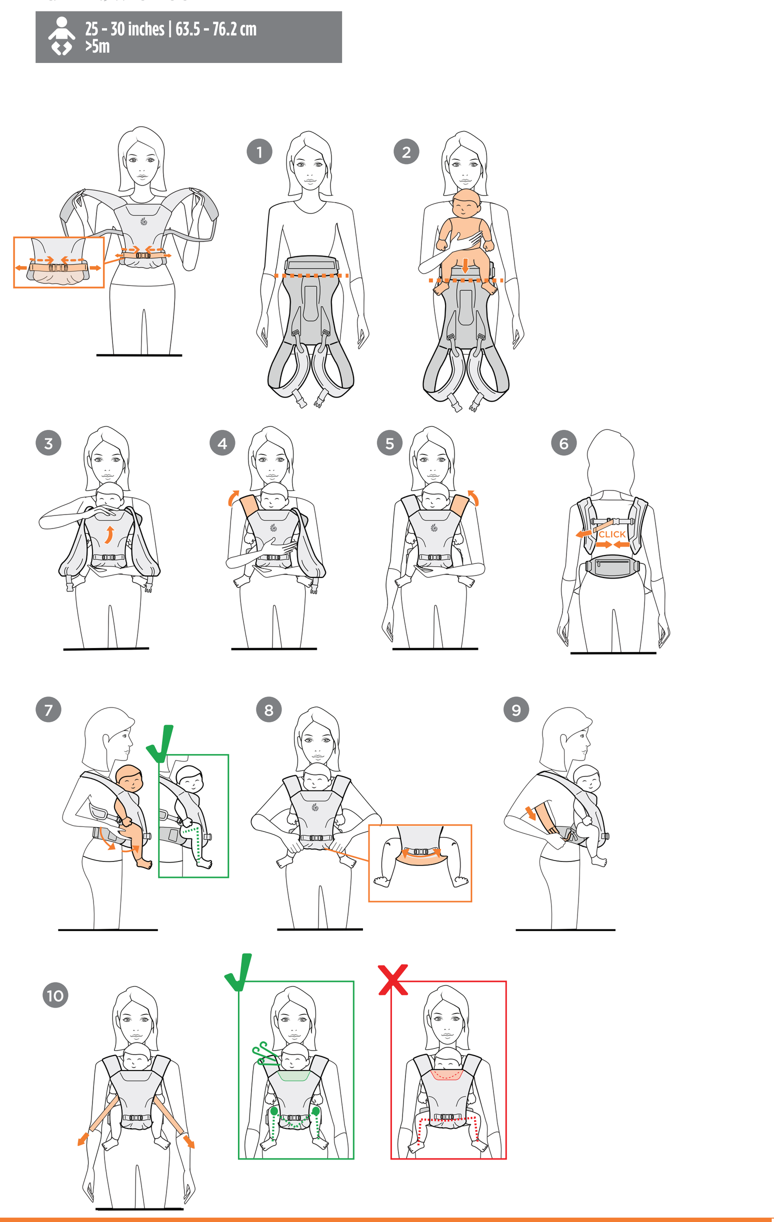
23+ in | 28.4+ cm
>2m



4 FRONT CARRY OUTWARD-FACING (BABY MODE)

ES Posición frontal mirando hacia fuera **FR** Portage ventral face au monde **DE** Fronttrageweise in Blickrichtung (nach vorn) **NL** Op de buik met het gezicht van u af **EE** Kõhul kandmine nii, et laps on näoga väljapoole **IT** Posizione frontale fronte strada **LV** Nēsāšanas pozīcija uz vēdera ar muguru pret nēsātāju **CZ** Nošení vpředu směřující ven **DK** Bæring foran i udadvendt position **SK** Nosenia vpredu s tvárou dopredu **LT** Nešiojimui priekyje, kai kūdikio veidas atsuktas į išorę **SV** Bära framtill med mage utåt **HU** Hordozás elöl, arccal kifelé néző pozícióban **PT** Posição frontal com o bebé virado para a frente **RO** Poziție cu fața spre direcția de mers **TR** Dışa Dönük Önde Taşıma **RU** Рюкзак спереди, положение «лицом к миру» **FI** Kantaminen edessä kasvot eteenpäin **NO** Bære foran, vendt utover **PL** Noszenie z przodu z twarzą skierowaną na zewnątrz **AR** حمل الطفل من أمام ووجهه للخارج

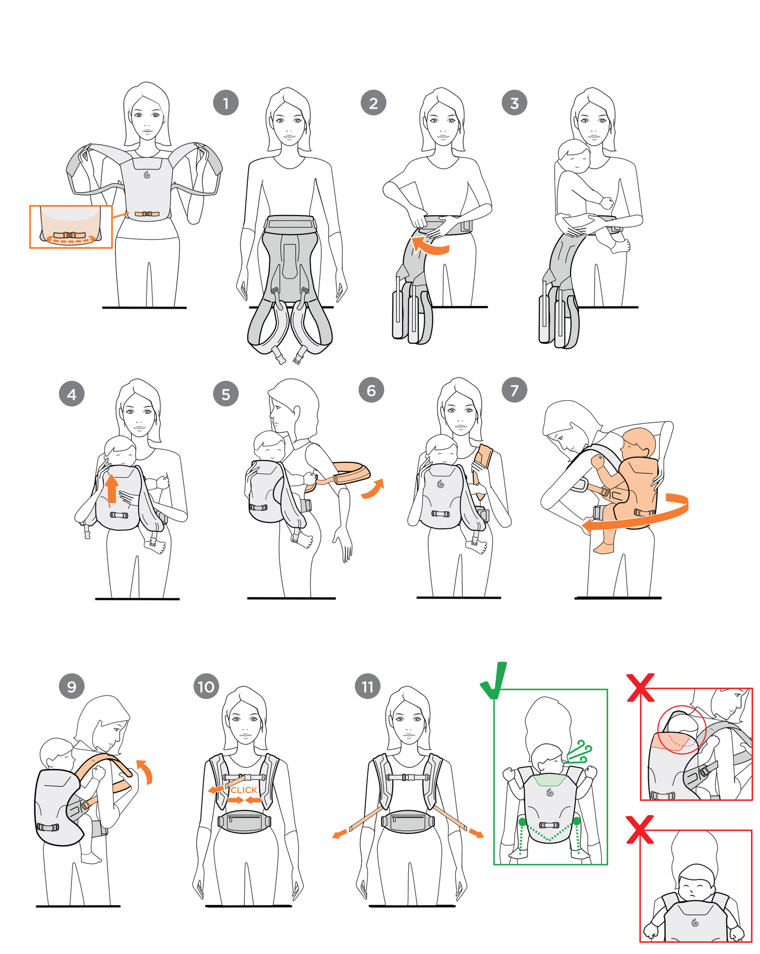
25 - 30 inches | 63.5 - 76.2 cm
>5m



5 BACK CARRY (BABY MODE)

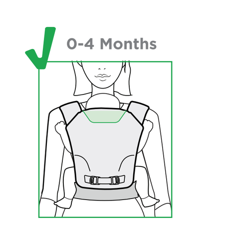
ES Posición en la espalda **FR** Portage dorsal **DE** Rückentrageweise **NL** Op de rug dragen- gezicht kind naar u toe **EE** Seljal kandmine **IT** Posizione sulla schiena **LV** Nēsāšana uz muguras **CZ** Nošení na zádech **DK** Bæreposition på ryg **SK** Nosenie na chrbte **LT** Nešiojimas ant nugaros **SV** Bära på ryggen **HU** Háton hordozás **PT** Posição de transporte dorsal **RO** Purtare în spatele purtătorului **TR** Arkada taşıma **RU** ПОЛОЖЕНИЕ НА СПИНЕ **FI** Selässä kantaminen **NO** Ryggbæring n **PL** Pozycja noszenia dziecka na plecach **AR** حمل الطفل على الظهر

26+ in | 66+ cm
>6m



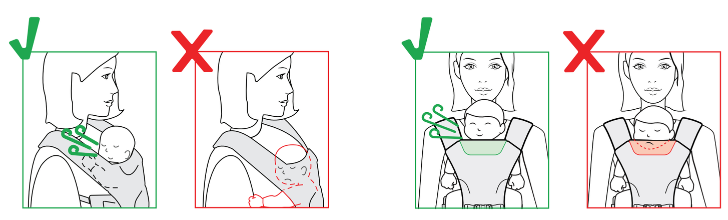
6 BABY POSITIONING CHECKLIST & TIPS

ES Lista de comprobación y consejos para la colocación del bebé **FR** Astuces et points à contrôler pour un positionnement correct du bébé **DE** Checkliste und Tipps zur Positionierung des Babys in der Trage **NL** Baby positionering checklist en tips **EE** Lapse asetuse kontrollnimekiri ja nõuanded **IT** Lista per controllare la posizione del bambino e consigli **LV** Mazuļa novietošana pareizā pozīcijā, pārbaudāmo darbību saraksts un padomi **CZ** Kontrolní seznam a tipy pro polohy **DK** Tjekliste & tips for placering **SK** Tipy a návod ako dieťa správne polohovať **LT** Teisingos kūdikio padėties nešioklėje patikrinimo būdai ir patarimai **SV** Korrekt babyplacering checklista och tips **HU** Ellenőrzőlista és tippek a gyermek behelyezéséhez **PT** Lista de verificação e conselhos acerca do posicionamento do bebé **RO** Modalități de pozitionare a copilului si sfaturi **TR** Pozisyonlandırma kontrol listesi ve önerileri **RU** Как проверить, что ребенок расположен правильно? **FI** Asennon tarkistusluettelo ja vihjeitä **NO** Sjekkliste for plassering og råd **PL** Lista kontrolna oraz wskazówki **AR** قائمة تحقق وإرشادات الوضع



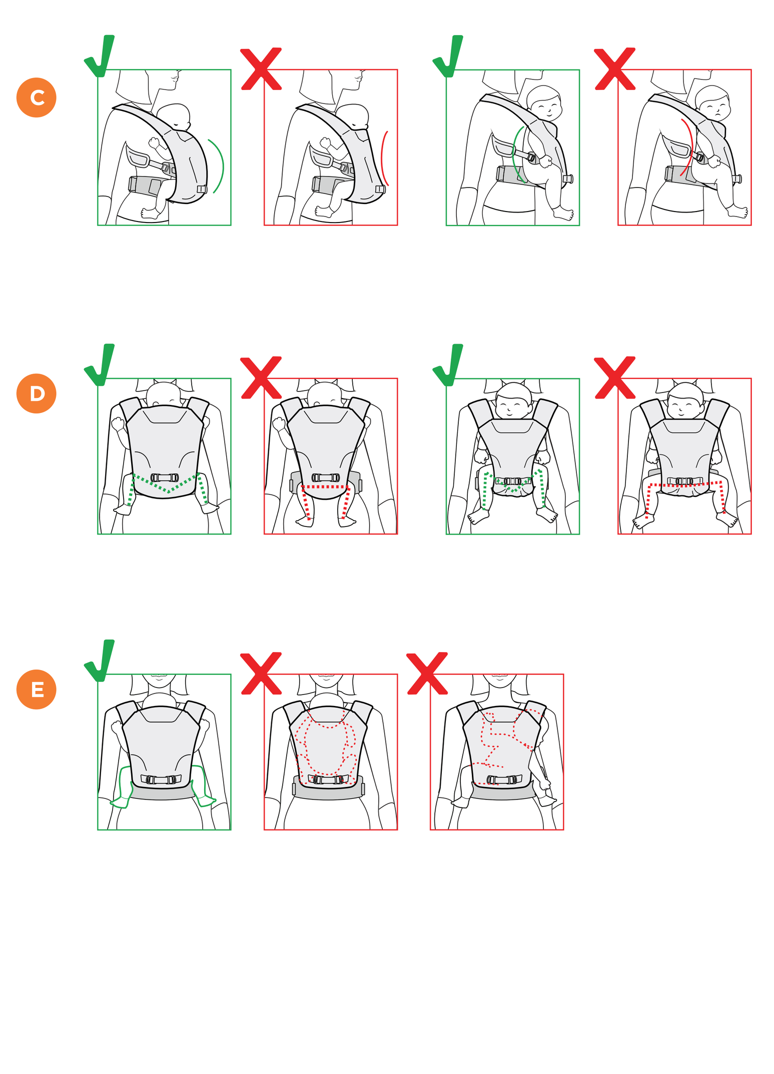
A Baby's head supported at mid-head level from 0-4 months or until baby has head/neck control

ES Cabeza apoyada a la altura de la parte central de la oreja para bebés de 0 a 4 meses y hasta que el bebé tenga el control suficiente del cuello y la cabeza
FR La tête de votre bébé doit être maintenue à mi-hauteur de son oreille lorsqu'il a moins de 4 mois et tant qu'il n'arrive pas à tenir sa tête et son cou tout seul
DE Der Kopf des Babys ist auf mittlerer Kopfhöhe im Alter von 0 bis 4 Monaten unterstützt oder bis das Baby über eine gute Kopf- und Nackenkontrolle verfügt
NL Hoofdje ondersteund ter hoogte van het midden van het hoofd voor baby's van 0-4 maanden of totdat de baby het hoofd en de nek zelf rechtop kan houden
EE Beebi pead toetatakse pea keskelt vanuses 0–4 kuud või kuni beebi suudab ise pead/kaela hoida
IT Testa del bambino sostenuta ad altezza dell'orecchio per neonati di 0-4 mesi o fino a quando il bambino non ha il controllo della testa/collo
LV 0-4 mēnešus veciem mazuļiem vai līdz brīdim, kad viņi sāk stabili turēt galviņu un kakliņu, galviņa tiek atbalstīta galvas vidusdaļas augstumā
CZ Podpora hlavy v úrovni uší u batolat ve věku 0-4 měsíců nebo do doby, kdy dítě ovládá hlavu/krk
DK Babys hoved er understøttet op til midten af hovedet fra 0-4 mdr. eller indtil baby er stærk nok til at holde sit hoved selv
SK Hlava dieťaťa podopieraná na úrovni stredu hlavy vo veku 0-4 mesiacov alebo pokiaľ dieťa nebude pevne držať hlavu/krk
LT Nuo 0 iki 4 mėn. arba iki to amžiaus, kai kūdikis sugeba kontroliuoti galvą ir kaklą, jo galvelė turėtų būti prilaikoma maždaug iki jos vidurio
SV Barnets huvud måste stödjas fram till 4 månaders ålder eller tills barnet självt kan hålla upp sitt huvud utan problem
HU A hordozó hátrésze baba fejét a fej közepénél tartja meg 0-4 hónapos korig, vagy ameddig a baba nem rendelkezik saját fej- és nyakkontrollal
PT Cabeça do bebé apoiada a nível intermédio dos 0 aos 4 meses ou até o bebé ter controlo sobre os movimentos da cabeça e do pescoço
RO Capul este susținut pentru bebelușii cu vârsta între 0 și 4 luni sau până când copilul își poate menține capul/ gâtul drept
TR 0-4 aydan itibaren veya bebek baş/boyun kontrolünü sağlayana dek bebeğin başı orta kısma kadar desteklenir
RU С рождения до 4 месяцев или же пока ребенок не сможет уверенно держать голову. Спинка изделия должна доходить до середины затылка
FI Vauvan pää tuettuna pään keskikohdan tasolla 0–4 kuukauden iästä alkaen tai kunnes vauva pystyy hallitsemaan päänsä/kaulansa liikkeet
NO Barnets hode støttes fra midten av hodet fra 0 – 4 måneder, eller inntil spedbarnet har kontroll over hode/nakke
PL W przypadku dzieci w wieku od 0 do 4 miesięcy lub do momentu, gdy dziecko będzie pewnie i stabilnie utrzymywać główkę/szyję, główka dziecka powinna być podtrzymana na poziomie do połowy głowy
AR ينبغي أن يظل رأس الطفل مسنوداً حتى مستوى نصف الرأس إلى أن يبلغ الطفل من العمر 4 أشهر، أو يُبدي تحكمًا قويًا في رأسه ورقبته.



B Open airway & visible face at all times

ES Vías respiratorias abiertas y cara visible en todo momento **FR** Les voies respiratoires doivent être dégagées, et le visage doit être visible à tout moment **DE** Stets freie Atemwege & sichtbares Gesicht **NL** De ademhalingswegen moeten altijd vrij en zichtbaar blijven **EE** Hingamisteed ei tohi olla kaetud ja nägu peab koguaeg näha olema **IT** Vie aeree sgombre e viso sempre visibile **LV** Elpošanas ceļiem visu laiku ir jābūt neaizsegtiem un sejai ir jābūt redzamai **CZ** Volné dýchací cesty a neustále viditelný obličej **DK** Åbne luftveje og synligt ansigt til enhver tid **SK** Voľné dýchacie cesty a neustále viditeľná tvár dieťatka **LT** Kvėpavimo takai visada turi būti atviri, o veidas matomas **SV** Öppna luftvägar och synligt ansikte hela tiden **HU** Mindig szabad légutak és látható arc **PT** Vias respiratórias desobstruídas e rosto sempre visível **RO** Respirația este liberă, iar fața copilului este vizibilă în permanență **TR** Her zaman açık hava kanalları & görünebilir yüz **RU** Нос и рот ребенка свободно дышат, и вы в любой момент можете видеть его лицо **FI** Pidä vauvan hengitystiet avoinna ja kasvot näkyvissä jatkuvasti **NO** Åpne luftveier og synlig ansikt hele tiden **PL** Przez cały czas, odsłonięte drogi oddechowe i widoczna twarz **AR** يجب أن يكون مجرى الهواء مفتوحًا والوجه ظاهرًا في جميع الأوقات.



EN

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

⚠ WARNING: FALL AND SUFFOCATION HAZARD

FALL HAZARD – Babies can fall through a wide leg opening or out of carrier.
- Adjust leg openings to fit baby's legs snugly.
- Before each use, make sure all fasteners are secure.
- Take special care when leaning or walking.
- Never bend at waist; bend at knees.
- Only use this Carrier for babies between 7 lbs (3,2 kg) and 35 lbs (15,9 kg).

SUFFOCATION HAZARD – Babies under 4 months can suffocate in this product if face is pressed tight against your body.
- Do not strap baby too tight against your body.
- Allow room for head movement.
- Keep baby's face free from obstructions at all times.
- Do not let baby sleep in the front outward-facing carry position.
- If you nurse your baby in Carrier, always reposition after feeding so baby's face is not pressed against your body.

WARNINGS:
- **Baby must face towards you until he or she can hold head upright.**
- **Only use the outward-facing carry position when baby has demonstrated strong and consistent head and neck control.**
- **To prevent hazards from falling, ensure that your child is securely positioned in the Carrier.**
- **Constantly monitor your child and ensure that the mouth and nose are unobstructed.**
- **For pre-term, low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product.**
- **Ensure that your child's chin is not resting on his chest as his breathing may be restricted, which could lead to suffocation.**
- Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.
- Take care when bending or leaning forward or sideways.
- This Carrier is not suitable for use during sporting activities, eg. running, cycling, swimming and skiing.

PRECAUTIONS FOR USE OF ERGOBABY™ CARRIER:
Read all instructions before assembling and using the Carrier. The Carrier should not be used unless and until the wearer understands the instructions and safety features and is confident and comfortable with respect to the use of the Carrier. Never leave baby unattended in or with the Ergobaby™ Carrier. Keep the Carrier away from children when it is not in use. For smaller babies or for adults with long torso, wear the Carrier waistbelt higher on body so baby's head is positioned close enough to kiss. Premature infants, infants with respiratory problems, and infants under 4 months are at greatest risk of suffocation. Ensure proper placement of baby in product including leg placement. Your baby's head should be supported by the head and neck support panel until baby demonstrates strong and consistent head and neck control. Check to assure all buckles, snaps, straps and adjustments are secure before each use. Never use a soft carrier while engaging in activities such as cooking and cleaning which involve a heat source or exposure to chemicals. Never use a soft carrier when balance or mobility is impaired because of exercise, drowsiness, or medical conditions. The baby's position should be checked regularly to make sure that the baby is properly seated in the Carrier, centered with legs in a spread-squat position and head upright and not slumping downward or to the side. **Take particular care when a baby is carried in a back carry position. To avoid injury when learning to place the baby in the Carrier, do so over a bed or other cushioned surface with the assistance of another adult. Whenever possible, wear and remove the carrier close to a safe receiving surface for baby and in a safe place.** There should always be at least two fingers width clearance before baby's chin in the facing-out position. Baby's arms, legs and feet need to be checked regularly while in the Carrier to ensure that they are not constricted. Be aware that as the baby becomes more active, the child has more risk of falling out of the Carrier. Never use/wear more than one Carrier at a time. Take the baby out of the Carrier before changing the position of the Carrier. Regularly inspect the Carrier for any sign of wear and damage. Check for ripped seams, torn straps or fabrics and damaged fasteners before each use. Never use a Carrier when fabric, fastener or buckle is damaged. Only carry one child at a time in the baby Carrier. Never wear a soft carrier while driving or being a passenger in a vehicle. Be careful when drinking hot beverages to avoid spilling hot drinks onto the baby while using the Carrier. Never unbuckle the waistbelt while the baby is in the Carrier. Always fasten the buckles properly when the Carrier is not in use. Please choose the right materials for the child to wear. Check the core temperature by touching the child's body by hand. This Carrier is only intended for use by healthy adults. If the person using the Carrier should develop shoulder, back, or neck problems, discontinue its use and consult a qualified medical professional. The references to ages by month are only general guidelines and each baby's development is different. Please check that your baby meets the specific requirements for use.
Contact Ergobaby customer service representative for additional assistance if needed. For instructional video and additional tips, please visit www.ergobaby.eu (English only).
Disclaimer: Ergobaby™ uses only the highest quality and safest dyes possible to ensure a product that will retain its color, but is free from harmful chemicals. There is always a possibility that colors will fade with washing. Ergobaby cannot be held responsible for faded colors due to laundering.

ErgoPromise
GUARANTEE

Please see Ergobaby.eu for information about our warranty.
The Ergo Baby Carrier, Inc. warrants its products against defects in materials and workmanship. Proof of purchase is necessary and product must be returned for warranty service. Should you have a warranty claim, please contact Ergobaby Customer Service at:
US: support@ergobaby.com, or 888-416-4888
EU: customersupport@ergobaby.eu or 0049 40 421 065 0
Warranty Coverage does not extend to damage caused by misuse or any use of the Carrier that is not in accordance with the instructions stated in this manual.
Warranty coverage does not extend to any Carrier that has been modified from its original construction in any way.
Different or additional warranty rights may exist in the purchaser's jurisdiction. To the extent that different or additional warranty rights exist under the laws of the purchaser's jurisdiction, those warranties shall apply and be in addition to the warranty rights.

ES

¡IMPORTANTE! LEER ATENTAMENTE Y GUARDAR PARA POSIBLES CONSULTAS EN EL FUTURO

⚠ ATENCIÓN: RIESGO DE ASFIXIA Y DE CAÍDA

RIESGO DE CAÍDA – Los bebés podrían caerse de la Mochila portabebé, o también si la apertura para las piernas es demasiado grande.
- Ajuste las aberturas para las piernas para que se adapten perfectamente a las piernas del bebé.
- Compruebe la seguridad de todos los cierres antes de cada uso.
- Tenga especial cuidado cuando se incline o al andar.
- No se doble por la cintura: doble las rodillas.
- Solo utilice la mochila con bebés que pesen entre 3,2 kg y 15,9 kg.

RIESGO DE ASFIXIA – Los bebés que tengan menos de 4 meses podrían ahogarse con este producto si la cara está muy pegada a su cuerpo.
- No ate el bebé demasiado pegado a su cuerpo.
- Deje espacio para que pueda mover la cabeza.
- Asegúrese de que la cara del bebé no esté obstruida en ningún momento.
- No deje que el bebé se duerma en la posición frontal mirando hacia fuera.
- Al amamantar al bebé en la Mochila portabebé, siempre se debe recolocar al bebé en la posición correcta después de amamantarlo para que la cara del bebé no quede presionada contra el cuerpo de la madre.

ATENCIÓN:
- **El bebé debe estar de cara al adulto hasta que pueda mantener la cabeza erguida por sí mismo.**
- **Solamente utilice la posición frontal mirando hacia fuera cuando el bebé ya tengan un control fuerte y consistente del cuello y la cabeza.**
- **Para evitar cualquier riesgo de caída, asegúrese de que el niño está bien colocado en la Mochila portabebé.**
- **Mantenga vigilado a su hijo en todo momento y asegúrese de que no tiene la boca ni la nariz obstruidas.**
- **En el caso de bebés prematuros, bebés con poco peso o niños con problemas médicos, se debe consultar a un profesional sanitario antes de usar este producto.**
- **Asegúrese de que la barbilla de su hijo no choca con el pecho, ya que esto podría afectar a su respiración y hacer que se ahogue.**
- Podría perder el equilibrio por su propio movimiento o por el movimiento del niño.
- Tenga cuidado cuando se doble o se incline hacia delante o hacia los lados.
- Esta Mochila portabebé no debería usarse mientras se realicen actividades deportivas como correr, montar en bicicleta, nadar o esquiar.

PRECAUCIONES DE USO DE LA MOCHILA ERGOBABY™:
Lea todas las instrucciones antes de montar y usar la Mochila portabebé. La Mochila portabebé no debería utilizarse a menos que y hasta que quien la lleva comprenda las instrucciones y las funciones de seguridad y se sienta cómodo y con confianza para usar la Mochila portabebé. No deje nunca a un bebé sin vigilancia dentro de la Mochila portabebé Ergobaby™. Mantenga la Mochila portabebé lejos del alcance de los niños cuando no la utilice. Para bebés más pequeños o adultos con un torso largo, el cinturón debe ponerse más alto, de forma que la cabeza del bebé quede lo bastante cerca como para besarle. El riesgo de ahogamientos es mayor en los bebés prematuros, los bebés con problemas respiratorios y los bebés de menos de 4 meses de edad. Asegúrese de colocar correctamente el bebé en el producto, sin olvidar la posición de las piernas. La cabeza del bebé debe ir apoyada en el panel de soporte para cuello y cabeza hasta que tenga un control fuerte y consistente del cuello y de la cabeza. Compruebe que todas las hebillas, broches, tirantes y cierres estén en buen estado antes de cada uso. No utilice nunca una mochila portabebé mientras realiza actividades como cocinar o limpiar, en las que deba manipular una fuente de calor o que supongan la exposición a productos químicos. No utilice nunca una mochila portabebé si tiene problemas de equilibrio o movilidad debidos al ejercicio físico, a la sensación de somnolencia o a algún problema de salud. Es necesario comprobar la posición del bebé con regularidad para asegurarse de que esté correctamente sentado en la Mochila portabebé, centrado, con las piernas separadas y flexionadas, y la cabeza erguida, y que no esté demasiado hundido ni inclinado hacia un lado. **Tenga especial cuidado cuando lleve al bebé en la espalada. Para evitar hacerse daño, pida la ayuda de otro adulto para aprender a poner al bebé en la Mochila portabebé y hágalo sobre alguna superficie suave, como una cama. Siempre que sea posible, póngase y quítese la mochila cerca de una superficie segura para el bebé y en un lugar seguro.** Siempre debe haber al menos dos dedos de espacio libre delante de la barbilla del bebé cuando vaya en posición frontal mirando hacia fuera. Se deben observar con frecuencia los brazos, las piernas y los pies del bebé mientras éste se encuentre en la Mochila portabebé para garantizar que el dispositivo no coarta el movimiento de las extremidades. Tenga en cuenta que, a medida que el bebé se vuelva más activo, tendrá más riesgo de caerse de la Mochila portabebé. Asimismo, no utilices/lleves más de una Mochila portabebé a la vez. Saque el bebé del interior de la Mochila portabebé antes de cambiar la posición de la Mochila. Revise la Mochila portabebé regularmente para comprobar si presenta señales de desgaste natural o daños. Mire si hay alguna costura rasgada, algún tirante o un trozo de tela roto o si hay algún cierre roto antes de cada uso. No utilice nunca una mochila portabebé si el tejido, los cierres o la hebilla están dañados. Lleve únicamente a un niño en la Mochila portabebé. No lleve nunca puesta una mochila portabebé mientras conduce o va de pasajero en un vehículo. Si toma bebidas calientes mientras utiliza la Mochila portabebé, tenga cuidado de no derramar el líquido sobre el bebé. No desabroche nunca el cinturón mientras el bebé esté en la Mochila portabebé. Mantenga las hebillas siempre bien abrochadas cuando no utilice la Mochila portabebé. Elige los materiales adecuados para vestir al niño. Comprueba la temperatura corporal del niño tocándole el cuerpo con la mano. Esta Mochila portabebé solo deben utilizarla adultos sanos. Si cuando utiliza la Mochila portabebé experimenta dolores en los hombros, la espalda o el cuello, deje de usarla y consulte con su médico. Las referencias a edades por meses son simplemente indicaciones generales, ya que el desarrollo de cada bebé es diferente. Compruebe que su bebé cumple los requisitos de uso específicos.
Contacte con un representante de atención al cliente de Ergobaby para recibir asistencia adicional si la necesita. Encontrará vídeo con instrucciones y consejos adicionales en www.ergobaby.es.
Exención de responsabilidad: Ergobaby™ solamente usa los tintes más seguros y de la mejor calidad para asegurar que el producto mantenga su color; no contiene productos químicos dañinos. Siempre hay la posibilidad de que los colores pierdan intensidad con el lavado. Ergobaby no será responsable de que se destiñan los colores.

ErgoPromise
GUARANTEE

Encontrará información sobre nuestra garantía en Ergobaby.es. La compañía Ergo Baby Carrier, Inc. garantiza sus productos contra los defectos de tela y de fabricación. Para beneficiarse del servicio de la garantía, se necesita demostrar la compra y se tienen que devolver el producto. Si tiene una reclamación de garantía, por favor póngase en contacto con atención al cliente de Ergobaby:
EE.UU.: support@ergobaby.com o +1 888-416-4888.
UE: garantia@atrevidos.es o llame al teléfono (+34) 914 855 550
La garantía no cubre los daños causados por un mal uso de la Mochila Portabebé o cualquier uso que implique no seguir las instrucciones detalladas en este manual. La garantía no cubrirá a ninguna Mochila Portabebé cuya estructura original se haya modificado de alguna manera. La garantía puede incluir derechos diferentes o adicionales en función de la jurisdicción del comprador. En la medida de que las leyes de la jurisdicción del comprador ofrezcan derechos adicionales o diferentes, estas garantías serán válidas y aplicables, y se añadirán a los derechos aquí especificados.

FR

IMPORTANT ! À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE

⚠ AVERTISSEMENT : RISQUE DE CHUTE ET DE SUFFOCATION

RISQUE DE CHUTE – Le bébé peut tomber du Porte-Bébé. Il est important que l'ouverture pour les jambes ne soit pas trop large.
- Ajustez les ouvertures pour les jambes pour qu'elles s'adaptent confortablement aux jambes du bébé.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que chaque fermeture est bien sécurisée.
- Faites très attention lorsque vous marchez ou si vous vous penchez.
- Ne vous penchez jamais au niveau de la taille ; pliez plutôt les genoux.
- N'utilisez ce Porte-Bébé que pour des bébés pesant entre 3,2 kg et 15,9 kg.

RISQUE DE SUFFOCATION – Un bébé de moins de 4 mois peut suffoquer avec ce produit si son visage est appuyé contre votre corps.
- Ne serrez pas trop le bébé contre votre corps quand vous l'attachez.
- Laissez-lui suffisamment de place pour bouger sa tête.
- Le visage du bébé doit en permanence être parfaitement dégagé.
- Ne laissez pas votre bébé dormir en position ventrale face au monde.
- Si vous allaitez votre bébé dans le Porte-Bébé Ergobaby, assurez-vous de toujours bien le repositionner après l'allaitement afin que son visage ne s'appuie pas contre vous.

AVERTISSEMENT :
- **Le bébé doit être tourné vers vous jusqu'à ce qu'il puisse maintenir sa tête droite.**
- **N'utilisez la position face au monde que lorsque le bébé tient sa tête et son cou tout seul.**
- **Pour prévenir tout risque de chute, assurez-vous que votre enfant est bien positionné dans le Porte-Bébé.**
- **Surveillez votre enfant en permanence, et assurez-vous que sa bouche et son nez sont dégagés.**
- **Pour les bébés prématurés de faible poids à la naissance, ou les enfants ayant des problèmes de santé, demandez conseil à un professionnel de santé avant d'utiliser ce produit.**
- **Assurez-vous que le menton de votre enfant ne repose pas sur sa poitrine car cela pourrait gêner sa respiration et entraîner un risque d'asphyxie.**
- Votre équilibre peut se voir altéré par vos mouvements ou ceux de votre enfant.
- Prenez garde lorsque vous vous penchez vers l'avant ou sur les côtés.
- Ce Porte-Bébé n'est pas adapté à une utilisation dans le cadre d'activités sportives, telles que la course à pied, le vélo, la natation ou le ski.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION DU PORTE-BÉBÉ ERGOBABY™ :
Lisez toutes les instructions avant de régler et d'installer le Porte-Bébé. Le Porte-Bébé ne doit être utilisé que quand le porteur a compris les instructions et les dispositifs de sécurité, et qu'il est confiant et à l'aise dans l'utilisation du Porte-Bébé. Ne laissez jamais un bébé sans surveillance dans ou avec le Porte-Bébé Ergobaby™.
Ne laissez pas le Porte-Bébé à portée des enfants lorsque vous ne l'utilisez pas. Si votre bébé est de petite taille ou si vous avez un torse long, portez la ceinture ventrale du Porte-Bébé assez haut de façon à ce que la tête du bébé soit « à portée de bisous ». Le risque de suffocation est accru chez les nourrissons prématurés ou ayant des problèmes respiratoires ou âgés de moins de 4 mois. Assurez-vous que le bébé est correctement positionné dans le produit, notamment au niveau des jambes. Utilisez l'appui-tête pour soutenir la tête et la nuque de votre bébé jusqu'à ce qu'il arrive à les tenir seul. Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les boucles, fermetures, sangles et bretelles sont correctement réglées ou fermées. N'utilisez jamais un porte-bébé souple lorsque vous faites la cuisine, le ménage ou toute autre activité qui vous expose à une source de chaleur ou à des produits chimiques. N'utilisez jamais un porte-bébé souple si votre mobilité ou votre équilibre est affecté par une activité physique, la somnolence ou un problème médical. Vérifiez régulièrement que votre bébé est correctement assis dans le Porte-Bébé, bien au centre, avec les jambes en position assis-accroupi, la tête droite, et qu'il ne s'affaisse pas vers le bas ou le côté. **Soyez particulièrement vigilant(e) lorsque le bébé est porté sur le dos. Afin d'éviter des blessures lorsque vous apprenez à placer le bébé dans le Porte-Bébé, effectuez les mouvements au-dessus d'un lit ou de toute autre surface rembourrée, avec l'aide d'un autre adulte. Dans la mesure du possible, mettez ou enlevez le Porte-Bébé dans un endroit sûr et près d'une surface sans danger pour le bébé.** En position face au monde, il doit y avoir en permanence un espacement d'au moins deux doigts sous le menton du bébé. Dans le Porte-Bébé, vérifiez régulièrement que les bras, les jambes et les pieds de votre bébé ne sont pas comprimés. Sachez qu'à mesure que le bébé devient plus actif, le risque que l'enfant tombe du Porte-Bébé s'accroît. Ne portez jamais plusieurs Porte-Bébés à la fois. Sortez le bébé du Porte-Bébé avant d'en changer la position. Inspectez régulièrement le Porte-Bébé pour vous assurer qu'il ne présente aucune trace d'usure ou de détérioration. Avant chaque utilisation, vérifiez que les coutures, les sangles ou les tissus ne présentent aucun signe de déchirure, et qu'aucun des éléments n'est endommagé. N'utilisez jamais un Porte-Bébé si une attache, une boucle ou le tissu est endommagé(e). Ne portez qu'un seul enfant à la fois dans le Porte-Bébé. Ne portez jamais un porte-bébé souple dans un véhicule, que vous soyez passager ou conducteur. Faites attention, quand vous buvez des boissons chaudes, de ne pas renverser de liquides chauds sur le bébé alors qu'il est dans le Porte-Bébé. Ne détachez jamais la ceinture ventrale lorsque le bébé se trouve dans le Porte-Bébé.
Les boucles doivent toujours rester attachées lorsque le Porte-Bébé n'est pas utilisé. Veillez à ce que votre enfant porte des vêtements adéquats.
Vérifiez la température corporelle de votre enfant en le touchant avec votre main. Ce Porte-Bébé est conçu pour n'être utilisé que par des adultes en bonne santé.
Si vous ressentez des douleurs au niveau des épaules, du dos ou du cou, arrêtez d'utiliser le Porte-Bébé et consultez un médecin qualifié. Les indications en fonction de l'âge (nombre de mois) ne servent que de recommandations générales. Le développement est propre à chaque bébé. Assurez-vous que votre bébé réponde aux exigences d'utilisation spécifiques.
Si nécessaire, prenez contact avec votre représentant au service client Ergobaby pour une assistance supplémentaire. Pour visionner des vidéos d'instructions et profiter d'astuces supplémentaires, rendez-vous sur www.ergobaby.fr.
Avertissement : Ergobaby™ utilise uniquement des colorants de la meilleure qualité et les plus sûrs possible pour garantir un produit qui ne déteint pas et ne contient aucun produit chimique nocif. Il existe toujours un risque que la couleur passe au lavage. Ergobaby ne peut être tenu responsable si la couleur s'estompe au lavage.

ErgoPromise
GUARANTEE

Pour plus d'informations sur notre garantie, connectez-vous sur Ergobaby.fr. La société Ergo Baby Carrier, Inc. garantit ses produits contre les défauts de matériaux ou de fabrication. Pour bénéficier de la garantie, il est nécessaire de contacter le service client, en joignant votre preuve d'achat qui vous indiquera la marche à suivre (le renvoi du produit peut être nécessaire). En cas de réclamation concernant la garantie, veuillez contacter le service client Ergobaby à :
France : serviceclient@ergobaby.fr, ou +33 (0)1 42 65 32 03
La Garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation du Porte-Bébé ou toute utilisation non conforme aux instructions de ce manuel. La garantie ne couvre pas un Porte-Bébé qui aurait été modifié par rapport à sa conception d'origine de quelque manière que ce soit. Des lois applicables peuvent exister dans la juridiction de l'acheteur offrant des garanties supplémentaires ou additionnelles Dans le cas où les lois applicables dans la juridiction de l'acheteur offrent des garanties supplémentaires ou additionnelles, celles-ci doivent s'appliquer et s'ajouter aux droits offerts par la garantie.

DE

WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR EINEN SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN

⚠ WARNUNG: HERAUSFALL- UND ERSTICKUNGSGEFAHR

HERAUSFALLGEFAHR – Babys können durch eine zu große Beinöffnung rutschen oder aus der Trage fallen.
- Beinöffnungen für eine bequeme Passform einstellen.
- Vor jeder Verwendung sicherstellen, dass sämtliche Verschlüsse geschlossen sind.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie sich nach vorne beugen oder laufen.
- Niemals nach vorne bücken, sondern in die Knie gehen.
- Die Babytrage ist für Babys zwischen 3,2 kg und 15,9 kg ausgelegt.

ERSTICKUNGSGEFAHR – Babys unter 4 Monaten können in diesem Produkt ersticken, wenn deren Gesicht stark an Ihren Körper gedrückt wird.
- Binden Sie Ihr Baby nicht zu eng an Ihren Körper.
- Achten Sie auf ausreichend Bewegungsfreiheit des Kopfes.
- Halten Sie das Gesicht Ihres Babys stets von jeglichen Behinderungen frei.
- Lassen Sie den Säugling in der Fronttrageweise in Blickrichtung nicht schlafen.
- Wenn Sie Ihr Baby in der Babytrage stillen, drehen sie es danach immer so, dass sein Gesicht nicht an Ihren Körper gedrückt ist.

WARNUNG:
- **Sie müssen Ihr Baby solange zu sich gewandt (Bauch an Bauch) tragen, solange es sein Köpfchen nicht selbst halten kann.**
- **Das Baby erst dann auf dem Bauch in Blickrichtung tragen, wenn es seinen Kopf und Nacken selbst kontrollieren kann.**
- **Um das Risiko des Herausfallens zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass das Kind sicher in der Trage positioniert ist.**
- **Überwachen Sie Ihr Kind kontinuierlich und stellen Sie sicher, dass das Mund und Nase frei sind.**
- **Bei Frühgeborenen, bei Babys mit niedrigem Geburtsgewicht oder gesundheitlichen Problemen fragen Sie einen Arzt, bevor Sie dieses Produkt verwenden.**
- **Stellen Sie sicher, dass das Kinn Ihres Kindes nicht auf seiner Brust ruht und seine Atmung nicht eingeschränkt ist, was zu einem Erstickungsrisiko führen könnte.**
- Ihr Gleichgewicht kann durch Ihre Körperbewegung oder die Bewegung des Kindes beeinträchtigt werden.
- Bitte seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich bücken, nach vorne oder zur Seite beugen.
- Diese Babytrage ist nicht für eine Nutzung bei sportlichen Aktivitäten (z.B. Laufen, Radfahren, Schwimmen oder Skifahren) geeignet.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER NUTZUNG DER ERGOBABY™ BABYTRAGE:
Lesen Sie vor dem Einstellen und dem Gebrauch der Trage die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Die Trage sollte erst verwendet werden, wenn die tragende Person die Anweisungen und Si-cherheits-funk-tio-nen richtig verstanden hat und mit der Nutzung der Trage vertraut ist. Lassen Sie Ihr Baby nie unbeaufsichtigt in oder mit der Ergobaby™-Trage. Bewahren Sie die Trage bei Nichtverwendung vor Kindern geschützt auf. Für Erwachsene mit langem Oberkörper und beim Tragen Neugeborener und kleiner Babys sollte der Hüftgurt höher am Körper sitzen, so dass das Baby hoch genug und damit das Köpfchen nahe genug positioniert ist, um das Baby zu küssen. Zu früh geborene Säuglinge, Säuglinge mit Atembeschwerden und Säuglinge unter 4 Monaten sind einem besonderen Erstickungsrisiko ausgesetzt. Achten Sie auf die richtige Positionierung Ihres Babys in der Trage, insbes. auch seiner Beinchen. Das Köpfchen Ihres Babys sollte vom Kopf- und Nackenpolster gestützt werden, bis Ihr Baby über eine sichere Kopf- und Nackenkontrolle verfügt. Versichern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass alle Schnallen, Verschlüsse, Gurte und Einstellmöglichkeiten intakt und gesichert sind.
"Niemals die Babytrage beim Kochen oder bei Reinigungsarbeiten verwenden, da hier die Gefahr der Berührung des Babys mit zuviel Hitze oder mit Chemikalien besteht. Niemals die Babytrage verwenden, wenn Ihr Gleichgewicht oder Ihre Beweglichkeit aufgrund von Sport, Schläfrigkeit oder gesundheitlichen Beschwerden beeinträchtigt sind. Die Position des Babys muss regelmäßig kontrolliert werden, um sicherzustellen, dass das Baby richtig, mittig, in der Anhock-Spreiz-Haltung und mit gehobenem Kopf in der Babytrage sitzt und nicht nach unten oder zur Seite einknickt. **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn das Baby auf dem Rücken getragen wird. Um Verletzungen Ihres Babys zu vermeiden, wenn Sie sich darin üben, Ihr Kind in die Trage zu setzen, sollten Sie dies über einem Bett oder einer anderen gepolsterten Fläche und mit Hilfe eines anderen Erwachsenen tun.** Das An- und Ablegen der Trage sollte wann immer das möglich ist in der Nähe eines sicheren Ablegeplatzes für das Baby und an einem sicheren Ort erfolgen.In der Trageposition mit Blickrichtung nach vorn sollte stets mindestens zwei Finger breit Platz zwischen dem Kinn Ihres Babys und dem oberen Rand der Trage sein. Bitte achten Sie regelmäßig darauf, dass die Beine und Füße Ihres Babys in der Trage nicht eingeengt werden. Seien Sie sich bewusst, dass das Risiko aus der Trage zu fallen mit zunehmender Aktivität des Babys steigt. Benutzen/Tragen Sie nie mehr als eine Trage gleichzeitig. Nehmen Sie Ihr Baby aus der Trage, bevor Sie die Position der Trage an Ihrem Körper ändern.
Überprüfen Sie die Babytrage regelmäßig auf Zeichen von Abnutzung und Schäden. Untersuchen Sie Ihre Trage vor jeder Verwendung auf gerissene Nähte, gerissene Gurte oder Stoffe sowie auf beschädigte Verschlüsse. Verwenden Sie die Babytrage nie, wenn Stoffe, Verschlüsse oder Schnallen beschädigt sind. Tragen Sie immer nur ein Kind auf einmal in der Babytrage. Niemals die Trage beim Autofahren oder als Beifahrer in einem Auto tragen. Achten Sie beim Trinken heißer Getränke darauf, während der Nutzung der Babytrage kein heißes Getränk auf das Baby zu schütten. Niemals den Hüftgurt lösen, während sich das Baby in der Trage befindet. Schließen Sie die Schnallen komplett, wenn die Trage nicht genutzt wird. Achten Sie bitte bei der Auswahl der Kleidung Ihres Kindes auf die richtigen Materialien.
Überprüfen Sie die Körpertemperatur Ihres Babys, indem Sie seinen Körper mit der Hand berühren. Diese Trage darf nur von Erwachsenen mit gutem gesundheitlichem Zustand verwendet werden.
Wenn das Tragen in der Babytrage zu Schulter-, Rücken- oder Nackenproblemen führt, die Verwendung einstellen und ärztlichen Rat einholen. Die Angaben zu Altersklassen in Monaten sind nur allgemeine Richtlinien und die Entwicklung jedes Babys verläuft anders. Bitte überprüfen Sie, ob Ihr Baby den nötigen Anforderungen entspricht.
Wenden Sie sich an den Ergobaby-Kundenservice, sollten Sie weitere Hilfe benötigen. Für Anleitungsvideos oder zusätzliche Tipps besuchen Sie bitte ergobaby.de
Haftungsausschluss: Ergobaby™ verwendet nur die hochwertigsten und zuverlässigsten Farben, um Farbechtheit beim Produkt zu gewährleisten, ohne auf schädliche Chemikalien zurückzugreifen. Es kann nicht ausgeschlossen werden, dass die Farben beim Waschen leicht verblassen. Ergobaby kann nicht für ein Verblassen der Farben, welches durch Waschen verursacht wurde, verantwortlich gemacht werden.

ErgoPromise
GUARANTEE

Bitte besuchen Sie www.ergobaby.de für Informationen zu Ihrer Garantie. Ergo Baby Carrier, Inc. garantiert für seine Produkte in Bezug auf Material- und Verarbeitungsmängel. Um von der Gewährleistung Gebrauch zu machen, müssen Sie das schadhafte Produkt mit Kaufbeleg an uns zurücksenden. Sollten Sie einen Gewährleistungsanspruch geltend machen wollen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice
Deutschland/Österreich: service.de@ergobaby.eu, oder +49 (0) 40 421 065 0
EU:customersupport@ergobaby.eu, oder +49 (0) 40 421 065 0
Bei Missbrauch oder einer Nutzung der Komforttrage, die nicht den Anweisungen in dieser Anleitung entspricht, verfallen jegliche Garantieansprüche. Bei Komforttragen, deren Bauart auf jegliche Weise verändert wurde, verfällt die Garantie. Je nach geltender Jurisdiktion des Kunden können unterschiedliche oder ergänzende Garantiebestimmungen Anwendung finden. Im Fall, dass unterschiedliche oder ergänzende Garantiebestimmungen in der Jurisdiktion des Kunden Gültigkeit besitzen, werden diese als Ergänzung der Garantiebestimmungen angesehen.

BABY CARRIER PARTS

FRONT VIEW
ES Vista frontal FR Vue de face DE Frontansicht NL Vooraanzicht EE Eestvaade IT Fronte mondo LV Skats uz priekšu CZ Pohled čelem ven DK Front SK Pohľad čelom von LT Vaizdas iš priekio SV Framsida HU Elölnézet RO Vedere din fata TR Ön görünüş RU Вид спереди NO Vist forfra FI Edestä PL Widok z przodu AR منظر أمامي

BACK VIEW
ES Vista trasera FR Vue de dos DE Rückansicht NL Achteraanzicht EE Tagantvaade IT Sul dorso LV Atpakaļskats CZ Pohled ze zadu DK Bageste SK Pohľad zozadu LT Vue intérieure SV Baksida HU Hátulnézet RO Vedere din spate TR Arka görünüş RU Вид сзади NO Vist bakfra FI Takaa PL Widok z tyłu AR منظر خلفي

1. **chest strap buckle** — ES Hebilla de la correa del pecho FR Dorsale DE Verbindungsgurtschnalle NL Gesp van borstriem EE Rindkinnituriba IT Fibbia del cinturino sul petto LV Krūšu joslu savienojuma sprādze CZ Spona ramenního popruhu DK Bryster spænde SK Spona ramenného popruhu LT Krūtinės diržo sagtis SV Bröstspänne HU A mellkaspánt csatja PT Fivela da cinta do peito RO Catarama centurii de spate TR Göğüs askısı tokası RU Защелка грудной лямки FI Rintahihnan solki NO Spenne på brystropp PL Klamra paska piersiowego AR إبزيم حزام الصدر
2. **back/chest strap slider** — ES Cinta corredera de espalda/pecho FR Curseur réglable pour sangle de poitrine/dorsale DE Verbindungsgurtgleiter NL Schuif voor borst-/rugriem EE Selja-/rinnarihma liugur IT Cursore cinghia posteriore/pettorale LV Muguras / krūšu siksnas pozīcijas regulētājs CZ Běhoun zádového/hrudního popruhu DK Skyder på ryg/brystrop SK Bežec zadného/hrudného popruhu LT Galinio ir krūtinės diržo slankiklis SV Glidstycke rygg-/bröstrem HU Hát-/mellpánt csúszóelem PT Correia deslizante costas/peito RO Cataramă pentru reglarea bretelei pentru spate/piept TR Sırt/göğüs kayışı RU Ремешок для крепления на спине или груди FI Selkä-/rintahihnan liukusäädin NO Stropprekker på ryggen/brystet PL Suwak na pasku plecy/klatka piersiowa AR مزلقة حزام الظهر/الصدر
3. **shaped shoulder strap** — ES Tirante perfilado FR Bretelle profilée DE Geschwungener Schultergurt NL Ergonomisch gevormde schouderband EE Vormitud õlarihm IT Spallacci sagomati LV Profilēta plecu siksna CZ Tvarovaný ramenní popruh DK Formede skulderstropper SK Tvarovaný ramenný popruh LT Formą išlaikantis pečių diržas SV Formade axelband HU Formára alakított vállpánt PT Alças ergonómicas RO Bretea de umăr ergonomică TR Biçimli omuz askısı RU Плечевая лямка анатомической формы FI Muotoiltu olkahihna NO Formet skulderstropp PL Dopasowane kształtem szelki AR حزام كتف مجسّم
4. **head and neck support** — ES Soporte para la cabeza y el cuello FR Pan horizontal de soutien de la tête DE Kopf- und Nackenstütze NL Hoofd- en neksteun EE Pea ja kaela tugi IT Supporto per testa e collo LV Galvas un kakla balsts CZ Podpěra hlavy a krku DK Support for hoved og nakke SK Podpera hlavy a krku LT Galvos ir kaklo atrama SV Support för huvud och nacke HU Fej- és nyaktámasz PT Suporte de cabeça e pescoço RO Suport pentru cap și gât TR Kafa ve boyun desteği RU Поддержка головы и шеи FI Pää- ja niskatuki NO Støtte for hode og nakke PL Podpórka głowy i szyi AR مساندة الرأس و الرقبة
5. **Ergobaby logo** — ES Logotipo de Ergobaby FR Logo Ergobaby DE Logo von Ergobaby NL Ergobaby-logo EE Ergobaby logo IT Logo Ergobaby LV Ergobaby logo CZ Logo Ergobaby DK Ergobaby Logo SK Logo Ergobaby LT „Ergobaby" logotipas SV Ergobaby-logotyp HU Ergobaby logo PT Logotipo Ergobaby RO Logo Ergobaby TR Ergobaby logosu RU Логотип Ergobaby FI Ergobaby-logo NO Ergobaby-logo PL Logo Ergobaby AR شعار Ergobaby
6. **Adjuster for seat adjustment (face in or out)** — ES Cinta de ajuste del asiento (mirando hacia dentro o hacia fuera) FR Sangle de réglage de l'assise (face au porteur ou face au monde) DE Einstellung für die Sitzanpassung (für Bauchtrageweise oder Fronttrageweise mit Blickrichtung vorn) NL Afstelriem voor zitje (baby met gezicht naar u toe of van u af) EE Reguleerimiselement istumisosa reguleerimiseks (näoga sisse- või väljapoole) IT Regolatore per la regolazione della seduta (fronte mamma o fronte strada) LV Regulēšanas stiprinājums sēdekļa pielāgošanai (ar sejiņu pret nēsātāju vai prom no tā) CZ Nastavovač pro úpravu sedadla (dovnitř nebo ven) DK Justeringsmekanisme til sædejustering (ansigt vendt ud eller ind) SK Regulátor nastavenia sedadla (tvárou k vám alebo dopredu) LT Sėdynės reguliatorius (kūdikiui sėdint veidu į priekį arba atgal) SV Reglage för sitsinställning (mage inåt eller utåt) HU Ülésállító (befelé vagy kifelé néző pozíció) PT Cinta ajustável para assento (virado para o portador ou para fora) RO Cataramă pentru reglarea șezutului (cu fața spre purtător sau spre direcția de mers) TR Koltuk ayarı için ayarlayıcı (yüzü içe veya dışa dönük) RU Ремешок для изменения положения сиденья (лицом к себе или от себя) FI Istuimen säädön säädin (kasvot sisään- tai ulospäin) NO Setejustering (vendt inn eller ut) PL Regulacja siedzenia (twarz dziecka zwrócona do wewnątrz lub na zewnątrz) AR أداة ضبط المقعد (وجهة الطفل للداخل أو للخارج)
7. **lumbar support waistbelt** — ES Cinturón de soporte lumbar FR Ceinture ventrale avec soutien lombaire renforcé DE Hüftgurt mit Lordosenstütze NL Heupriem met rugsteun EE Nimmeosa toe vöörihm IT Fascia per supporto lombare LV Gurnu balsts viduklja jostai CZ Bederní pás se zádovou opěrkou DK Taljebælte med lændestøtte SK Bedrový pás s chrbtovou opierkou LT Juosmens laikiklis S V Midjebälte med support för ländryggen HU Keresztcsonti támasztó derékpánt RO Centura cu suport lombar TR Bel desteği kemeri RU Ремень с поддержкой для поясницы FI Ristiselän tuen vyötärönhihna NO Hoftebelte med støtte til korsryggen PL Podpierający lędźwie pas biodrowy AR حزام الإسناد القطني
8. **waistbelt buckle** — ES Hebilla del cinturón FR Boucle de ceinture ventrale DE Hüftgurtschnalle NL Gesp van heupriem EE Vöörihma pannal IT Fibbia per cintura LV Jostasvietas sprādze CZ Spona bederního pásu DK Taljebælte SK Spona bedrového pásu LT Juosmens diržo sagtis SV Midjebälte HU A derékpánt csatja RO Catarama centurii pentru talie TR Bel kemeri tokası RU Защелка поясного ремня FI Vyötärönhihnan solki NO Spenne på hoftebelte PL Klamra pasa biodrowego AR إبزيم حزام الخصر
9. **pocket** — ES Bolsillo FR Poche DE Tasche NL Zakje EE Tasku IT Tasca LV Kabata CZ Kapsa DK Opbevaringspose SK Vrecko LT Kišenė SV Ficka HU Zseb RO Buzunar TR Cep RU Карман FI Tasku NO Lomme PL Kieszeń AR جيب
10. **safety elastic loop** — ES Elástico de seguridad FR Elastique de sécurité DE Sicherungsgummi NL Elastische veiligheidsriem EE Elastikust turva-aas IT Anello elastico di sicurezza LV Elastīgā drošības cilpa CZ Bezpečnostní elastická smyčka DK Sikkerhedselastik SK Bezpečnostná elastická slučka LT Apsauginė elastinė kilpa SV Elastisk säkerhetsögla HU Rugalmas biztonsági hurok PT Faixa elástica de segurança RO Bandă elastică de siguranță TR Esnek güvenlik döğümü RU Страховочные резинки FI Joustava turvalenkki NO Elastisk sikkerhetsløkke PL Elastyczna pętla bezpieczeństwa AR أداة ضبط المقعد (وجهة الطفل للداخل أو للخارج)

AGES AND STAGES – GENERAL GUIDELINES

ES Edades y etapas – Instrucciones generales **FR** Âges et étapes : recommandations générales **DE** Alter und Entwicklungsstadien – Allgemeine Richtlinien **NL** Leeftijden en stadia – Algemene richtlijnen **EE** Vanused ja etapid – Üldised juhised **IT** Età e fasi – Linee guida generali **LV** Pozīcija uz vecums - vispārīgi norādījumi **CZ** Věk a vývojové etapy – obecné zásady **DK** Alder og trin – Generelle retningslinjer **SK** Vek a etapy – obecné zásady **LT** Amžius ir pozicijos - Bendrosios rekomendacijos **SV** Ålder och stadier – allmänna riktlinjer **HU** Korok és fokozatok – Általános útmutató **PT** Idades e fases – Orientações gerais **RO** Vârste și perioade - Indicații generale **TR** Yaş ve dönemler - Genel kılavuz bilgiler **RU** Возраст и этапы — Общие рекомендации **NO** Alder og stadier – Generelle retningslinjer **FI** Ikä ja kehitysvaiheet – Yleiset ohjeet **PL** Wiek i etapy rozwoju - Ogólne wytyczne **AR** خطوات وأعمار الاستعمال - إرشادات عامة

EN WASH INSTRUCTIONS:
Machine Wash Cold, Air Dry. No Bleach.Do Not Iron. Do Not Dry-Clean

ES INSTRUCCIONES DE LAVADO: Lavado a máquina en frío, secado al aire.
No usar lejía. No planchar. No usar limpieza en seco.

FR INSTRUCTIONS DE LAVAGE :
Lavage à froid en machine, séchage à l'air libre. Ne pas utiliser d'eau de javel. Ne pas repasser. Ne pas nettoyer à sec.

DE WASCHANLEITUNG:
Kalt in der Maschine waschen, an der Luft trocknen lassen. Keine Bleich-mittel verwenden. Nicht bügeln. Nicht chemisch reinigen.

NL WASINSTRUCTIES:
Koud in de machine wassen, aan de lucht laten drogen. Niet bleken. Niet strijken. Niet chemisch reinigen.

EE PESEMISJUHISED:
Peske pesumasinas külma veega, laske kuivada õhu käes. Ärge kasutage valgendit. Ärge triikige. Ärge kasutage keemilist puhastust.

IT ISTRUZIONI DI LAVAGGIO:
Lavabile a freddo in lavatrice, asciugatura all'aria aperta. Non candeggia-re. Non stirare. Non lavare a secco.

LV MAZGĀŠANAS INSTRUKCIJA:
Mazgāt veļas mazgāšanas mašīnā, aukstā ūdenī, žāvēt dabīgos ap-stākļos. Nebalināt. Negludināt. Nenodot tīrīšanai ķīmiskajā tīrītavā.

CZ POKYNY PRO PRANÍ:
Praní v pračce za studena, sušení na vzduchu. Žádné bělení. Nežehlete. Nečistěte chemicky.

DK VASKEANVISNINGER:
Kold maskinvask, lad lufttørre. Må ikke bleges. Må ikke stryges. Må ikke kemisk renses.

SK POKYNY PRE PRANIE:
Pranie v práčke studenou vodou, sušenie na vzduchu. Výrobok sa nesmie bieliť. Výrobok sa nesmie žehliť. Nečistiť chemicky.

LT SKALBIMO NURODYMAI:
Skalbkite skalbimo mašinoje šaltu vandeniu. Džiovinkite natūraliai. Nebalinkite. Nelyginkite. Nevalykite sausuoju būdu.

SV TVÄTTINSTRUKTIONER:
Maskintvätt 30 grader, lufttorka (torktumla inte). Får inte blekas. Får inte strykas. Får inte kemtvättas.

HU MOSÁSI UTASÍTÁSOK:
A gépi mosást hidegen végezze, hagyja levegőn száradni. Ne fehérítse. Ne vasalja. Ne tisztítsa szárazon.

PT INSTRUÇÕES DE LAVAGEM:
Lavável na máquina a frio, secar ao ar. Não utilizar lixívia. Não passar a ferro. Não limpar a seco.

RO INSTRUCȚIUNI DE SPĂLARE:
Spălare rece în mașina de spălat, uscare la aer. Spălare fără înălbitor. Nu se pretează utilizării fierului de călcat. A nu se curăța chimic.

TR YIKAMA TALİMATLARI:
Makine ile yıkamada soğuk su kullanınız, açık havada kurutunuz. Ağartıcı kullanılmaz. Ütülemeyiniz. Kuru temizleme yapmayiniz.

RU ИНСТРУКЦИИ ПО СТИРКЕ:
Машинная стирка при низких температурах, сушка в естественных условиях. Не отбеливать. Не гладить утюгом. Не подвергать химической чистке.

FI PESUOHJEET:
Konepesu kylmässä, ilmakuivaus. Älä valkaise. Älä silitä. Ei kuivapesua.

NO VASKEINSTRUKSER:
Vaskes kaldt i maskin, lufttørkes. Tåler ikke bleking. Skal ikke strykes. Skal ikke tørrenses.

PL INSTRUKCJE PRANIA:
Prać w Pralce w Niskiej temperaturze, Suszyć na Powietrzu. Nie używać Wybielacza. Nie Prasować. Nie Czyścić Chemicznie.

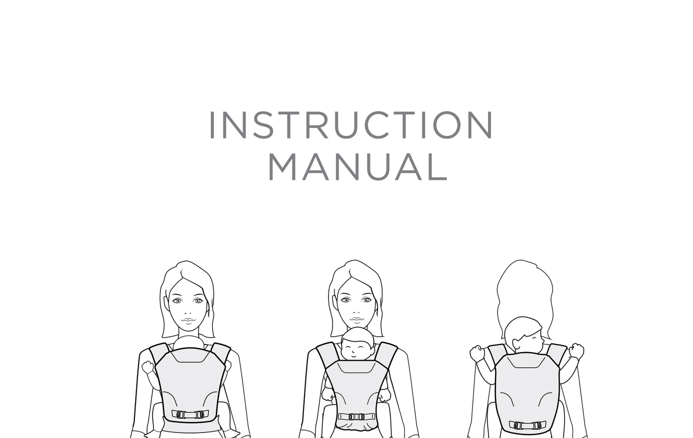
AR تعليمات الغسل:
يُغسل بالغسالة بماءٍ بارد، ويُجفف بالهواء.
لا يُبيّض
لا يُكوى
لا يُنظّف على الناشف

THE ERGO BABY CARRIER, INC.
US: 617 West 7th St., Ste. 1000, Los Angeles, CA 90017
+1 213 283 2090 | support@ergobaby.com
EU: Mönckebergstraße 11, 20095 Hamburg, Germany
+49 40 421 065 0 | customersupport@ergobaby.eu

IM-BCAEREU-200624-V1

ergobaby™

INSTRUCTION MANUAL



AERLOOM
BABY CARRIER

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE